

Rudower Magazin im Internet: [www.IhrMagazin.berlin](http://www.IhrMagazin.berlin)

09/2021 **RUDOWER  
MAGAZIN**

mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Ihr Magazin für  
**Britz  
Buckow  
Rudow**



9961  
**25**  
JAHRE  
Rudower  
Magazin  
2021

Farbenfroh und gesellig - Die 61. Sommer- und Jungtierschau in Rudow zeigt in diesem Jahr vor allem Ziergeflügel wie diese Sittiche. Seite: 10

Foto: Parmann

**DAVOSA**  
SWISS

Legendäres Design mit High-Tech Keramik

seit 1891  
**Juwelier Klimach**  
Inh.: Steffen Schwaller UHRMACHERMEISTER

Über 130 JAHRE im Dienst des Kunden

Tel. 664 40 41  
Alt-Rudow 26  
12357 Berlin

**TRYONADT IMMOBILIEN**  
INDIVIDUELL · PROFESSIONELL · ERFOLGREICH

Ihr Spezialist im Süden Berlins

sucht Häuser, Wohnungen und Baugrundstücke.  
Gern unterstützen wir Sie beim Verkauf!

Bahnhofstraße 48 · 12305 Berlin  
Tel. 030 - 75 444 88 - 0  
Fax 030 - 75 444 88 12  
Am Bahnhof 6A · 15831 Mahlow  
Tel. 03379 - 20 28 8 - 0  
Fax 03379 - 20 28 8 16

[info@tryonadt-immobilien.de](mailto:info@tryonadt-immobilien.de)  
[www.tryonadt-immobilien.de](http://www.tryonadt-immobilien.de)



Mitglied der Dachdecker-Innung

**P&H**  
Dachbau GmbH

**Dacharbeiten aller Art**

Klempnerarbeiten • Dachstühle • Dachgauben  
Asbestentsorgung • Fassade  
Stahldachtafeln mit Ziegelprofil

**IHR DACHDECKER IN RUDOW**



Krokusstraße 86 · 12357 Berlin  
Telefon: 662 10 09

[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)

Big-Bags, Plattenbags,  
Containerbags, usw.

**W N**

[www.Workshop-Nagel.de](http://www.Workshop-Nagel.de)

Beratung - Vertrieb - Service

Schweißanlagen - Arbeitsschutz - Technische Gase  
Schweißaggregate - Stromerzeuger - Werkzeuge  
Atemschutzmasken (auch nach TRGS 190)

Entsorgungsbedarf  
(auch nach TRGS 519/521 & DGUV Regel 101-004)

Sicherheit durch Qualität

Workshop-Nagel e.K.

Werdauer Weg 16, 10829 Berlin  
Telefon 030 / 781 19 40 • Telefax 030 / 784 30 40  
[service@workshop-nagel.de](mailto:service@workshop-nagel.de)

## Ihr guter Rat im Recht

RECHTSANWALTSKANZLEI  
**M. RITTGER**

FACHANWÄLTIN FÜR  
FAMILIENRECHT · ARBEITSRECHT

WWW.RA-RITTGER.DE  
INFO@RA-RITTGER.DE

ALT-RUDOW 70  
12355 BERLIN  
TEL: 030 - 88 72 69 72  
FAX: 030 - 88 72 79 69



## Immobilien-Berater

Kostenlose Werteinschätzung Ihrer Immobilie!

Wolfgang Schulz Immobilien



*Sie, Wir und das gemeinsame Ziel!*



Haben auch Sie sich schon einmal gefragt, wieviel Ihre Immobilie wert ist?  
Wir ermitteln den Verkehrswert und geben Ihnen kostenlos eine unverbindliche Werteinschätzung.

Besuchen Sie uns im Lichtenrader Damm 3a · 12305 Berlin · 030 741 25 75

Berlin

Köln

**Marquardt · Wilhelm · Ivanits**

Fachanwältinnen für Familienrecht

### Ehescheidungen u. a.

Regelung des Unterhalts vor und nach einer Scheidung  
Regelung Versorgungsausgleich  
Sorge- und Umgangsrecht  
vermögensrechtlichen Auseinandersetzung  
Beratung zur inhaltlichen Gestaltung von  
Eheverträgen und Trennungvereinbarungen  
**Fragen zum Pflegekindschaftsrecht**

Mohnweg 43 · 12357 Berlin · Tel. 030-60 49 00 56  
[www.marquardt-wilhelm.de](http://www.marquardt-wilhelm.de)

**Ab sofort im Internet!**  
Lesen Sie das aktuelle Heft unter:  
[rudowermagazin.de](http://rudowermagazin.de)



Wir möchten Sie  
einladen, gemeinsam  
mit uns in die neue  
Saison zu starten.

Neue Farben - Stoffe  
und Trends sollen  
Ihnen neue  
Modeimpulse geben.

Erleben Sie die  
Highlights unserer  
Modelabels...



B. Thasler und Partner  
Mode und Accessoires  
Alt-Rudow 48  
12357 Berlin  
Telefon 030-663 10 74  
[www.thasler-mode.de](http://www.thasler-mode.de)

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10 - 18 Uhr  
Sa 10 - 13 Uhr

SOMMERMANN

BEATE HEYMANN  
STREETCOUTURE

CAMBIO

FRANK LYMAN®  
DESIGN



bugatti

DORIS STREICH.

Joseph Ribkoff

mia mai  
made in germany

AIRFIELD

MONA LISA®

MICHÈLE

faber  
finest fashion.

ESISTO

LUISA CERANO

# Inhalt [rudower-magazin@t-online.de](mailto:rudower-magazin@t-online.de)

...und die nicht immer ganz ernstesten Lebensweisheiten des Chefredakteurs finden Sie diesmal auf Seite 63



## Einschulung...

...hieß es für 95 Grundschüler und ihre Eltern in der Rudower Schliemann-Grundschule. Coronagerecht lernte der Nachwuchs die Schule in kleinen Gruppen kennen.

**Seite 04**

## Kunsthandwerker...

...laden in diesem Jahr wieder einmal zu einem Markt ein, Und da niemand weiß, wie sich Corona entwickelt, diesmal schon im September und im Garten der Dorfschule.

**Seite 06**



Frauke Wegener 2019

## Wiedereröffnet..

...wurde der Spielplatz an der Pirnaer Straße, sehr zur Freude der Kinder aus der Nachbarschaft, die das neu gestaltete Gelände auch so gleich in Beschlag nahmen.

**Seite 08**



## Zum 61. Mal...

...lädt der Kleintierzüchterverein zu einer Sommerschau in den Garten der Rudower Eigenheimer. Diesmal stehen Ziergeflügel im Mittelpunkt der Schau.

**Seite 10 & Titel**



## ...und sonst...

<b>Käse-Paul feiert Jubiläen</b>	<b>Seite 12</b>
<b>100 Jahre Eigenheimer Teil 7</b>	<b>Seite 14</b>
<b>Kleine Bauprofis bei der Arbeit</b>	<b>Seite 16</b>
<b>Atelieregemeinschaft stellt aus</b>	<b>Seite 17</b>
<b>Mobile Bürgerämter bleiben zu</b>	<b>Seite 18</b>
<b>Heimatverein mit 100. Ausstellung</b>	<b>Seite 20</b>
<b>Spende für Schwimmbär</b>	<b>Seite 22</b>
<b>Apfelfest im Schloss Britz</b>	<b>Seite 23</b>
<b>Diskussion mit Kandidaten</b>	<b>Seite 24</b>
<b>Neues von der AG Rudow</b>	<b>Seite 26</b>
<b>Weinfest in Lichtenrade</b>	<b>Seite 28</b>
<b>Kulturfest in Lichtenrade</b>	<b>Seite 30</b>
<b>Bauen in Kleingärten</b>	<b>Seite 34</b>
<b>Dahlienfeuer im Britzer Garten</b>	<b>Seite 34</b>
<b>Mettefeld: Ergebnisse vorgestellt</b>	<b>Seite 36</b>
<b>Verschundene Uhr in Buckow</b>	<b>Seite 38</b>
<b>Kleinanzeigen</b>	<b>Seite 44</b>
<b>Traber-Derby Teil 2</b>	<b>Seite 52</b>
<b>LebensRaum heute wird 10</b>	<b>Seite 54</b>
<b>Ausflug Buckower Schweiz</b>	<b>Seite 56</b>
<b>Raten und Knobeln</b>	<b>Seite 42, 43 &amp; 64</b>

**Die nächste Ausgabe erscheint zum  
29. Sept. - Redaktionsschluss: 17. Sept.**

### Impressum

#### Herausgeber

Gerd & Ewa Bartholomäus

#### Verlag

Ewa Bartholomäus Verlagsservice  
Anger 15, 15754 Heidesee,  
Tel.: 03 37 67-899 833, Fax: 899 834;  
Rudower-Magazin@t-online.de

**Bank** Berliner Sparkasse,  
BIC: BELADEBEXX,  
IBAN: DE 03 1005 0000 1450 0270 04

#### Redaktion

Gerd Bartholomäus (ViSdP):  
Anger 15, 15754 Heidesee,  
033 767/899 833, 0151/15 67 28 10  
Rudower-Magazin@t-online.de  
[www.lhrMagazin.berlin](http://www.lhrMagazin.berlin)

### Kleinanzeigen

Rudower-Magazin@t-online.de  
oder schriftlich an die Redaktion

### Anzeigen

Alfred Abrahamczyk:  
030/21 46 14 71 0176 - 63 41 30 88

Walther Bauer:  
030/25 74 09 49, 0172/ 88 58 146  
Linda Groß: 030/99 54 83 83,  
0163/232 61 25

Marina Heimann: 0171/72 42 700

Gerhard Schiller: 0178/749 38 46  
schiller.gww@gmail.com

Gerhard Zerwer:  
030/662 10 67, 0173/248 39 78

### Vertrieb

Reklame Beckmann: 661 17 11

### Grafik

Roland Schreiner: 68 05 92 32  
eMail: [indy@indysign.net](mailto:indy@indysign.net);

# Energetisieren von Wasser mit Edelsteinen



Bergkristall



Apatit

Orange-Calcit



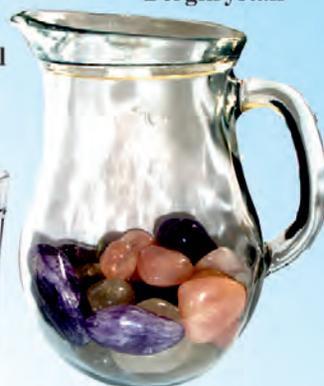
Aquamarin



Karneol



Rosaquarz  
Bergkristall  
Amethyst



Fluorit

**Aktivieren Sie Ihre Körper-Energie.  
Wir beraten Sie gern.**

**Ihr Edelstein-Haus in Rudow**

Klaus Lenz GmbH \* Wegerichstraße 7 \* 12357 Berlin \* Tel.: 030-661 02 47 \* Di - Sa von 10 - 18 Uhr

## Kurz-Info

Schloss Britz

### Und ewig lockt das Weib

Nachdem das kleine Konzert im letzten Jahr ausfallen musste, kann das Duo Klarton, Peter Siche – Gesang, Rezitation und Klaus Schäfer – Klavier, Rezitation jetzt im September wieder seine Fans begeistern. Diemal allerdings auf der Schlossterrasse nicht im festsaal.

„Und ewig lockt das Weib“, heißt es am 18. September um 19 Uhr. gespielt werden Werke von Bertholt Brecht, Friedrich Hollaender, Kurt Tucholsky und Erich Kästner

Die Besucher erwartet ein lustvoller Abend mit dem Chansonnier Peter Siche und seinem Pianisten Klaus Schäfer. Es werden musikalische Kostbarkeiten aus



Bewaffnet mit großer Schultüte freien sich Marian, Elias und Matheo auf ihren ersten Schultag, begleitet werden sie von Schulleiterin Monika Stein und Schulstadträtin Karin Korte (v.l.).  
Fotos: Parmann

Rudow

## Ein neuer Lebensabschnitt beginnt – Einschulung in der Schliemann-Schule

Nun war es wieder soweit, am Samstagmorgen gegen 8.00 Uhr begegneten sie den Wochenend-Frühaufstehern auf Rudows Straßen – Eltern mit Kindern, hübsch angezogen und mit einer bunt dekorierten Schultüte zum Schulanfang, mitunter so groß und schwer, dass sie der Papa auf dem Weg zur Grundschule tragen musste.

Zum Schulanfang gehört traditionell die Schultüte dazu, ebenso wie die Einschulungsfeier. So auch an der Schliemann-Grundschule in Rudow in der Groß-Ziethener-Chaussee. Dort hat Schulleiterin Monika Stein zusammen mit dem stellvertretenden Schulleiter Marco Guhl und dem Lehrerkollegium sowie Schulstadträtin Karin Korte (SPD) 95 neue Schüler und ihre Eltern in der großen Aula coronagerecht in kleinen Gruppen empfangen.

„Heute seid ihr die Hauptpersonen“, sagte Monika Stein zur Begrüßung der Kinder und teilte mit, dass die Schule ein Einschulungsprogramm für sie vorbereitet habe. Dann öffnete sich auch schon der Vorhang der Bühne und Puppen



Die Kinder bekamen Sonnenblumen und liefen mit diesen in der Hand zum Fotoshooting am Trojanischen Pferd.

schlüpfen mit Musik begleitet nach und nach durch eine Decke. Inspiriert wurde die schöne und eigene Puppenshow wohl von „Mahna Mahna“, bekannt durch die Muppet Show. Ein schöner und lustiger Auftakt, der Eltern und Kinder gleichermaßen zum Lachen brachte.

Danach folgte der gelungene Auftritt einer großen Kindertanzgruppe, die mit schwungvollen Som-

merliedern für beste Stimmung im Raum sorgte. Ein gelungener Auftakt für den Weg in einen neuen Lebensabschnitt.

Danach stellte Schulleiterin Stein die Lehrerinnen und Lehrer vor. Später wurden die Schülerinnen und Schüler einzeln aufgerufen und schritten, musikalisch von Klavier und Saxophon begleitet, in ihren Klassenraum - die erste Schulstunde begann.



Das Duo Klarton, Peter Siche – Gesang, Rezitation und Klaus Schäfer – Klavier v.l. treten wieder im Schloss auf,

den Zwanziger Jahre dargeboten, in denen sich alles um die Lust, die Liebe und die Verlockung durch das ewig Weibliche dreht. Freuen Sie sich auf einen munteren Abend und Titel wie „Polly und das jähe Ende“, „Sehnsucht nach der Sehnsucht“ oder „Was macht der Maier“.

Eintritt: 18 €, erm. 13 €

**Duo Klarton:**  
**Und ewig lockt das Weib**  
**Samstag, 18. Sept., 19 Uhr**  
**Schlossterrasse Britz**  
**Alt-Britz 73, 12359 Berlin**  
**Tel.: 030 / 609 79 23-0**  
**www.schlossbritz.de**

**Hausbesuche**  
Mo.-Fr. 12:30 bis 14:30 Uhr  
Mo.-Fr. 18:30 bis 22:00 Uhr  
Sa. 12:30 bis 18 Uhr & nach Vereinbarung

**Mittwoch: Impftag!**  
mit tollen Sonderkonditionen  
(der Praxisbetrieb bleibt davon unberührt)

**TIERARZTPRAXIS**  
**THOMAS BARTL**  
Schönefelder Chaussee 231  
12524 Berlin • Tel.: 030 - 67 29 23 1  
[www.tierarztpraxis-bartl.de](http://www.tierarztpraxis-bartl.de)  
**Notfallnummer: 0176 / 458 36 220**  
(werktags bis 22.00 Uhr)

**Malermeister**  
**Frank Zimmermann**

**Maler u. Tapezierarbeiten • zuverlässig • preiswert • schnell**

**ANGEBOT: ab 195,- €**  
Zimmer streichen  
(Decke + Wände)

Tel.: 030 / 66 90 98 74 • 0172 / 39 39 998  
Primelweg 9 • 12357 Berlin • [malermeisterfz@aol.com](mailto:malermeisterfz@aol.com)



Vom Förderverein der Schule gab es T-Shirts für die Schulfänger.

„Als die Kinder den Raum verließen, erinnerte ich mich an den ersten Schultag meiner Kinder. Ihre Kinder gehen nun einen Schritt in die Selbständigkeit. Lassen Sie sie gehen, behüten Sie sie nicht zu sehr, sie werden von einem tollen Schulteam hier an der Schliemann-Schule begleitet“, ermunterte Korte die Eltern und kündigte an, dass an der Schliemann Grundschule voraussichtlich für das Schuljahr 23/24 ein Erweiterungsbau entstehen wird. Auch eine Dreifeldsporthalle sei in der Schulplanung und bereits im Programm der Berliner Schulbauoffensive gelistet, so Korte. Danach ermunterte Korte die Eltern, sich an der Schule zu engagieren, beispielsweise in der Elternvertretung oder im Förderverein und wünschte den Kindern und Eltern eine gute Zeit an der Schule. „Wir werden ihre Kinder unterstützen, begleiten und fördern. Ich möchte, dass ihre Kinder eine gute Grundschulzeit verbringen. Ich hoffe auf eine gute Zusammenarbeit“, wünschte sich die engagierte Schulleiterin Stein.

Während die einen die Wartezeit nutzten, um auf dem weitläufigen Schulgebäude, insbesondere mit der Skulptur Trojanisches Pferd im Hintergrund mit ihren Kindern Erinnerungsfotos zu fertigen, konnten die Eltern, deren Kinder mittlerweile die erste Schulstunde erlebten, schon mal grüppchenwei-

se das Schulgebäude samt Außen- gelände kennenlernen.

Nach dem ersten Kennenlernen zwischen Schülern und Lehrer nahmen die Eltern die Kinder auf dem Schulhof wieder in Empfang. Dort gab es beim gemeinnützigen Förderverein „Freunde der Schliemann-Grundschule“ kalte Getränke zur Erfrischung in der Hitze und es wurden selbstgenähte Mund-Nase-Masken, die freundlicherweise gespendet wurden, zum Kauf angeboten - die Kinder werden zukünftig eine solche Maske auf den Fluren des Schulgebäudes tragen müssen. Die Mitglieder des Fördervereins freuten sich ferner, jedem neuen Schüler eines der Schliemann-T-Shirts zu überreichen, die für das Schuljahr 2021/22 neu gestaltet wurden.

Insgesamt wurden für das neue Schuljahr in Neukölln rund 2700 Kinder an 35 Grundschulen eingeschult. Mit Beginn des Schuljahres 21/22 findet vollständiger Präsen- zunterricht in allen Jahrgangsstufen stattfinden. Es gilt Präsenzpflicht.

Apropos: Eine Bitte von Herrn Guhl: Die Schliemann-Grund- schule sucht Material für eine Eisenbahn, Marke Lehmann- Groß- Bahn, die den Innenhof des Ge- bäudes ziert. Spenden sind erwünscht. Wer helfen möchte, meldet sich bitte im Sekretariat bei Frau Hart 030 / 663 60 53. S.P.

## Laptops zum kleinsten Preis der Welt!

Autorisierter Dell Händler



Laptop-Sonderpreise.de  
Mobil: 0177- 346 76 61



199,-€ Notebooks  
mit Garantie wie neu

Robert Shalabi - Krokusweg 8 - 12529 Schönefeld / OT Großziethen

...wenn Ihnen  
die Wurst  
nicht  
Wurst ist...

## Der Wurstladen

mit 'Heiße-Theke'

### Wurst-Genießer und Probiertage im September

leckere Würstchen oder Schinkenknacker mit hausgemachtem Kartoffel-, Käse-, Geflügel-, Eier-, Wurst-, oder Fleischsalat

Wir haben für Sie viele Wurstsorten, Braten, Schinken, Blut- und Leberwurst, Sülze...

Wechselnder warmer Mittagstisch gut verpackt zum mitnehmen!

### Aus unserer heißen Theke empfehlen wir:

Warmer Krustenbraten, Leberkäse, Bouletten  
Als Beilage echter Rudower Kartoffelsalat o. Sauerkraut



Das nette  
Wurstladen  
Team freut  
sich Sie auch  
weiterhin  
bedienen  
zu dürfen!

Krokusstraße 90 · Berlin-Rudow · Tel.: 66 46 32 10  
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr · Sa. 9 - 13 Uhr · [www.der-wurstladen.de](http://www.der-wurstladen.de)



Andreas Otté

HESSE & OTTÉ  
IMMOBILIEN

### Ihr Makler für den Berliner Süden

Hesse & Otté Immobilien

Sie überlegen, Ihr Haus oder Ihre Wohnung zu verkaufen?  
Ich berate Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

Hesse & Otté Immobilien oHG · Filiale Krokusstraße 90 · 12357 Berlin  
Fon 030. 666 23 170 · Mail: [a.otte@hesse-otte-immobilien.de](mailto:a.otte@hesse-otte-immobilien.de)

LA INYA  
FRISEUR

Wir beraten Sie gern

Friseur  
Kosmetik  
Nageldesign  
Hochsteckfrisuren  
Make-up für Tag und Nacht  
Haarentfernung mit Wachs für Damen und Herrn  
Demnächst Diodenlaser für dauerhafte Haarentfernung  
Herrenschnitte, Bartpflege.

Neu in Alt-Rudow 62 · 12355 Berlin (ehemals Vodafone)  
Mo.- Fr. 9 - 18 Uhr · Sa. 9 - 17 Uhr · Tel. 030 - 984 45 131

## Kurz-Info

Berlin

### Erfolgreiche Schwimm-Aktion

Das kostenlose Schwimmen für Kinder bis 12 Jahren in den Sommerferien wurde gut angenommen. Fast 150.000 Kinder in Berlin haben das Angebot trotz wechselhaftem Wetter genutzt.

Sportsenator Andreas Geisel zieht daher eine positive Bilanz: „Familien und Kinder haben in den vergangenen Monaten besonders viel durchgemacht. Gemeinsame Erlebnisse waren nicht möglich oder stark eingeschränkt. Deshalb freue ich mich, dass das Angebot als Dankesgeste fürs Durchhalten gut angekommen ist. Es war ein kleiner, aber wichtiger Schritt in die Normalität. Für die Umsetzung gilt mein besonderer Dank den Berliner Bäder-Betrieben.“

„Wir haben uns sehr über den Zuspruch gefreut. Trotz der Auflagen infolge der Pandemie konnten wir in den Ferien vielen tausend Kindern freien Eintritt in unseren Freibädern ermöglichen“, sagt BBB-Vorstand Dr. Johannes Kleinsorg. Aufgrund der außerordentlichen Belastung der Familien in der Corona-Pandemie hatte der Senat im Juni beschlossen, Kindern in Berlin bis 12 Jahren in den Sommerferien kostenlosen Eintritt in den Schwimmbädern der Berliner Bäder-Betriebe und der Pachtbäder zu gewähren. Dafür wurde den Bäder-Betrieben und den Betreibenden der Pachtbäder ein finanzieller Ausgleich von rund 760.000 Euro zur Verfügung gestellt.

### Klavier Spielend Lernen

von Jung bis Alt  
von Klassik  
bis Pop



Monika Gundelach

Tel.: 030/661 50 95  
0176/432 862 57

monika@monisklavierstube.de



Eleganter Brautschmuck von Frauke Wegener

Alte Dorfschule

## Kunsthandwerkermarkt in der Alten Dorfschule erstmals Open-Air

Corona macht erfinderisch. Weil bislang niemand weiß, wie sich die Coronalage im November entwickelt, hat sich der Verein Alte Dorfschule Rudow dazu entschlossen, wenigstens im September einen Kunsthandwerkermarkt auf dem Hof der Alten Dorfschule unter dem Motto „Sommermarkt des Kunsthandwerkes“ anzubieten.

An 16 Ständen präsentieren Kunsthandwerkerinnen und Kunsthandwerker am 5. September in der Zeit von 11.00 - 18.00 Uhr ihre Werke. So bietet sich eine sehr gute Gelegenheit, sich selbst oder anderen mit einem Geschenk eine Freude in schwerer Zeit zu machen. Viele, die ein Kunsthandwerk betreiben tun dies, weil sie die Liebe zu alten Kulturtechniken entdeckt haben, sie bewahren und ihr Wissen darüber weiter geben wollen. Zu ihnen gehören unter anderen die Kunsthandwerkerinnen Barbara Deicke und Frauke Wegener aus Rudow. Wohl die älteste Kulturtechnik der Menschheit ist das Weben. Ge-

webt wird laut Online-Lexikon Wikipedia bereits seit 32.000 Jahren! Im nachindustriellen Zeitalter und in der Zeit der Massenproduktion sind Handwebarbeiten wirklich etwas ganz besonderes.

Und wenn sie so gekonnt vollbracht werden, wie jene der Weberin Barbara Deicke, dann staunt selbst der Laie bei ihrem Anblick. Sie webt mit Damast, mit reinem Leinen, reiner Baumwolle oder Leinen mit Baumwolle gemischt, oder mit Seide.

Mit all dem webt sie kunstvoll feine Plaids ebenso wie Kissenbezüge, Gardinen und Tischdecken, aber Schals und Handtücher, die den Alltag verschönern. Als Tochter einer Schneiderin ist Barbara Deicke mit schönen Stoffen groß geworden.

Über das Experimentieren mit verschiedenen Textiltechniken wie Nähen, Stoffdruck, Batik, Spinnen, Häkeln und Stricken kam sie zum Weben. „Da die Beschränkung auf den Webrahmen für mich nach kurzer Zeit unbefriedigend war, begann ich eine Ausbildung zur Handweberin, die ich 2005 mit der Gesellenprüfung abschloss“, erzählt sie.

Seitdem bildet sie sich stetig weiter. So besuchte sie unter anderem die



Saunatuch „Waffel“ aus Baumwolle, von Barbara Deicke.

Textildesignerin Anna Silberschmidt in der Toscana. Zurzeit erprobt sie Damastgewebe, das dem Bearbeiter eine hohe Kunstfertigkeit abverlangt. Dafür hat sie sich extra einen speziellen Webstuhl angeschafft.

In Perlenschmuck verliebt ist Frauke Wegener aus Rudow. Bereits mit

### Aktion Neo Watch - Promo

verlängert bis 30.09.'21  
Konditionen: 5,99 € Tarif (Smart Tech M Spezial)\*



Vodafone Shop Alt-Rudow • Neuköllner Str. 356 • 12355 Rudow • info@vodafone-altrudow.de

### GigaCableMax:

Aktionstarif statt 49,99 €  
nur 39,99€\*

\*Weitere infos hier im Shop



vodafone  
Power to you

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr



Handtuch, Damast, von Barbara Deicke

☞ 15 strikte und häkelte sie leidenschaftlich gern und fertigte fortan Auftragsarbeiten für Wollläden. 2002 entdeckte sie schließlich das Häkeln mit Perlen für sich und begann mit der Herstellung von Schmuck.

Nach und nach eignete sie sich in Workshops die Fädeltechniken an, die für eine raffinierte Perlen-schmuckherstellung erforderlich sind. 11 Jahre später erlernte sie zudem bei der Israelin Yael Yoola Falk die Schmuckherstellung mit Draht und ist seitdem autorisiert, die hierfür maßgebliche so genann-

te ISK-Technik (invisible spool knitting) zu unterrichten.

„Der Schwerpunkt meiner Arbeiten liegt schon immer auf der Herstellung von Ohrringen, sowohl mit Perlen als auch Draht sowie in der Kombination beider Materialien. Besonders viel Freude habe ich auch bei der Herstellung von Brautschmuck und Accessoires“, berichtet sie uns. Nun, was haben Deicke und Wegener gemeinsam? Die Arbeiten dieser Meisterinnen zeichnen sich aus durch eine Art diskreter Eleganz, die unsere Blicke magisch anziehen. Darüberhinaus sorgen sie mit Workshops dafür, dass das Wissen um die von ihnen geliebten Kunsthandwerkstechniken weiter fortlebt.

Neben Schmuck und Webarbeiten bietet der Sommermarkt des Kunsthandwerkes Tiffanyarbeiten an, aber auch Strickarbeiten, Patchwork, Stofftiere, selbstgefertigte Seifen, Lederarbeiten, Accessoires, Steinbilder und anderes mehr. S.P.

„Sommermarkt des Kunsthandwerkes“

5. Sept., 11.00 – 18.00 Uhr  
Hof der Alten Dorfschule Rudow  
Alt-Rudow 60



Frauke Wegener 2019

Teelicht, blau von Frauke Wegener

**FRISIERSALON MYRIAM BIEBER**  
LIESELOTTE-BERGER-PLATZ 4  
BERLIN RUDOW

☎ 669 22 366

**20%** Neukundengutschein  
Sie wollen uns kennenlernen und waren in den letzten 30 Monaten nicht Kunde in unserem Friseursalon, dann erhalten von uns 20% auf alle Friseur-Leistungen - ausgenommen Aktionen, Haar- und Haarpflegeprodukte - auf Ihren ersten Besuch.

**KLIMATISIERTE RÄUME**

für die ganze Familie

**HERZIG**  
Tel. 030 / 66 93 05 08 · 0178 / 205 56 15  
www.rollladen-herzig.de · info@rollladen-herzig.de

Ihr Rollladen- und Markisenexperte aus Rudow nova hüppe

**Rollläden & Jalousien  
Markisen & Markisentücher  
Fenster & Türen (Neumontage)  
Insektenschutz**

Beratung · Planung · Aufmaß vor Ort  
Montage · Reparatur  
Umrüstung auf Motorbetrieb · Wartung

## Schon gewusst?

Auch als Nicht-Kunde bei der Berliner Volksbank eG stehen wir Ihnen als Eigentümer einer Immobilie bei einem Verkauf dieser (zum Beispiel auch mit einem lebenslangen Wohnrecht) kompetent, zuverlässig, seriös und partnerschaftlich zur Seite.

## Wir haben Antworten auf jede Ihrer Fragen:

- Welchen Wert hat meine Immobilie?
- Welche Unterlagen benötige ich?
- Wie verkaufe ich diese zum bestmöglichen Preis?
- Welche Formalitäten muss ich beachten?
- Wie vermeide ich folgenschwere Fehler und schließe Haftungsrisiken aus?
- Wie finde ich einen bonitätspotenten Käufer?

Ihr Ansprechpartner:  
**Raffael Meisel**  
Immobilienmakler  
Tel.: (030) 56 555 55-14  
raffael.meisel@bvbi.de

**Berliner Volksbank Immobilien GmbH**  
Ein Unternehmen der Berliner Volksbank

**lernstudio barbarossa**  
weiterbildung. nachhilfe. sprachkurse.

Jetzt auch Handykurse für die Generation 50+ **NEU!**

**NACHHILFE  
SPRACHKURSE  
COMPUTERKURSE**

Buckower Damm 227 · 12349 Berlin  
Tel.: 030 / 605 40 900  
Groß-Ziethener Chaussee 17 · 12355 Berlin  
Tel.: 030 / 66 86 99 33  
www.lernstudio-barbarossa.de

## Rohrreinigung & Sanitärservice Mike Pissarek

- Fußbodenverlegearbeiten ■ Reparaturen
- Fliesenarbeiten ■ Instandhaltung

☎ 030-66 46 49 39  
☎ 0177-663 18 12

Neudecker Weg 43A - 12355 Berlin

[www.pissarek-sanitaer.de](http://www.pissarek-sanitaer.de)



## Kurz-Info

Rudow

### Flohmarkt im Blumenviertel

Schon seit fünf Jahren findet nun zweimal im Jahr der Hofflohmarkt im Rudower Blumenviertel statt. Aufgrund der Corona-Epidemie fand letztes Jahr allerdings kein Hofflohmarkt statt. Diesmal soll er nun wieder zum Stöbern einladen.

Die letzten Jahre besuchten mehrere hundert Leute die etwa 150 Stände in den Vorgärten und Einfahrten im Rudower Blumenviertel.

Auch für das leibliche Wohl soll gesorgt werden: selbstgebackener Kuchen, Kaffee, Würstchen, Salate, Getränke, Suppen und andere Leckereien. Die Besucher kommen nicht nur aus der direkten Nachbarschaft, das zeigt die Erfahrung, sondern auch von außerhalb.

„Von Jung bis Alt ist alles dabei“, sagt Claudia Wendland. Von Händlern, Paaren und Familien mit Kindern bis zu Fahrradfahrern, die einen Zwischenstopp auf einer Radtour machten.“

Nach dem großen Erfolg in den letzten Jahren findet nun am 5. September zum siebten Mal der „Tag der Hofflohmärkte“ im Blumenviertel (rund um den Glockenblumenweg und Ehrenpreisweg) in 12357 Rudow in der Zeit von 10 bis 16 Uhr statt.

Auf dem eigenen Grundstück oder der Einfahrt werden z. B. Kleidung, Spielzeug, Hausrat und Bücher, manchmal auch Getränke, Würstchen, Kaffee und Kuchen angeboten. Einige Nachbarn haben sich mit mehreren Ständen zusammengeschlossen.

„Die letzten Hofflohmärkte haben unheimlich Spaß gemacht. Es kamen sehr viele Besucher auch von weiter her. Bei sonnigem Wetter und einer Tasse Kaffee oder einem Stück Kuchen kam man nett ins Gespräch und nebenbei fand das ein oder andere Buch, Kleidungsstück, Spielzeug oder sogar Fahrrad einen neuen Besitzer. Wir hoffen, dass sich der Spätsommer von seiner schönsten Seite zeigt und freuen uns auf viele Besucher.“

Eine Übersicht der Teilnehmer findet man auch unter [nebenan.de](http://nebenan.de) unter dem Menüpunkt „Veranstaltungen“.

Jeder Teilnehmer ist für die Einhaltung der dann geltenden Coronaregeln verantwortlich.

*Hofflohmarkt im Blumenviertel  
rund um Glockenblumenweg  
und Ehrenpreisweg  
So., 5. September, 10-16 Uhr.*



Bezirksbürgermeister Hikel freute sich mit den Kindern über die Fertigstellung des Spielplatzes und verteilte Malhefte und Bunstifte an Kita-Kinder aus der Umgebung.  
Fotos: Parmann

Rudow

## Wieder eröffneter Spielplatz an der Pirnaer Straße bietet viel Variationen

Kaum verließen die Garten- und Landschaftsbauer mit der verbliebenen Gerätschaft den neugestalteten Spielplatz in der Pirnaer Straße in Rudow, wurde er von den Kindern auch schon in Beschlag genommen.

Noch vor der offiziellen Eröffnung kamen sie über die Zugänge Pirnaer Straße und Groß-Ziethener-Chaussee. Während die Kleinen im Sand spielen, toben, klettern und springen die größeren Kinder oder spielen voller Freude Versteck. Ein gutes Zeichen für alle Beteiligten, die den Spielplatz geplant und umgesetzt haben, insbesondere Kerstin Jablonska von Pro Garten Landschaftsarchitekten und Bettina Roggenbach vom Grünflächenamt, die als Ingenieurin an der Planung mit ihrem Kollegen Niels Tönnishoff beteiligt war.

Familie Kürschke aus dem nahen Wohnumfeld jedenfalls ist sehr



Familie Kürschke genießt als eine der ersten mit den Kindern den neugestalteten Spielplatz.

glücklich mit dem Spielplatz. Ihre und die Kleinkinder ihrer Freunde spielen im großzügig angelegten Sandareal, klettern auch schon mal vorsichtig auf den tief gehaltenen Sitzbalken und freuen sich riesig, wenn es sicher gelingt. „Mir gefällt der Spielplatz sehr, er ist einfach modern und zeitgemäß“, sagt Herr Kürschke und ergänzt: „Schön,

dass in Berlin in Kinder investiert wird.“

Orientiert haben sich die Landschaftsarchitekten am Wohnumfeld. Da fielen ihnen insbesondere die Kleingartenanlagen (KGA) auf, die sie für den Spielplatz zum Thema machten. Gestalterisch wirkt sich das so aus, dass der Spiel-

# RUDOWER TÖNNCHEN

Raucher-Kneipe · WLAN · Skat · Würfeln



**Sommerterrasse**  
Feierlichkeiten für 50 Personen



**Chicago**







**Bundesliga auf  
4 TVs LIVE**

Sattlerstr. 4 · 12355 Berlin · Tel.: 667 658 74  
info@rudower-toennchen.de · www.rudower-toennchen.de

Geöffnet täglich ab 10 Uhr - 0 Uhr?



Es gibt wie hier auf dem Spielplatz auch einige Möglichkeiten, sich zu verstecken.

platz wie Parzellen einer KGA mit in sich stimmigen und abgeschlossenen Spielbereichen unterteilt ist, die ein Ganzes bilden und miteinander in fließender Bewegung über ein Wegenetz stehen: Vom Eingang Pirnaer Straße aus gesehen befindet sich linksseitig die Sandfläche, mit dem „Raupenkopf“ zum Rutschen und Klettern sowie eine Kinderschaukel und Balancierhölzer für Kinder von 0-3 Jahre geeignet.

Rechtsseitig laden eine Fasswippe, eine Buddelparzelle und Traubenfässer zum Kriechen und Verstecken ein. Dem schließt auf der linken Seite der Stangenbodenwald an, statt Sitzmauern wurde hier die Sitzbank aus dem Bestand überarbeitet. Über den Weg oder den Baumhain erreicht man den „Raupenkörper“ und das „Mohrrübenbeer“. Hier können Kinder ab drei Jahren klettern, rutschen, an Seilen spielen und sich im Raupenkörper verstecken oder Sandburgen bauen. Auf dem Maulwurfshügel können sie auf drei Positionen hüpfen. Gegenüber befindet sich ein Klein-

feldsportplatz mit Minifussballtoren sowie an den Enden Streetballanlagen mit Steerballständern. Zwischen Kleinsportfeld und Maulwurfshügel bietet ein Rasenfeld Gelegenheit zum Entspannen. Der Rasen muss allerdings noch etwas wachsen, bis er zugänglich ist. Solange ist er mit einem Zaun geschützt. Im Herbst soll es so weit sein, dann ist der Bauzaun weg und der Rasen zugänglich.

Dem Maulwurfshügel schließt sich der Kletterraupenbereich für Kinder ab drei Jahren an. Hier befinden sich, umgeben von Sand, eine Hängematte, die Harkenstrecke, zwei Karussells und eine Nestschaukel. Bezirksbürgermeister Martin Hikel (SPD) jedenfalls ist vom Ergebnis der Überarbeitung des Spielplatzes ebenso überzeugt wie die Kinder der Kita an der Groß-Ziethener-Chaussee, die den Spielplatz gleich in ihr Herz geschlossen haben. Und so wünschte Hikel „allen Rudower Kindern und Jugendlichen viel Spaß und Freude mit ihrem neuen Platz!“.

S.P.

## TTT - Toy Traditionelle Thaimassage



- Ganzkörpermassage
- Teilkörpermassage
- Kopf- & Fußmassage
- Gelenkmassage
- Akupressur
- Reflexzonenmassage

Geöffnet:  
Mo. - Fr.: 9 - 20 Uhr  
Samstag: 9 - 18 Uhr

Neuköllner Str. 246  
12357 Berlin  
Tel.: 66 70 57 16

# Engelsrufer

## Lebensbaum

Der Baum des Lebens bringt Dir Frieden, Segen und endlose Liebe. Er wächst mit Deinen Lebensabschnitten und hält alles Böse von Dir fern.

**23**  
JAHRE  
Juwelier  
Schneider

KAUFGEZEICHNET  
ZUM  
**1a**  
JEWELIER

# Juwelier

## Andrew Schneider

**Wir beraten Sie gern. An der "Rudower Spinne"**

Neudecker Weg 149 · 12355 Berlin  
Tel.: 030-663 96 56 · 0160-93 60 55 38  
(Eingang Waltersdorfer Chaussee 3-5)  
Montag - Freitag 9.30 - 18 Uhr · Samstag geschlossen

Aus Sicherheitsgründen, öffnen wir Ihnen künftig gerne die Tür, wenn Sie unsere Klingel benutzen!

KRAUSE IMMOBILIEN VERMITTLUNGS GMBH

# KRAUSE IMMOBILIEN

Baugrundstücke  
Ein- u. Mehrfamilienhäuser  
Eigentumswohnungen  
Mietwohnungen  
An- und Verkauf,  
Teilung und Beplanung  
von Baugrundstücken  
Bauplanung  
Finanzierungsberatung

VERMITTLUNG • BERATUNG  
VERKAUF • PLANUNG

☎ 663 10 99/90 oder 67 81 92 92

office@krause-immobilien.de · www.krause-immobilien.de

Kommunikationsbüro: Alt-Rudow 43 12357 Berlin Tel.: (030) 663 10 99/90 Fax: (030) 663 10 05  
Postanschrift: Malzkopfring 18A 12527 Berlin Tel.: (030) 67 81 92 92 Fax: (030) 67 81 92 93

**CHRISTINA SCHWARZER**

Für unser Neukölln in den Bundestag

KOMMEN WIR INS GESPRÄCH  
JETZT TERMIN MACHEN

Bürgerbüro CDU Neukölln  
Krokusstraße 89  
12357 Berlin

030 66 11 770 (zum Ortstarif)  
hallo@christinaschwarzer.de  
www.christinaschwarzer.de

## Kurz-Info

Schloss Britz

### Theater ohne Sprache

Im Schloss Britz wird langsam aber sicher wieder das normale Programm aufgenommen.

Im September startet man mit einem Gastspiel des „Weiten Theaters“ und dem Stück La Luna.

Als Hommage an die Stummfilmära und an den Künstler George Méliès findet die Open Air Theater-Inszenierung „La Luna“ ohne Sprache, mit Großpuppen und Stummfilmfiguren statt.

Stummfilm-Darsteller entspringen einer Leinwand. Aus Zeit, Raum und Dimension gefallen, wandelt diese illustre Gesellschaft staunend umher. Voller Sehnsucht, phantasiedurstig und experimentierfreudig begeben sie sich auf eine Reise, um uns allen mehr Magie zu schenken. Der Mond ist ihr Ziel. Doch was erwartet sie im All? Neben der schimmernden, fluoreszierenden Oberfläche lauert die geheimnisvolle, dunkle Seite des Mondes. Vieles ist nicht so, wie es erscheint. Trugbilder, kabarettistische Reigen, Schwerelosigkeit und betörende Musik versprechen ein poetisches Abenteuer der Entdeckungen.

Regie bei dieser internationalen Koproduktion vom Theater des Lachens (Frankfurt/Oder), Teatr Animacii (Poznan/Polen) und Das Weite Theater (Berlin) führt Alexei Leliavski aus Minsk. Gemeinsam mit sieben Puppenspielern entführt er das Publikum bei beginnender Dämmerung in eine Welt der Phantasie und der Träume. Sind wir nicht alle ein bisschen Luna?

Gastspiel | Das Weite Theater – La Luna

Regie: Alexei Leliavski / Szenografie: Judith Mähler Kostüme: Anke Lenz

Spiel: Torsten Gesser, Arek Porada, Björn Langhans, Martin Karl, Clara Fritsche

Sylvia Zajkowska, Martha Berthold / Musik: Piotr Klimck

Eintritt: 18 €, erm. 13 €

Mi., 8. und Do., 9. Sept.,  
19.30 Uhr

Freilichtbühne Schloss Britz

Alt-Britz 73, 12359 Berlin

Tel: 030 / 609 79 23-0

www.schlossbritz.de

**RUDOWER** Das Magazin für  
**MAGAZIN** Britz  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen Buckow  
Rudow

www.lhrMagazin.berlin

Rudow/Titel

## Zum 61. Mal: Die Sommer- und Jungtierschau mit Ziergeflügel

Traditionell findet im September auf dem Gelände der Eigenheimer in der Neuköllner Straße 297 in Rudow die alljährliche Sommertierschau des Kleintierzuchtvereins D 34 statt. In diesem Jahr wird sie am 11. und 12. September stattfinden.

Der Schwerpunkt liegt 2021 auf dem Ziergeflügel. Zu bestaunen gibt es die Vielfalt der Tauben. Auch Wachteln und Papageien werden zu sehen sein. Ebenso Finken, Sittiche, die große Bandbreite an Hühnerrassen, Wassergeflügel wie Enten und vieles andere mehr. Neben dem Blick auf die bunte Tierwelt können die Besucher in einer entspannten Atmosphäre im großen Garten der Eigenheimer gemütlich sitzen und es sich bei Speis und Trank gut gehen lassen. Neben Grillspezialitäten; und Bier vom Fass gibt es Kaffee sowie selbstgemachte Torten und Kuchen. Wer will, nimmt sich ein Glas Honig, Met oder selbstgemachte Marmelade mit.

Die Schirmherrschaft für die Veranstaltung hat in diesem Jahr Bezirksbürgermeister Martin Hikel übernommen. Die Eröffnungsfeier findet mit vielen Ehrengästen von Vereinen und der „Neuköllner Politik“ am Sonnabend, dem 11. September um 14.00 Uhr statt. In diesem Jahr werden die Rudower Kleintierzüchter außerdem Gäste ihres Partnervereins aus Schloß Holte Stukenbrok begrüßen. Die Stadt liegt im Nordosten von Nordrhein-Westfalen in der Emsandebene, unweit von Bielefeld.



Besonders beliebt bei Kindern ist das Kaninchendorf.



Neben Finken, Sittichen gibt es eine große Bandbreite an Hühnerrassen (Foto), Wassergeflügel wie Enten und vieles andere mehr. Fotos: Parmann

Auch die „Berliner Imkerfreunde Rudow e.V.“ werden wieder mit ihrem Infostand vor Ort sein, Aktuelles über die Welt der Bienen berichten und am Imkerwesen Interessierten Tipps zur Haltung von Bienen geben. Neben Met bieten sie Kerzen, Honigbonbons und anderes mehr zum Kauf an.

Zu den Höhepunkten der Sommer- und Jungtierschau zählen die große Freiflugvoliere für Tauben mit Taubenturm und integriertem Kaninchendorf, der Ententeich mit frei schwimmenden Zierenten, die große Vogelfreiflugvoliere mit jährlich wechselndem Vogelbesatz sowie der Geflügelbauernhof. Die Sommer-Jungtierschau ist stets auch ein Familienfest, sodass für die Kinder allerlei geboten wird. Jahr für Jahr bei den Jüngsten beliebt ist das Kinderrätsel.

Spezifische Fragen nach verschiedenen Tiergruppen gilt es hier zu beantworten. Sie werden sicher auch das eine oder andere Tier

streicheln dürfen. Für Kurzweil sorgen zudem ein Mal- und Bastelstand sowie die Mäuseburg.

Durchgeführt wird auf der Sommerschau ebenso das Schaubrüten, beispielsweise von Hühnern, Wachteln und Enten, was sich zu einem Besuchermagnet entwickelte. Insbesondere die Kinder erleben hier hautnah, wie ein Küken im Schaubrüter schlüpft. Im Stundentakt gibt es dazu Vorführungen mit Erklärungen zur Eierschau. Gezeigt werden Eier heimischer und exotischer Vögel.

Weitere Höhepunkte im Vereinsleben des Kleintierzuchtvereins D34 sind das Hähnewettkrähen (jeweils am 1. Mai), die Stallschau im Juni, bei der Zuchtanlagen von Vereinsmitgliedern besichtigt werden, sowie die Tischbewertung, die gewöhnlich im Oktober mit einem Preisrichter durchgeführt wird.

In diesem und im vergangenen Jahr hatte allerdings die Corona-Krise den Veranstaltungen einen Strich durch die Rechnung gemacht. Aber vielleicht klappt es ja in diesem Jahr noch mit der Tischbewertung. Sie gibt Aufschluss über den Zuchtwert der Tiere und dient der Vorbereitung für die Landes- und Bundesschauen, auf denen die Rudower bislang immer sehr gut abgeschnitten haben.

S.P.

**61. Sommer-Jungtier-Ausstellung**  
in Berlin-Rudow  
11. u. 12. Sept., 9.00 - 18.00 Uhr  
(Erwachsene 2 €, Kinder 1 €)  
Vereinsgelände  
Neuköllner Straße 297  
Bus 171, 373, M11 und  
U-Bahn Zwickauer Damm.

# Besichtigungstourismus, Schnäppchenjäger & fehlende Unterlagen

**F**rau Krabbe ist hier in Rudow geboren, hat mit Mann Walter über 26 Jahre im gemeinsamen Haus gelebt. Meine Tochter und ich lernen sie im Frühjahr kennen, als sie nach drei Monaten immer noch in schwierigen Verkaufsverhandlungen steckt und uns um Hilfe bittet.

Anfangs sei alles so gut gelaufen! Der junge Neffe eilte aus Köln herbei, buchte der Tante eine Anzeige im Immobilienportal, knipste Fotos, schrieb ein wenig Text ums Haus und lud alles hoch ins Internet. Frau Krabbe war klar, dass das Haus nicht jedermann gefallen könnte, trotzdem gespannt wer sich alles melden wird!

„Aber was dann passierte, hat mir schon etwas Angst gemacht“, erzählt sie uns. Der erste Anruf kam morgens um acht. Ob das Haus noch zu haben sei, fragte der Herr sehr freundlich und sie lud ihn gleich zu Mittag zur Besichtigung ein. Neun weitere Male wird das Telefon klingeln, und Frau Krabbe ist frohen Mutes: Ihr Haus scheint beliebt, so einfach hatte sie sich das gar nicht vorgestellt.

Machen wir es kurz: Herren, Damen, Familien ... viele die da kamen. Und gingen. „In den ersten vier Tagen hatte ich bestimmt 20, 25 Besucher“, erzählt die Eigentümerin, die sich schon auf einen Umzug in eine kleinere Wohnung freute. Vieles wurde kritisiert. So vieles sei zu machen. Man fragte nach dem Energieausweis. Man bot eine Summe an. „80.000 Euro unter meinem Wunschpreis“, sagt Frau Krabbe.

Nach Horden von Interessenten, nach unzähligen Malen, in denen Frau Krabbe das Haus fein rausgeputzt, ihren „Gästen“ Kaffee und Wasser angeboten hat, ist da endlich das junge Paar mit ernststen Kaufabsichten. Auch im Preis wird man sich irgendwie einig: „Mit einigen Abstrichen zwar“, sagt Frau Krabbe, aber inzwischen war sie froh, dass nach acht Wochen ein Ende in Sicht zu sein scheint.

Was nun fehlt, ist der klassische Fehler der meisten Privatverkäufer: Viele Unterlagen müssen jetzt schnell zusammengesucht werden. Sachen, die die Bank verlangt! Aktueller Grundbuchauszug, amtlicher Lageplan,

Hauschnitte, Hauskostenabrechnungen, Auskünfte aus dem Baulastenverzeichnis. Sie sucht im Ordner die Wohngebäudeversicherung raus, kann aber nur einen Beitragsrechnung finden. Im Grundriss ist noch eine Wand drin, die Walter zu Lebzeiten rausgehauen hat und eine Wohnflächenberechnung fehlt auch. Zehn Tage später ruft die junge Käuferin an und sagt ab. Die Bank finanziert nicht!

Wenn Sie Ihr Haus von privat zu privat anbieten, sollten Sie genügend Zeit, Geduld und keine Angst vor Schnäppchenjägern haben. Unterstützung fand Frau Krabbe dann endlich durch meine Tochter. Wir haben das komplette Haus neu vermessen und änderten des Grundriss professionell, ließen den Energieausweis erstellen und hatten über unser VIP-Interview schnell sechs bankgeprüfte Kaufkandidaten. Die Preisvorhersage meiner

Tochter Melanie traf auf den Euro genau ein. Zugegeben, wir hatten da auch etwas Glück, aber wie sage ich immer: Das Glück ist mit dem Tüchtigen, Sie wissen schon!

Lesen Sie auch Liane Franks umfassenden Blogratgeber zum Thema „Tipps für den Privatverkauf“ auf [www.frank-immobilien.eu](http://www.frank-immobilien.eu)



## DIE IMMOBILIEN-FLÜSTERINNEN

Melanie und Liane Frank aus Berlin-Rudow. Zusammen bringen die beiden Powerfrauen 43 Jahre Immobilienerfahrung zusammen. 2013 wurden sie erstmals im „FOCUS Immobilienatlas“ in die Riege der „1.000 besten Makler Deutschlands“ aufgenommen, und auch 2021 von der Zeitschrift BELLEVUE wiederholt als „Best Property Agent“ gekürt.

familiär-engagiert-verkaufsstark

**F Frank Immobilien**

kontakt@frank-immobilien.eu  
Krokusstraße 93 | 12357 Berlin  
**Telefon (030) 52 68 01 59-0**

Fon: (030) 52 68 01 59-0 oder (030) 66 4 11 53

[www.frank-immobilien.eu](http://www.frank-immobilien.eu)

DER ONLINE SCHNELLTEST FÜR IHRE IMMOBILIE.

Welchen Preis könnte Ihre Immobilie aktuell am Markt erzielen?

Erhalten Sie in 3 Minuten den aktuellen Marktwert, Preisentwicklung & Trends!

Einfach den Code scannen und los geht's!



## Kurz-Info

Rudow

### Hausflohmarkt im Musikerviertel

Im Musikerviertel zwischen Künnekeweg und Bauer Mendler findet der dritte Hausflohmarkt/Garagentrödel statt. Beteiligt sind etwa 30 Privathaushalte im Kalmanweg, Millöckerweg, Zellerweg, Zieherweg, Lettberger Straße, Mozartring.

Getrödel werden Kindersachen, Deko, Antiquitäten, Mode, Haushaltswaren...

Die Haushalte liegen etwas weiter auseinander als bei einem Hausflohmarkt üblich. Teilnehmer hängen Luftballons an ihre Gartenzäune, damit sie weithin sichtbar sind. Einige bieten Erfrischungen, Kaffee und Kuchen an.

*Flohmarkt im Musikerviertel  
Sonntag, 19. Sept., 10-16 Uhr*

Rudow

### Straßenfest in der Krokusstraße

Die Interessengemeinschaft Berlin-Brandenburgischer Schausteller (IBBS e.V.) organisiert in Kooperation mit der CDU Neukölln als kleinen Ersatz für die ausgefallene Rudower Meile das Krokusstraßenfest.

Am Freitag, den 17. September um 17 Uhr ist es soweit: Mit einem Fassbieranstich durch den stellvertretenden Bezirksbürgermeister Falko Liecke und durch CDU-Kandidaten Olaf Schenk wird das erste Krokusstraßenfest in Rudow eröffnet. „Das erste Fass Bier gibt's auf's Haus. Damit wollen wir den Rudowerinnen und Rudowern danke sagen, dass sie die letzten eineinhalb Jahre zuhause geblieben sind, um die gefährdeten Gruppen zu schützen“, lädt Olaf Schenk ein. Unter Einhaltung der aktuell geltenden Hygienemaßnahmen wird dieses Fest in der Krokusstraße zwischen Alt-Rudow und der Prieroser Straße veranstaltet. „Uns ist es wichtig, dass unter dem Spaß auch die Sicherheit und der Schutz der Besucherinnen und Besucher gegeben ist“, sagt Olaf Schenk.

Das Programm wird neben Bratwurst und Bier von einem täglichen Bühnenprogramm und vielen Attraktionen für Kinder untermalt. Das Fest öffnet am Freitag ab 17 Uhr und am Samstag und Sonntag um jeweils 12 Uhr.

*Straßenfest Krokusstraße  
Fr., 17. September, 17 Uhr,  
Sa. u. So., ab 12 Uhr*



*Eine Delegation der Rudower Schützen gratulierte dem Rudower Original mit einem Ehrenschatz.*

Rudow

## 40-30-10: „Käse Paul“ feiert gleich drei Jubiläen in einem Rutsch

Bei herrlichem Mittelmeereswetter hat Käse Paul Ende Juli gleich drei Jubiläen auf einmal gefeiert.

Käse Paul ist seit 40 Jahren erfolgreich selbständig. Und seit 10 Jahren führt er das Casino am Frühbeet in Rudow in der Dauerkleingartenanlage „Rudower Höhe“, wo heute am 31. Juli gefeiert wird. Ferner ist er seit 30 Jahren zuverlässiger Partner einer großen deutschen Brauerei und schenkt ein Pils vom Fass aus, das in Deutschland einen großen Namen hat.

Zu den Gratulanten vor Ort gehörten selbstverständlich auch Bezirksbürgermeister Martin Hikel und der Vorsitzende der CDU Neukölln, Falko Liecke. Auch der Vorsitzende der Aktionsgemeinschaft Rudow (AG Rudow) Andreas Kämpf, bekannt als „Curry Paule“ sowie AG Rudow Mitglied Peter Scharmberg vom Rudower Panorama Verlag kamen, um dem Jubilar die Hand zu reichen und ihm alles Gute für die weitere Zukunft zu wünschen. Außerdem war eine Delegation des Vereins Rudower Schützen 1960 zu Besuch, um das Jubiläum mit einem Ehrenschuss zu würdigen.

Käse Paul heißt eigentlich Wolfram Huger. Und der arbeitete in jungen Jahren schon als Tellerwäscher, Servierer und Eisverkäufer, später zog es ihn zur Polizei. Da



*Käse Paul, wie er damals auf Märkten auftrat.*

kam er nicht weiter, zog die Handbremse und beschloss, den Beruf zu wechseln. Er ging zu Bahlsen und arbeitete als Vertreter.

1978 begann er seine Marktkarriere in Neukölln auf dem Markt am Kranoldplatz, natürlich mit Käse. Eine Käuferin, die eine Ähnlichkeit zu ihrem Sohn erkannte, nannte ihn Paul. So wurde aus Wolfram Huger „Käse Paul“.

Mit seinem Naturtalent, die Menschen mit Witz in seinen Bann zu ziehen, entwickelte er sich kurzerhand zu einem Verkaufskünstler, der an so genannten „Marktschrei-

erwettbewerb“ teilnahm. 27 Mal wurde er Deutscher Meister, zweimal gewann er die Europameisterschaft.

Dass er seit 10 Jahren nicht mehr auf Märkten steht, liegt an Polypen auf den Stimmlippen. Nach einer Operation hatten ihm die Ärzte davon abgeraten, so weiterzumachen. Aber er gab nicht auf und nutzte die Chance, das freigewordene Casino am Frühbeet an der Dauerkleingartenanlage „Rudower Höhe“ (Künnekeweg 20) zu übernehmen.

Hier bietet er den Gästen in der warmen Jahreszeit je nach Wunsch einen sonnigen oder schattigen Platz auf der wunderschön gepflegten Gartenterrasse, wo man alle Viere baumeln lassen kann.

Gerade Familien zieht es hier hin. Schließlich gibt es Spielgeräte für die Kinder. Und wer in großer Runde gemütlich feiern will, mit allem drum und dran, ist hier im Casino bei „Käse Paul“ und seiner Frau Jutta am Frühbeet auch gut aufgehoben.

Räumlichkeiten für bis zu 75 Personen und ein Buffet auf Wunsch stehen hier für Feiern aller Art zur Verfügung. Zu seinem Erfolg befragt, antwortet „Käse Paul“ mit liebevollem Blick auf seine Frau Jutta: „Das geht nur mit dem richtigen Partner an der Seite“.

S.P.

**Ihr kompetenter Partner**

für Umzüge  
Nah- & Fernverkehr  
Möbeltransporte  
Lagerung sowie  
Entrümpelungen

WISSEN IHREN  
UMZUG  
FEST IM GRIFFE

**THATER**  
Ihr Andreas Mithring & K.  
seit 1951

UMZUG

Grenzallee 22 · 12057 Berlin · ☎ 684 93 11 · ☎ 68 05 86 04  
info@thater-umzuege.de · www.thater-umzuege.de

# FALKO LIECKE

**... kann Bürgermeister für  
Neukölln!**

**MEHR INFOS IM NETZ AUF:  
[WWW.FALKO-LIECKE.DE!](http://WWW.FALKO-LIECKE.DE!)**

*Mehr Personal für ein starkes  
Ordnungsamt*

*Clan- und organisierte Kriminalität  
bekämpfen*

*Harte Hand gegen Müllsünder!*

*Verkehrschaos verhindern,  
U7 endlich verlängern!*



**ÜBER 25 JAHRE FÜR NEUKÖLLN AKTIV!  
BEREIT FÜR MEHR.**

**CDU** BERLIN

**Kinder stark machen, nein zu sagen**

Suza Kolb hat schon zahlreiche Kinderbücher mit außergewöhnlichen Helden für begeisterte Kinder geschrieben. Nun hat sie den ersten vielversprechenden Band einer neuen Kinderbuchreihe vorgelegt, in deren Zentrum der sechsjährige Emil Einstein steht. Emil ist ein ganz besonderer Junge, denn er ist ein waschechter Erfinder: sobald sein Kopf anfängt zu kribbeln kommen ihm die superguten Erfinderideen. Um sich mit der Mäusedame Bertha unterhalten



zu können, arbeitet Emil an einer Tier-Quassel-Maschine. Doch das Projekt will nicht so richtig gelingen. Als Emil jedoch ein Waldkauzjunges im Wald findet, fängt sein Kopf plötzlich an zu kribbeln und schon geht es mit der Tier-Quassel-Maschine voran. Für zusätzliche Spannung sorgt das Verbrechen, welchem Emil zusammen mit der Mäusedame Bertha, Kauzi und dem Nachbarskater Leonardo auf die Spur kommen. In dem Buch geht es um Freundschaft, und Zusammenhalt, aber auch um Umweltschutz und Artenrettung. Die warmherzige Geschichte für Kinder ab fünf Jahren wurde von Anja Grote wunderbar bebildert.

*Caroline Link – Sabine Büchler: r Finnis Geheimnis. Kinder stark machen, NEIN zu sagen Edel Verlag 2021, 32 S., 14,99 € 978-3-96129-200-4*

Ein Tipp der Buchhandlung Leporello Krokusstraße, Rudow

100 Jahre Eigenheimer Rudow - Teil 7

**Vom Mauerbau bis zur 50-Jahrfeier**

Der Rudower Eigenheim- und Grundbesitzerverein wurde im Jahre 1921 gegründet, feiert in diesem Jahr also seinen 100. Gründungstag. Hier ein Auszug aus der Chronik (Teil 7).

Mit dem Mauerbau vor 60 Jahren am 13. August 1961 kamen zusätzliche Probleme und Arbeiten auf den Eigenheim- und Grundbesitzer Rudow e.V. zu. Viele Mitglieder, die im Ostteil wohnten, konnten nicht mehr ihre Parzellen erreichen, über Nacht wurden die Verkehrsverbindungen abgeschnitten. Schon bald waren die ersten Todesopfer an den Grenzanlagen zu beklagen. Schätzungen zufolge starben zwischen 136 bis 245 Menschen an der innerdeutschen Grenze. Naturgemäß standen während des Kalten Krieges die Ereignisse an der Mauer im Stadtgebiet stärker im Mittelpunkt der Presse und der internationalen Berichterstattung und der sich verschärfenden Ost-West-Spannung. So etwa die Fluchtversuche durch Tunnel. Hier, im Südosten von Berlin, kam es nicht zu so spektakulären Flucht- und Schussaktionen: Die Opfer waren einfach an ihrer „Republikflucht“ gehindert worden. Heute erinnern Gedenktafeln am „Mauerweg“ an ihr Schicksal. Auch in den 60er Jahren waren der Straßenausbau und die verkehrliche Erschließung von Rudow



Zur 50-Jahrfeier spendete die Firma Herzig einen Rasenmäher. Frau Bruderek gewann ihn.  
Repros: Parmann

Hauptthemen der Eigenheimer. Wiederholt hatten sie den schlechten Zustand der Rudower Straßen und Wege bemängelt. Sie schlugen vor, die für den Fertigausbau vorerst nicht vorgesehenen Straßen westlich und östlich der Neuköllner Straße mit Bürgersteigbegrenzungen zu versehen. Vereinsmitglied Walter Kober konnte schließlich in der Mitgliederversammlung am 25. Mai 1962 mitteilen, dass diese Straßen eine drei Meter breite Fahrbahn erhalten sollten. Ein weiterer Erfolg wurde in der Sitzung vom Mittwoch, den 4. September 1963 bekanntgegeben: Die bereits gutgeschriebenen Pflasterkassengelder der Eigenheimer bis zum 30. Juni 1962 (Inkrafttreten des neuen Baugesetzes) wurden verzinst. Ferner nahm die Mitgliederversammlung eine Protestresolution an, die sich gegen eine Stellungnahme der BVG wandte, die besagte, dass die Straßenbahnlinie 47 ausreichend und die Einrichtung einer zusätzlichen Buslinie nicht notwendig sei.



Achtung Zonengrenze: Mitglieder des Eigenheimervereins, die im Ostteil wohnten, konnten nicht mehr ihre Parzellen erreichen, die Verkehrsverbindungen waren abgeschnitten.

Zentralverbandes. Ebenfalls im Oktober 1963 fand in Rudow eine Besprechung statt, an der Senator Kurt Exner, Ehrenmitglied Karl Mierke und Hans Rösner sowohl der Direktor der BVG Dr. Karl König (1910 – 1979) und sein Assistent Joachim Piefke (1921 – 2003) teilnahmen. Thema war, wen wundert es, die vom Eigenheim- und Grundbesitzer Rudow e. V. geforderte Verbesserung der Verkehrssituation in Rudow. BVG Direktor König versprach, in naher Zukunft eine Art Ortsverkehr mit Bussen zur Straßenbahnlinie 47 einzurichten.

Bereits 18 Monate nach diesem Gespräch konnte Ehrenmitglied Karl Mierke die erfreuliche Mitteilung machen, dass aufgrund dieser Besprechung ab dem 2. Januar 1965 der Bus A 93 von der „Spinne“ über die Waßmannsdorfer Chaussee, den Geflügelsteig und die Groß-Ziethener Chaussee zurück zur „Spinne“ verkehrt, gestrichelt ist auf dem hier vorliegenden Plan die spätere Erweiterung der Tour, wie sie heute noch vom Bus der Linie 271 gefahren wird.

Am 20. und 21. November 1965 war Rudow nach 42-stündigem Schneefall tief eingeschneit. Seit 70 Jahren war so etwas im November nicht mehr vorgekommen! Trotzdem wurde eine Weihnachtsfeier veranstaltet. Dafür hatten die Frauen der Selbstverwertergruppe der Kleintierzüchter Kleider, Pelzsachen und Pelztiere für 20 Britzer Heimkinder angefertigt.

Im Februar 1969 beschäftigten sich der engere und der erweiterte Vorstand mit einem Schreiben des Tiefbauamtes, wonach der Verein im Zuge der Verbreiterung der Neuköllner Straße 69 Quadratmeter

ter Vorgartenland abtreten solle. Der Verein war bereit, Vorgartenland abzutreten, aber nicht in einer Breite, welche die Straße bis auf einen Meter an das Vereinshaus heranbringt. Vom Grundstücksamt wurde ein genauer Plan vom Verlauf der konzipierten Neuköllner Straße und den einzelnen Breiten erbeten. Drei Jahre laufen Verhandlungen mit dem Senat von Berlin und waren schließlich von Erfolg gekrönt. Die Fahrdammbreite der Neuköllner Straße wurde von 38 auf 35 Meter reduziert, so dass das Vereinsgrundstück der Eigenheimer nur einen Meter Front für den Bau des Gehweges abtreten musste.

ne mit der Goldenen 50 leuchtete. Die Kapelle Walter Saschi sorgte für beste Stimmung und wurde durch einen Conferencier unterstützt. Ein Mundharmonika-Virtuose, ein Zauberer und das Trio Sorrento traten auf. Ansprachen wurden gehalten und Geschenke überreicht, so von Bezirksstadtrat Fritz Votava (SPD, 1906-1989), von Lothar Schulz vom Britzer Bürgerverein, dem Vereinskollegen Schremer vom Eigenheim- und Grundbesitzer Buckow, Kollegen



Frauen der Selbstverwertergruppe der Kleintierzüchter spendeten Kleider, Pelzsachen und Pelztiere für 20 Britzer Heimkinder.

Bereits 1967 bekam die Titelseite des Mitteilungsblattes ein neues Gesicht. Unter dem Bild des Vereinshauses in der Neuköllner Straße erscheinen nun alle anstehenden wichtigen Termine, so dass sie jedem gleich ins Auge fallen. Zur Kleintierschau 1970 stiftete der Verein eine „Hermann Damerau - Gedenkplakette“ für jede der vier Tiergattungen: Geflügel, Kaninchen, Tauben und Ziergeflügel. Hermann Damerau war viele Jahre Vorsitzender der Kleintierzüchtergruppe und arbeitete vertrauensvoll mit dem Verein zusammen.

Erwin Köhler vom Reichsbund der Kriegs- und Zivilbeschädigten, Herr Richter vom Haus- und Grundbesitzerverein Rudow und dem 1. Vorsitzenden des Zentralverbandes, Wilhelm Naulin. Er gedachte bei dieser Gelegenheit den leider zu früh verstorbenen Mitarbeitern Max Gaertych, Walter Kober und May. Im Zuge der Feier erhielt der Verein eine Ehrenurkunde, einen silbernen Gedenkteller und ein Bild. Zur Verlosung stand ein elektrischer Rasenmäher der Firma Wolff, gespendet vom Rudower Unternehmer Günter Herzig. Ihn gewann die Vereinskollegin Bruderek aus der Gruppe 6. Alle waren sich einig: Die 50-Jahrfeier war ein voller Erfolg. Aus Anlass des 75. Geburtstages des Vereinsmitglieds Fritz Krüger veranstaltete der Vorstand zusätzlich am Samstag, den 22. Mai 1971 im Vereinshaus eine kleine Feier des geschäftsführenden Vorstandes mit Partnern. S.P.

Der Bus A 93 fuhr von der „Spinne“ über die Waßmannsdorfer Chaussee, den Geflügelsteig, die Groß-Ziethener Chaussee und zurück. Der Bus A 93 fuhr von der „Spinne“ über die Waßmannsdorfer Chaussee, den Geflügelsteig, die Groß-Ziethener Chaussee und zurück.

**A 93**

Ringlinie  
Rudow, Waßmannsdorfer Chaussee  
— Groß-Ziethener Chaussee

Rudow, Waßmannsdorfer Chaussee — Geflügelsteig — Groß-Ziethener Chaussee — Rudow, Waßmannsdorfer Chaussee.

Haltestelle	Werktag		Sonntag	
	Wagenabstand in Minuten			
Waßmannsd.C	4,05	20,35	6,31	11,51
Eckhausen/Weg	4,40	20,35	6,72	11,52
Loddenhagen	4,40	20,35	6,72	11,52
Geflügelsteig	4,40	20,35	6,72	11,52
Gr.-Zieth. Weg	4,40	20,35	6,72	11,52
Gr.-Zieth. Ch.	4,40	20,35	6,72	11,52
Rudow Str.	4,40	20,35	6,72	11,52
Kol. Bw. Haltest.	4,40	20,35	6,72	11,52
Waßmannsd.C	4,40	20,35	6,72	11,52

**Fahrgeld bitte abgezählt bereithalten!**

*Frischer geht's nicht...*

# TELTOWER GARTENBAU

**STÄNDIG WECHSELNDE ANGEBOTE**

- \* Deko, Geschenkartikel
- \* Glückwunschkarten u.v.m.
- \* Topfpflanzen, Schnittblumen
- \* Günstiger Gärtnerverkauf
- \* Braut-Floristik, Trauer-Floristik

Stubenrauchstr. 1 • 12357 Berlin • (030) 666 22 104  
Mo.- Fr. 9 - 18, Sa. 8 - 16, So. + Feiert. 9 - 15 Uhr

*Wir sind wieder da!*

# GIUSEPPE

Pizzeria - Steakhaus

Rudower Straße 27 • 12351 Berlin  
Tel.: 030.60190 01 • Fax: 030.66 52 82 70  
[www.pizzeria-giuseppe.com](http://www.pizzeria-giuseppe.com) f i g

**Best Steaks vom Grill**

**4 Kegelbahnen**  
jeweils 2 Bahnen (nur 15,- € p. Stunde für 2 Bahnen)  
in separaten Räumen

**LIEFERSERVICE**  
Mindestbestellwert: 12,50 €  
(und auch für Selbstabholer!)

**Tel. 030 - 661 30 26**  
oder **0176-223 45 804** auch WhatsApp

Dienstag - Sonntag von 12.00 bis 22.00 Uhr  
- Montag Ruhetag (außer an Feiertagen) -

**SUPER AKTION**

515 Rigatoni Pavarotti mit Thunfisch und Zwiebeln in Tomatensauce	5,50	518 Schweineschnitzel mit Champignon-Sahnesauce und Kroketten	7,50
516 Rigatoni al Forno mit Rinderhackfleischsauce mit Käse überbacken	5,50	519 Hüftsteak 180g v. Grill, mit Backkartoffel und Sauerrahm	9,50
517 Steak-Burger v. Grill Hacksteak mit Champignon-Sahnesauce und Pommes frites	6,90	520 Spare Ribs vom Grill, in süß-scharfer Marinade, dazu Pommes frites	10,90

**MITTAGSTISCH - Di.-Fr. 12-16 Uhr (außer Feiertage, nur im Haus)**

700 Pizza Salami mit Plockwurst	4,50	709 Lasagne al Forno Nudelauflauf mit Tomaten-Rinderhackfleischsauce und Käse überbacken	4,50
701 Pizza Tonno mit Thunfisch & Zwiebeln	4,50	710 Polio ai Funghi Hähnchenbrustfilet mit Champignon-Sahnesauce dazu Kroketten	7,00
702 Pizza Vegetaria mit versch. Gemüse	4,50	711 Polio al Pepe Hähnchenbrustfilet mit grünem Pfeffer in Sahnesauce, dazu Kroketten	7,00
703 Pizza Diavolo mit Plockwurst und Paprika, scharf	4,50	712 Scaloppine ai Funghi Schweinemedaillons mit fr. Champignons in Sahnesauce, dazu Pommes frites	7,00
704 Pizza Zingara mit Thunfisch, Zwiebeln, Paprika und Champignons scharf	4,50	713 Scaloppine ai Pepe Schweinemedaillons mit grünem Pfeffer in Sahnesauce, dazu Pommes frites	7,00
705 Spaghetti Bolognese mit Tomaten-Rinderhackfleischsauce	4,50		
706 Spaghetti Aglio Olio scharf mit fr. Knoblauch, Cherrytomaten und Basilikum	4,50		
707 Spaghetti Carbonara mit Vorderschinken* und Ei in Sahnesauce	4,50		
708 Tagliatelle Verdura Bandnudeln mit fr. Gemüse in Tomatensauce	4,50		

## Kurz-Info

Tempelhof

### UfaFabrik-Sommerfest

Jährlich zum ersten Septemberwochenende verwandelt sich das gesamte Gelände der ufaFabrik in eine bunte Erlebniswelt: Auf der Hauptbühne präsentieren sich Künstler und Musiker verschiedener Genres. Für dieses Tag verwandeln die ca. 10-15 sorgfältig ausgewählten Marktstände Straßen und Freiflächen in eine abwechslungsreiche Erlebniswelt. Die Themen der Aussteller reichen von Kunsthandwerk, Fair-Trade, fairer und ökologischer Kleidung, Ökolandbau, regionalen Produkten, ökologischem Fußabdruck bis zu Workshops und Mitmachaktionen. Und besonders lecker sind die Angebote mit gesundem Essen und Getränken. Das Kultur-Programm bietet Unterhaltung für Jung und Alt, umsonst und draußen mit Live Musik und Kinderaktionen. Programm auf der Sommerbühne:

13-14 Uhr: Kindercircus

15-16 Uhr: Deal (Die Hausband der ufaFabrik mit selbstgemachtem Rock und Pop)



Angebuddelt is '! Snezana Michaelis und Sebastian Scheel gaben vor den Augen von Bob dem Baumeister (ganz rechts) den Startschuss für die kleinen Bauprofis. Fotos: Bothe

Bezirk

## Gewobag-Quartier: 100 kleine Bauprofis bauten sich ihren Traum zusammen

Einmal mauern wie Bob der Baumeister, einmal Fliesen mit Matschepampe an die Wand klatschen, einmal ein ganzes Haus bauen – für rund 100 Kinder zwischen 4 und 8 Jahren ist dieser Traum für sechs Stunden in Erfüllung gegangen. Beim „Tag der kleinen Bauprofis“ konnten sich die Mädchen und Jungen unter Anleitung erwachsener Profis von Berliner Handwerksbetrieben an die abwechslungsreichsten Jobs auf dem Bau heranbuddeln.

Veranstalter war die landeseigene Wohnungsgesellschaft Gewobag, die am 22. Juli in ihr Quartier rund um die Ringslebenstraße in Buckow geladen hatte. Genauer gesagt auf den Spielplatz in der Straße Am Eichenquast. Pünktlich um 11 Uhr wirbelten zwei große und viele kleine Spaten den ersten Sand in die Luft. Die großen Spaten gehörten Gewobag-Chefin Snezana Michaelis (50) und Bausenator Sebastian Scheel (45, Linke). Eigentlich sollte noch eine dritte Schaufel dabei sein, doch Neuköllns Bezirksbürgermeister Martin Hikel (35, SPD) hatte



Reges Treiben auf dem Spielplatz am Eichenquast. Schon zum 12. Mal konnten sich Kinder bei dieser Veranstaltung von Handwerkern zeigen lassen, wie Baustellen funktionieren.

kurzfristig wegen Terminproblemen abgesagt.

Das tat der guten Stimmung aber keinen Abbruch. „Das ist mein absoluter Lieblingstermin. Es ist eine große Freude, unsere kleinen Bauprofis wieder mit Neugierde und Tatendrang beim Bauen, Hämmern und Baggern zu erleben, nachdem wir die Aktion 2020 pandemiebedingt mit Bastelsets in heimische

Kinderzimmer verlegt hatten“, sagte Snezana Michaelis. „Gemeinsam mit unseren Berliner Handwerksbetrieben wollen wir bei den Kleinen Begeisterung wecken, die vielleicht sogar die spätere Berufswahl prägt. Denn aus unserem Alltagsgeschäft wissen wir, dass Berlin weiterwächst – und dafür brauchen wir Bauprofis“, so die Top-Managerin weiter. Und Bausenator Scheel meinte: „Ich freue mich über das Engagement der Gewobag, kleinen Berlinerinnen und Berlinern ein Ferien-Highlight zu organisieren und sie dabei spielerisch und mit Liebe zum Detail an das Bauen heranzuführen. Ich kenne kein Kind, das nicht gern buddelt.“ Wohnen sei eine der großen Fragen der Zeit, so der Senator. „Und auf der Suche nach Antworten brauchen wir auch

Sebastian Scheel ist seit einem Jahr Bausenator von Berlin, Snezana Michaelis leitet die Gewobag seit 2014 als Co-Chefin.



17-18 Uhr: Terra Brasilis (Samba Reggae - Made in Berlin)

19-20 Uhr: Cosmonautix (Rocket Balalaika Speedfolk)

Kinderfest auf dem Bauernhof  
14:00 - 18:00 Uhr

Für diese Veranstaltung gelten die drei gs: getestet, geimpft, genesen.

Der Einlass zur Veranstaltung ist nur möglich bei Vorlage eines tagesaktuellen negativen Coronatests ODER eines gültigen Impfnachweises (seit mindestens 14 Tagen vollständig gegen Covid 19 geimpft) oder eines gültigen Genesenen-Nachweises.

ufaFabrik Boulevard 2021  
Sommerfest, Straßenkunst- und  
Umweltfestival  
So. 5. Sept., 12.00 - 20.00 Uhr

ufaFabrik, Viktoriastr. 10-18,  
12105 Berlin Tempelhof  
Tel. +49 (0)30 755 030



Alte Dorfschule

## Ateliergeinschaft: Bilder im Laufe der Zeit

Der Verein Alte Dorfschule Rudow geht 2021 ins 20. Jahr. Coronabedingt konnte auch dieses Jubiläum bislang nicht gebührend gefeiert werden. Da mag es ein kleiner Trost sein, dass die in der Alten Dorfschule beheimatete Ateliergeinschaft, ein Zusammenschluss von profilierten Hobbymalerinnen und -malern, am 3. September um 19.00 Uhr aus Anlass des Jubiläums ihren Werdegang mit ihren Gemälden präsentiert. Während draußen auf

dem Hof der Alten Dorfschule ein Zelt aufgebaut ist, wo die Gäste einer Ansprache lauschen und sich bei einem kleinen Umtrunk austauschen können, gibt es die Gelegenheit, sich die Bilder im Innenraum coronagerecht und in Ruhe anzuschauen. S.P.

*„Bilder im Laufe der Jahre“,  
Ateliergeinschaft Alte Dorfschule Rudow  
Freitag 3. Sept., 19.00 Uhr  
Alte Dorfschule Rudow, im Hof*

zukünftig Bauleute, die mit ihrer Arbeit bezahlbares Wohnen für alle Menschen dieser Stadt möglich machen.“

Einer der Bauleute von morgen wäre gern Atan (6) aus der nahegelegenen Gropiusstadt: „Ich will Maurer werden“, steht für ihn fest. Mit Kelle in der Hand baute er in Windeseile neben den extra dafür aufgebauten Zelten eine kleine Wand zusammen. Frieda (8) will lieber hoch hinaus: „Dachdeckerin ist mein Traumberuf. Nach oben klettern und dann noch arbeiten, das macht mir Riesenspaß.“ Ihre Freundin Marie (8) möchte sogar noch höher hinaus: „Kranführerin ist der coolste Job“, meinte sie. Und Miko (4) will gleich ganze Städte bauen lassen. „Er möchte Architekt werden“, sagte seine Mutter Daniela (35). „Auch wenn er das Wort noch nicht ganz richtig aussprechen kann...“ Dann konnte sich

am „Verpflegungszelt“ erstmal mit Mittagessen und Saft gestärkt werden.

Wie das Rudower Magazin in der Juli-Ausgabe berichtete, führt die Gewobag in ihrem Quartier Ringslebenstraße bis 2027 eine umfangreiche Modernisierung, Neugestaltung und Erweiterung ihres Häuserbestandes durch und baut zusätzlich 257 neue Wohnungen, die Hälfte davon im sozialen Wohnungsbau. Insgesamt werden 160 Millionen Euro in die Siedlung, die in den 60-er Jahren parallel zur Gropiusstadt entstand, investiert. Mit mehr als 72.000 Wohnungen und über 120.000 Mieterinnen und Mietern gehört die Gewobag zu den größten Wohnungsbauunternehmen Berlins und Deutschlands, beschäftigt 713 Mitarbeiter. Bis 2026 will sie in der Stadt rund 10.000 neue Wohnungen errichten lassen. Matthias Bothe

## Überraschende Kosmetik- & Parfüm-Angebote

# 20% RABATT

Ab 50 € Einkaufswert erhalten Sie 20% Rabatt auf einen Einkauf Ihrer Wahl. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Gilt nicht für Dienstleistungen und reduzierte Artikel. Nur Barzahlung und EC-Karte.



www.parfuemerie-krueger.de

Parfümerie Krüger

Krokus Eck · Alt-Rudow 23 · 12357 Berlin



## Bauernstube

Rudower Straße 65 · 12351 Berlin  
0157 - 304 701 36 · Tägl. ab 10 geöffnet



11.9. Preisskat 11 Uhr

Sonntags Bingo



FERNSEH · VIDEO · SAT · HAUSGERÄTE · REPARATUR  
ELEKTROSERVICE · DVB-T2/C · SICHERHEITSTECHNIK · PC

# SP:HEKO

Ihr ServicePartner  
Inh.: Andreas Pfeiffer



Abhol-Servicezeiten  
Mo. - Fr. 9 - 14 Uhr

www.sp-heko.de

Mitarbeiter für Auslieferung, Service  
und Verkauf ab sofort gesucht!  
Tel.: 030-604 29 39 • heko@gmx.de

Eigene Werkstatt für LCD & Plasma TV  
Installation u. Einstellservice für fast alle Geräte.  
Gern führen wir auch Kleinreparaturen aus.

☎ 030 - 604 29 39

Buckower Damm 199 · 12349 Berlin-Buckow

Die Zutaten liegen  
schon bereit -  
jetzt fehlt  
nur noch

☎ 030 - 666 22 99 2  
www.die-kueche-berlin.de

# Die KÜCHE

- Einbauküchen für jeden Geschmack und in jeder Preisklasse
- Austausch von Elektrogeräten, Arbeitsplatten, Einbauspülen u.v.m.
- Alles aus einer Hand: Elektro-, Sanitär-, Maler- und Fliesenarbeiten

AEG

BLANCO

BOSCH

Neuköllner Straße 292 / Ecke Uhrmacherweg · 12357 Berlin

## Kurz-Info

Neukölln

### Bezirk impfte in Moschee

Anfang August fand in der „Neuköllner Begegnungsstätte“ in der Flughafenstraße die erste Impfkation an einer Berliner Moschee statt. Das Bezirksamt zieht ein erfolgreiches Fazit der Aktion, die von Moschee, Bezirksamt und den mobilen Impfteams des Senats durchgeführt wurde. Niedrigschwellige Angebote werden angenommen und können die Impfkampagne voranzubringen. Bezirksbürgermeister Martin Hinkel: „Wir müssen die Impfungen dorthin bringen, wo die Menschen sind. Die Freitagsgebete oder andere Begegnungen von religiösen Gemeinden sind gute Anlässe, Menschen zu impfen.“ Deshalb habe er gerne die Moschee mit den Impfteams zusammengebracht. „Ich kann die Aktion guten Gewissens zur Nachahmung weiterempfehlen und wünsche mir, dass das Land die Kapazitäten dafür zur Verfügung stellen kann.“

Die Senatsverwaltung hatte zwei Impfteams zur Aktion entsandt, das Bezirksamt in Zusammenarbeit mit dem Moscheeverein die Logistik verantwortet. Unterstützung erfolgte dabei auch durch das Technische Hilfswerk – OV Neukölln sowie das bezirkliche „Interkulturelle Aufklärungsteam IKAT“, das in bis zu 13 Sprachen Aufklärung und Beratung rund um Corona durchführt.

Jeweils vor und nach den beiden Freitagsgebeten konnten Impflinge sich mehrsprachig beraten und direkt vor der Moschee impfen lassen. Etwa die Hälfte der Teilnehmenden am Freitagsgebet war bereits geimpft. Viele bis dahin ungeimpfte Personen ließen sich vor Ort direkt impfen.

Insgesamt erfolgten innerhalb von drei Stunden 42 Impfungen mit den Impfstoffen Johnson & Johnson sowie Moderna.

Bezirk

## Mobile Bürgerämter in Rudow und Buckow bleiben weiterhin geschlossen

Vor dem Hintergrund eines auch coronabedingten Terminrückstaus bei den bezirklichen Bürgerämtern hat Innensenator Andreas Geisel (SPD) eine Zentralisierung der Bürgerämter auf Senatsebene vorgeschlagen.

Neuköllns zuständiger Bezirksstadtrat Jochen Biedermann (Die Grünen) sieht das kritisch. Er wünscht sich von Seiten des Senats mehr finanzielle Zuwendung, um das Personal weiter aufzustocken und neue Räume für Bürgeramtsangelegenheiten zu besetzen.

„Die Bürgerämter sind arbeitsfähig und sie waren immer geöffnet – im Gegensatz zu mancher nachgeordneten Behörde der zuständigen Senatsverwaltung“, bemerkt Biedermann dazu. Das Bürgeramt Neukölln versuche, so viele Termine wie möglich anzubieten. Dabei seien aber die jeweils geltenden Infektionsschutzregelungen einzuhalten und aus diesen folge nun mal eine Reduzierung der verfügbaren Termine, weil sich weniger Menschen in einem Raum aufhalten dürfen. „Daran ändern auch Plexiglaswände und offene Fenster nichts“, kommentiert der Stadtrat. Aufgrund der mit der Pandemie einhergehenden notwendigen Einschränkungen, die nun weit über ein Jahr andauern, kam es zu verringerten Terminkapazitäten. Dennoch seien allein in der Zeit von April bis Dezember 2020 in Neukölln 111.947 Kundinnen und Kunden bedient worden, davon 80.145 mit Termin. Von Januar bis Mai 2021 seien es 57.074 Kunden gewesen, bei 34.067 Terminen. In Neuköllns Bürgerämtern wurden und werden vor allem so genannte wichtige Kerndienstleistungen wie Anmeldung, Pass und Personalaus-



*Der Zeitaufwand für den Betrieb mobiler Bürgerämter wie in Rudow und Buckow sei groß, man wolle alle Zeit an den festen Standorten nutzen, um den Terminstau abzubauen, bevor an Wiedereröffnung der mobilen Bürgerämter zu denken sei, sagt Stadtrat Biedermann.*

weis bearbeitet. Im Gegensatz zu anderen Bezirken sei hier die Abholung von Dokumenten in den Bürgerämtern auch weiterhin ohne Termin möglich.

Hinzu komme, und das überrasche bei aller Kritik, dass trotz der Terminknappheit auch weiterhin viele gebuchte Termine von Bürgern nicht wahrgenommen werden. Sie stehen damit anderen Kunden nicht zur Verfügung. Im Mai 2021 lag diese Quote bei 18 Prozent, so Biedermann. Im Frühsommer standen die Mitarbeiter des Neuköllner Bürgeramts zusätzlich unter Arbeitsdruck, weil sie rund 23.000 Unterschriften auf ihre Gültigkeit hin prüfen mussten, die im Zusammenhang mit dem Volksbegehren „Deutsche Wohnen & Co. enteignen“ eingingen. Außerdem sei eine hohe Personalfuktuation zu beklagen.

Die Gründe: Sachbearbeiter streben den Aufstieg an, wollen eher in der Nähe ihres Wohnortes arbeiten oder suchen sich Stellen in der Verwaltung mit Aufgaben, die von ihrem Image her besser angesehen sind.

Um die Problemlage zu bewältigen, werde seit längerem mit Hochdruck daran gearbeitet, zeitnah freigewordene Stellen zu besetzen. Acht Bewerbungsverfahren habe es allein im Zeitraum von Anfang 2020 bis Juni 2021 gegeben. Darüberhinaus habe Neukölln zusätzlich Praktikantinnen und Praktikanten eingestellt, auch um Werbung bei Berufsumsteiger für das Bürgeramt zu machen, so der Stadtrat.

Des Weiteren seien derzeit sieben Beschäftigte in den Bereichen Melderecht und Task Force, zwei Zeitkräfte und eine fest eingestellte Sachbearbeiterin in der Einarbeitung, was Zeit koste und nicht von heute auf morgen möglich sei. Vorschläge der Senatsinnenverwaltung, die Termintaktung von 12 auf zehn Minuten zu reduzieren, lehnt Biedermann kategorisch ab, weil er darin einen „Fehlschluss“ erkennt.

Wenn ein Termin weniger als 12 Minuten dauere, werde der nächste Kunde aufgerufen, die Zeit gehe also nicht verloren. Umgekehrt würden auch Kunden länger als 12 Minuten betreut, wenn es zur Erfüllung der Dienstleistung erforderlich sei, so etwa bei Sprachbarrieren oder komplizierter angelegten Dienstleistungen.

Ebenso ablehnend steht Biedermann Vorschlägen entgegen, eine Urlaubssperre zu verhängen. In Neukölln setze man dagegen auf freiwillige Maßnahmen zur Erhöhung des Terminangebots. So hätten auf Freiwilligenbasis im Sommer dieses Jahres dankenswerterweise Mitarbeiter vier Samstage



**Frieden Immobilien** u.g. Seit 1987

**KOSTENLOS** Wertermittlung Ihrer Immobilie.

**LEGEN SIE IHRE IMMOBILIEN IN GUTE HÄNDE**

**Tel: 030 6645019**  
**immotipp@t-online.de**  
 Neuköllner Str.249, 12357 Berlin

**Mattiesson**  
 Galerie und Kunstthof in Großziethen

Das Schaffen der Künstlerin Mattiesson liegt im Fokus der zeitgenössischen Kunst. Surrealismus in naturverbundenen Gemälden und Skulpturen setzen ihren wesentlichen Schwerpunkt.

Wir bieten:  
 Gemälde und Skulpturen  
 Auftragsmalerei,  
 Mensch und Tier Portraitmalerei  
 Restaurierung an Gemälden  
 Vergoldung, Kunstkopien  
 alter Meister, Geschenkideen  
 aus eigenen Kreationen

Buchen Sie ihren persönlichen Termin unter 0174 / 1841860  
 Alt Großziethen 94  
 12529 Schönefeld / OT Großziethen  
[www.mattiesson.com](http://www.mattiesson.com)  
**Dein Ort für's Besondere**

lang Termine angeboten, erklärt der Stadtrat.

Den derzeitigen Terminstau bei den Berliner Bürgerämtern könne niemand genau beziffern. Die im Bürgeramt Neukölln absolvierten Termine dagegen schon, so Biedermann. Allein im Juli 2021 hätten rund 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter 18.191 Termine bearbeitet. Erstaunlich viel, wenn man bedenkt, dass mindestens ein Bürgeramtsmitarbeiter damit beschäftigt ist, das „Volksbegehren Berlin Autofrei“ zu bearbeiten, weil das Wahlamt, das dies sonst leistet, derzeit natürlich mit der Wahl und den Wahlunterlagen beschäftigt ist. Biedermann begrüßt, dass in Berlin Mitte ein weiteres Bürgeramt eröffnet wurde, bleibt aber dabei, dass man einfach mehr Personal brauche.

eingeschränkter sei als an den normalen Standorten. So gibt es unter anderem keine vorläufige zu siegelnde Dokumente oder Kinderreisepässe. Ferner sei die Zeittaktung durch die Coronabestimmungen mit 15 Minuten höher und Zeit gehe verloren durch An- und Abreise des Teams sowie den Aufbau der Technik vor Ort. Zum gegenwärtigen Zeitpunkt wäre dies angesichts des hohen Terminrückstands auch das falsche Signal, ist der Stadtrat überzeugt. Er setzt derzeit darauf, möglichst viele Termine in den regulären Bürgerämtern anzubieten, um den Terminrückstau schnellstmöglich abzubauen.

Natürlich bleibe es das Ziel, die mobilen Bürgerämter wieder zur Verfügung zu stellen, sobald dies möglich und vertretbar sei. Da via



Die mobilen Bürgerämter wie hier in der Alten Dorfschule Rudow und in Buckow bleiben vorerst weiterhin geschlossen.

Vom Rudower Magazin auf die Situation der mobilen Bürgerämter in Buckow und Rudow angesprochen, sagte der Stadtrat, dass auch derzeit kein konkreter Termin für die Wiedereröffnung der Mobilen Bürgerämter benannt werden könne. Infolge des wahrnehmbaren Terminrückstaus sei dies das falsche Signal. Schon weil das Dienstleistungsangebot bekanntermaßen

Online Buchung jeder Berliner überall im Stadtgebiet einen Termin bei Bürgerämtern buchen kann, seien auch die Termine in den Mobilen Bürgerämtern in Buckow und Rudow „innerhalb von drei Minuten vergeben“, oft an Bürger, die von weit her kommen. Künftig wolle man erreichen, dass diese Termine wohnortnah vergeben werden. S.P.

**WARTUNG INSPEKTION REPARATUR**  
für **MERCEDES-BENZ Pkw**

Kfz Mechanik- & Elektrik · Unfallreparaturen · Kfz-Verglasung  
Klimaanlagen / Zusatzheizungen · original Mercedes Ersatzteile  
TÜV · AU · Abschleppdienst · Hol- & Bringe-Service  
Unfallersatzfahrzeug · An- & Verkauf von Mercedes-Benz PKW

**Franz Renhart GmbH**  
Tel.: 030-605 10 92

Johannisthaler Chaussee 397  
12351 Berlin

## RUDOWER STUBEN

Große gemütliche Sommerterrasse · Räume für Festlichkeiten bis 80 Personen

**3. Sept. - Bingo ab 18 Uhr**

**4. SEPT.  
20 UHR  
LIVEMUSIK  
MIT DEN  
HOPKINS**



**9. Sept. 1. Modenschau  
in diesem Jahr mit Gundi  
- Anmeldung erbeten -**

**11. Sept.  
10 Jahre Willie & Andy  
Topmusik aus den  
letzten Jahrzehnten  
ab 23 Uhr Überraschungsgast  
Mike Maverick**



Mo + Do + Fr ab 11 Uhr  
Di ab 14 Uhr  
Mi + Sa ab 9 Uhr

Sonntag Ruhetag – Öffnung nach Vereinbarung möglich  
Prierosser Straße 31 · 12357 Berlin · Tel: 030 – 629 777 45

**NEUERÖFFNUNG**

**MITTAGSANGEBOT:  
MO - FR 11 - 16 UHR**



**Attilastrasse 14-16**  
12529 Schönefeld OT Großziethen  
E-Mail: [info@contespizzapasta.de](mailto:info@contespizzapasta.de)

[www.contespizzapasta.de](http://www.contespizzapasta.de)  
Echt schnell.  
Echt lecker.  
Echt italienisch.

**LIEFERSERVICE**

**03379 / 20 66 99 4**  
Unsere Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 11 – 22 Uhr  
Samstag & Sonntag 12 – 22 Uhr

# 100. Ausstellung: 100 Jahre Eigenheimer

Mehr Jubiläum geht nicht, der Heimatverein richtete seine 100. Ausstellung aus und die Rudower Eigenheimer wollten ihr 100jähriges feiern. Die Feier fiel wegen Corona erst einmal aus, und so sprang der Heimatverein in die Bresche und würdigte den EGV in besagter Ausstellung.

Sie kamen als Siedler nach Rudow, bauten sich aus eigener Kraft ihr Heim, schlossen sich zusammen, kämpften um ihre Belange und lebten so Demokratie.

Ohne sie und ihren Einsatz wäre Rudow heute nicht das, was es ist. Denn sie haben überall positive Akzente gesetzt, die Rudow Wohlstand brachten, wachsen und gedeihen ließen – wir sprechen von den Rudower Eigenheimer und ihrer nunmehr 100jährigen Geschichte.

Da die Jubiläumsfeier zum 100jährigen im Mai 2021 coronabedingt auf unbenannte Zeit verschoben werden musste, kam man auf die Idee, zusammen mit dem Rudower Heimatverein eine Ausstellung zum Jubiläum zu präsentieren, die Einblick gibt in die Geschichte des Eigenheimer Vereins.

Gezeigt werden neben einer Vielzahl von Fotografien und Informationstafeln auch Gerätschaften aus alter Zeit aus dem Bestand des Heimatvereins, die den Siedlern hilfreich waren. Ferner bietet die Ausstellung sicher Gelegenheit, auf Zeitzeugen zu treffen und dafür, gemeinsam Erinnerungen auszutauschen.

Ob Straßenausbau, Verkehrsanbindung, die Pflasterkassen oder die Grundwasserproblematik in den 50er Jahren – die Rudower Eigenheimer, zusammengeschlossen im Rudower Eigenheim- und Grundbesitzer Verein, mischten sich stets ein, gaben nie auf und feierten in

ihrer Geschichte durch Hartnäckigkeit viele Erfolge.

Die Straßen wurden nach und nach ausgebaut und Rudow erhielt im Laufe seiner Geschichte eine immer bessere Verkehrsanbindung an die Metropole Berlin. Dies alles mit dem Ziel, „die Lebensqualität und -bedingungen aller in Rudow lebenden Bürgerinnen und Bürger zu verbessern. Sei es in technischen oder wirtschaftlichen Angelegenheiten, bei der Gartennutzung oder -gestaltung oder bei der Kleintierhaltung“, so Bezirksbürgermeister Martin Hikel (SPD) in seinem Grußwort in der Broschüre zum 100jährigen Jubiläum.

Und Kleintierhaltung war für die damaligen Siedler in den 20er Jahren des vergangenen Jahrhunderts und in Zeiten des 2. Weltkriegs überlebenswichtig. Doch die Siedler und späteren Eigenheimer dachten nie nur an sich, sie dachten solidarisch und handelten danach. So wurden beispielsweise in den harten Nachkriegsjahren, so im Jahre 1948, drei Jahre nach dem 2. Weltkrieg, einer Zeit schwerster Not, 37 Zentner Obst an ein Altersheim gespendet, um nur eine der vielen Spendenaktionen des Vereins zu nennen.

Stets machten sie sich bei den Behörden stark für die Belange Rudows, bis heute. „Sie machen sich zum Thema, was die Rudowerinnen und Rudower bewegt: Vom Schlagloch auf der Fahrbahn, über die Pflege der Straßenbegrünung bis hin zur Verlängerung der U7 bis zum BER. Sie wenden sich an die zuständigen Behörden, Sie verschaffen sich Gehör, Sie bringen sich ein. Ich selbst habe mich als Bezirksbürgermeisterin Ihren Fragen gestellt“, schreibt Franziska Giffey, die SPD Kandidatin für das Amt der Regierenden Bezirksbürgermeisterin von Berlin in ihrem Grußwort in der eigens zum Jubiläum der Eigenheimer herausgegebenen spannenden und bildreich gestalteten Broschüre.

## Rudower Heimatverein e.V.

1987 **100 Ausstellungen** 2021

1921 **100 Jahre** 2021

100. Ausstellung des RHV

100 Jahre EGR (\*8.5.1921)

28. August bis 03. Oktober 2021\*

Ausstellungseröffnung 28. August 11<sup>00</sup> Uhr



In der "Alten Dorfschule"  
12355 Berlin, Alt-Rudow 60

Eintritt frei, jede Spende ist willkommen

Sonnabend und Sonntag von 10 - 16 Uhr

\*Durch Corona kann es zur Verschiebung des Ausstellungstermines kommen

Bitte Corona-Infos beachten!  
Maske, Impf- bzw. Testpflicht, Anwesenheitsdoku

Öffentliche Verkehrsmittel: U-Bhf. Rudow, Bus X7, 162, 171, 172, 260,  
271, 371, 372, 373, 744

Die 100. Ausstellung des Heimatvereins widmet sich der 100jährigen Geschichte des Eigenheim- und Grundbesitzervereins Rudow.

Durch dieses Engagement wurde „aus dem Dorf Rudow bei Berlin ein Vorort, eine Gartenstadt, eine Stadtrandsiedlung mit offenen Grenzen nach Brandenburg“, bemerkt Alt-Bürgermeister Prof. Bodo Manegold und gesteht, dass zwischen Verwaltung und den Eigenheimern nicht immer Harmonie herrschte.

„Einzelne Abende verliefen durchaus in emotionaler wie auch robuster Atmosphäre. Sie machten keinen Hehl aus ihren Wünschen und formulierten Ihre Erwartungen an „die hohen Herren im Rathaus“ deutlich und unmissverständlich“, bemerkt auch der ehemalige Neuköllner Bezirksbürgermeister Heinz Buschkowsky, der sich mit den Interessen der Eigenheimer mehr als 1 1/2 Jahrzehnte auseinandersetzen musste.

„Häufig habe ich Sie am Abend mit einem in meinem Inneren formulierten Wunsch verlassen, dass

doch alle Bürgerinnen und Bürger eine solche oder zumindest ähnliche verantwortungsvolle Rolle einnehmen sollten“, erinnert er sich in seinem Grußwort. „Engagement bedeutet, dass Menschen sich für mehr interessieren als nur für sich selbst“, bringt es Franziska Giffey auf den Punkt. Und genau das ist es, was die Eigenheimer auszeichnet und dem Verein bis heute Respekt einbringt und Würde verleiht.

S.P.  
**100. Ausstellung des Rudower Heimatvereins: 100 Jahre Eigenheim- und Grundbesitzerverein Rudow**  
Ausstellung bis zum 3. Oktober, Sa. und So., 10.00 – 16.00 Uhr  
Rudower Heimatverein, Alt-Rudow 60, 12355 Berlin.

Eintritt frei, jede Spende ist willkommen! Es gelten die aktuellen Coronaregelungen.

Ihr Energie-Profi für den Großraum Berlin



**HANS ENGELKE**  
Energie

99 Jahre  
HANS ENGELKE

Telefon: 030 / 625 30 31  
Fax: 030 / 626 98 70  
service@hans-engelke.de

## Zahnarzt & Oralchirurg Niko D. Schnepf und Kollegen



Implantat-Praxis  
Rudow

**Implantologie  
Paradontologie  
Prophylaxe  
Eigenes Praxislabor**

Krokusstraße 90, 12357 Berlin  
Tel. 030 661 60 96  
www.implantatpraxis-rudow.de  
Mo, Di, Do 8-18.30 Uhr, Mi, Fr 8-14.30 Uhr

Digitales Röntgen - 3D Diagnostik - Ästhetische Implantatprothetik

# **OLAF SCHENK**

**Ich bringe Ihre Themen ins  
Abgeordnetenhaus!**



MEHR INFOS IM NETZ AUF:  
[WWW.OLAFSCHENK.BERLIN](http://WWW.OLAFSCHENK.BERLIN)



**Gewerbegebiet am Bahnhof Rudow  
erhalten!**

**Verlängerung der U7 zum BER mit  
Zwischenstation im Frauenviertel.**

**Bedarfsgerechte Busspur auf der  
Waltersdorfer Chaussee, keine 24  
Stunden/7 Tage die Woche. Keine  
Busspur auf der stadtauswärts  
führenden Straßenseite.**

**Keine Geschossbebauung auf dem  
„Mette Feld“. Die Bebauung muß dem  
Umfeld angepasst werden, und darf  
nur aus Einfamilienhäusern oder  
maximal Stadtvillen bestehen.**

**Ein siedlungsverträglicher Grund-  
wasserstand im Rudower Blumen-  
viertel ist Daseinsvorsorge. Der  
Senat muss zu den Fehlern in der  
Baugenehmigung stehen und eine  
neue Grundwasserhebeanlage  
bauen.**

**Keine Erschließungsbeiträge! Für seit  
Jahrzehnte bestehende Straßen  
dürfen keine Erschließungsbeiträge  
mehr erhoben werden.**

**CDU** BERLIN

## Kurz-Info

Neukölln

### Autodiebe festgenommen

Einsatzkräfte des Polizeiabschnittes 54 haben in der Nacht zum 23. August zwei Männer in Neukölln festgenommen. Die beiden Polizisten waren nach Bürgerhinweisen gegen 2.45 Uhr dabei im Mittelbuschweg mehrere Fahrzeugeinbrüche zu begutachten, um Geschädigte zu informieren und Anzeigen zu fertigen. Die beiden 24- und 53-jährigen Männer, die sich in der Nähe aufhielten, kamen ihnen dabei verdächtig vor.

Die Kontrolle der Tatverdächtigen brachte neben Werkzeugen, die für diese Einbrüche geeignet waren, auch diverses mutmaßliches Diebesgut aus den Einbrüchen zum Vorschein.

Die anschließend Festgenommenen wurden dem Fachkommissariat für KFZ-Delikte der Polizeidirektion 5 (City) überstellt.

Die Ermittlungen zu den über zehn Fahrzeugeinbrüchen dauern an.

Neuköllner Schwimmbär

# Nahkauf spendete 5.000 Euro damit mehr Kinder Schwimmen lernen

Im Beisein des Bezirksbürgermeisters Martin Hikel hat Anfang August der nahkauf-Leiter Michael Lind eine Spende über 5.000 Euro an den „Neuköllner Schwimmbär“ übergeben. Im Schwimmbad Lipschitzallee wurde der Scheck an die Koordinatorin Daniela von Hoerschelmann überreicht.

Das Projekt „Neuköllner Schwimmbär“ wurde 2014 gegründet. Damals konnten über 40 Prozent der Drittklässler im Bezirk nicht schwimmen. Im Jahr 2017 wurde der Verein „Neuköllner Schwimmbär“ gegründet, der das Projekt im Auftrag des Bezirksamtes fortsetzt.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel: „Mit dem Neuköllner Schwimmbär nehmen wir tausenden Kindern Angst vor dem Wasser und bringen sie zum Schwimmen. Die Trainerinnen und Trainer leisten hier Großartiges und retten mit ihrem Einsatz buchstäblich Leben. Deshalb freue ich mich immer wieder über großzügige Spende wie die von Michael Lind, die den Erfolg des Neuköllner



Schwimbär überhaupt erst möglich machen.“

Seit seiner Gründung konnte der Anteil der Drittklässler ohne Schwimmkompetenz auf 20 Prozent halbiert werden. In einem regulären Jahr nehmen etwa 1.200 Schüler aus Neukölln am fünf-tägigen Kursangebot teil. Dieser Kurs richtet sich an Kinder am Ende der 2. Klasse, die damit sich damit an Wasser gewöhnen und die Angst vor dem Wasser verlieren. Ziel des Projektes ist es, die Kinder auf den regulären Schwimmunterricht in der 3. Klasse vorzubereiten.

Bereits im zweiten Jahr in Folge

findet zusätzlich ein Sommerprojekt statt. Alleine in den ersten fünf Ferienwochen haben bereits 1.056 Kinder an dem Projekt teilgenommen. Um diese enorme Anzahl an Kindern zu bewältigen, trainieren im Kombibad Lipschitzallee derzeit insgesamt 31 Trainer und Trainerinnen mit Assistenzkräften. Im Sommerprojekt sind es 40 Kinder pro Kurs, sechs Kurse pro Tag. Ein Kurs dauert eine Woche und geht über fünf Tage und jeweils 45 Minuten.

Finanziert wird das Projekt „Neuköllner Schwimmbär“ aus dem Bonusprogramm für Schulen in schwieriger Lage des Landes Berlin, durch das Bezirksamts Neukölln und anteilige Elternbeiträge. Die Berliner Bäder Betriebe stellen ihre Wasserflächen gegen ein reduziertes Entgelt zur Verfügung. Das jedoch reicht nicht aus. Um die Fortführung des Projektes langfristig abzusichern, sind deshalb zusätzliche, freiwillige Spenden unbedingt notwendig.

## Veranstaltungen im Britzer Garten

### September 2021

#### Klimaschutz im Alltag: Upcycling-Produkte zur Müllvermeidung herstellen

Im Alltag können wir viel Plastik und Papier sparen, wenn wir auf Verpackungen verzichten. Inga Böttner zeigt die Herstellung von Bio-Wachstüchern für Käse oder das Pausenbrot, Obst- und Gemüsebeuteln aus alten Gardinen und Zettelblöcken aus Restepapier. *Eine Veranstaltung der VHS Tempelhof-Schöneberg*  
**Sonntag, 4.9., 15.00 - 17.30 Uhr**  
Ort: Freilandlabor/Umweltbildungszentrum, Entgelt: 7,43 €, erm. 5,22 €, Anmeldung: bei der VHS, zzgl. 5 € Materialkosten vor Ort zu zahlen

#### Batnight im Britzer Garten

Es ist die Internationale Batnight, bei der über Fledermäuse und ihre Gefährdung informiert wird. Inga Böttner will Fledermäuse bei der Nahrungssuche mit Erwachsenen und Familien mit Kindern ab 8 Jahren beobachten. *Eine Veranstaltung der VHS Tempelhof-Schöneberg*

**Sonntag, 4.9., 19.30 - 21.30 Uhr**  
Treffpunkt: Parkeingang Mohriner Allee, Entgelt: 6,55 €, erm. 4,78 €, Anmeldung bei der VHS

#### Gefiederte Gäste

Viele Singvögel beginnen nun ihre Reise in den Süden. Den Britzer Garten nutzen sie zur Nahrungssuche. Bernd Steinbrecher zeigt die gefiederten Gäste.

**Sonntag, 5.9., 9.00 Uhr**  
Treffpunkt: Parkeingang Buckower Damm, Entgelt: 3,50 €, erm. 2,50 €

#### Natur für Senioren: Herbstzeit ist Fruchtezeit

Außer Äpfeln und Birnen gibt es jetzt auch viele reife Wildfrüchte. Dr. Friedrich-Karl Schembecker zeigt die Gehölze, von denen gemacht werden kann.

**Mittwoch, 8.9., 11.00 Uhr**  
Treffpunkt: Parkeingang Mohriner Allee, Entgelt: 2,50 €

#### Herbstzeit - Erntezeit

Weißdorn, Mispel und Kornelkirschen sind jetzt reif und auch Wurzeln mancher Wildkräuter und -gemüse können geerntet werden. Olaf Tetzinski zeigt nahrhafte Früchte, Wildgemüse.

**Sonntag 12.9., 14.30 - 16.00 Uhr**  
Treffpunkt: Parkeingang Mohriner Allee, Entgelt: 3,50 €, erm. 2,50 €

#### Pflanzenfarben selber machen

Mit Juliane Meissner werden Farben aus verschiedenen Pflanzenteilen hergestellt. Nach der Farbgewinnung und Herstellung leuchtender Aquarellfarben werden Karten damit bemalt. Familien sind herzlich eingeladen. *Eine Veranstaltung der VHS Neukölln*

**Sonntag, 12.9., 14.00 - 16.15 Uhr**  
Ort: Freilandlabor/Umweltbildungszentrum, Entgelt: bitte bei der VHS erfragen, Anmeldung: bei der VHS

#### Wohin mit Gartenabfällen? - Kompostierung

Gemüseabfälle, Rasenschnitt oder Laub gehören nicht in den Müll. Wie sich organische Gartenabfälle in wertvollen Humus verwandeln lassen, verrät Dr. Friedrich-Karl Schembecker. *Eine Veranstaltung der VHS Pankow*

**Sonntag, 25.9., 10.30 - 13.30 Uhr**

Ort: VHS Pankow, Entgelt: bitte erfragen, Anmeldung bei der VHS

#### Natur für Familien: Mein Baumfreund

Bäume umgeben uns überall. Wir nehmen nur selten wahr. Bei dem Naturstreifzug will Kathrin Scheurich mit Familien Bäume erforschen, z. B. Rinden fühlen, die Baumhöhe mit einfachen Mitteln messen und Bäume als Lebensraum untersuchen.

**Sonntag, 25.9., 14.00 - 16.00 Uhr**  
Treffpunkt: Freilandlabor/Umweltbildungszentrum  
Entgelt: Erw. 3,50 €, Kinder/Jugendliche 2,00 €, Anmeldung: 030/703 30 20 oder [dialog@freilandlabor-britz.de](mailto:dialog@freilandlabor-britz.de)

#### Spätsommerliche Vogelwelt

Im Herbst locken viele reife Beeren Vögel an. Begleiten Sie Bernd Steinbrecher auf seinem Rundgang durch den Britzer Garten.

**Sonntag, 26.9., 10.00 Uhr**  
Treffpunkt: Freilandlabor/Umweltbildungszentrum  
Entgelt: 3,50 €, erm. 2,50 €

#### Kürbisfest

Es wird die Vielfalt der Kürbissorten in einer Ausstellung gezeigt. Dazu gibt es Schaukochen, Kürbisschnitten und Spiele rund um den Kürbis.

**Sonntag, 26.9., 11.00 - 18.00 Uhr**  
Ort: Rund um den Festplatz am See

#### Langer Tag der StadtNatur

Berliner StadtNatur erleben können Naturinteressierte an diesem Wochenende. Wegen der Einhaltung von Hygienevorschriften müssen Tickets für jede Veranstaltung bei der Stiftung Naturschutz Berlin gebucht werden: Tel. 030/26 39 41 41 oder online unter [www.langertagderstadtnatur.de](http://www.langertagderstadtnatur.de)

#### Veranstaltungen im Britzer Garten am Sonntag, 18.09.2021

**Spätsommerliche Vogelwelt im Park**  
Vogelkundliche Tour mit Inga Böttner und Sönke Hagemann  
**15.30 - 17.00 Uhr**

**Botanik am Abend**  
Botanische Führung mit Beate Schönefeld und Ursula Müller  
**17.30 - 19.00 Uhr**

**Tiere in der Nacht**  
Ein Abenteuer für die ganze Familie mit Annegret Tausch und Steffi Haubold  
**18.30 - 20.30 Uhr**

**Fledermäuse im Britzer Garten**  
Erwachsenentour mit Inga Böttner und Dr. Friedrich-Karl Schembecker  
**19.00 - 20.30 Uhr**

**Lichterreise durch das Wäldchen**  
Natur und kleine Wunder entdecken, wenn es dunkel ist Installation mit Katrin Herrmann  
**20.00 - 21.30 Uhr**

**Veranstaltung am Sonntag, 19.09.2021**  
**Heilsame Kräuter für Leib und Seele**  
Wildkräuter im Britzer Garten kennen lernen. Eine Führung mit Manuela Wächter  
**14.00 - 15.30 Uhr**

**Treffpunkt für alle Veranstaltungen im Britzer Garten: Freilandlabor/Umweltbildungszentrum, erreichbar über Parkeingang Buckower Damm**



Auch wenn das Wetter beim letzten Apfelfest nicht berauschend war, ließen sich die Besucher die gute Laune nicht verderben. Fotos: Cocolorus

Schloss Britz

## Cocolorus Budenzauber lädt zum 3. Apfelfest

Vom 25. bis 26. September lädt das Schloss Britz mit dem Wandertheater Cocolorus Budenzauber zum 3. historischen Apfelfest ein.

Das Wandertheater wird dazu rund um den Apfel ein bunt gemischtes Programm für Groß und Klein anbieten.

Mit dabei sind Artisten und Gaukler der Panikkompagnie, das Trio Traumfang mit Masken- und Stelzentheater, Cocolorus Märchenspiel und Musik mit Cocolorus Diaboli.

Beeindruckende Artistik und lustige Gaukelei mit der Panikkompagnie sowie Masken- und Stelzentheater mit dem Trio Traumfang werden die Gäste aufs Beste unterhalten. Mittelalterliche Marktstände, Tavernen sowie ein historischer Theaterwagen laden zum genießen und entdecken ein. Aktionen wie Bogen- und Armbrustschießen, ein hölzernes Wasserrad, riesige Wikingerboote zum Erklettern bereichern an dem Wochenende das Bild des Gutshofs.

Für die jüngsten Gäste bietet das Rahmenprogramm mehrere Märchenszenierungen. Mit dabei sind auch der Monster-Ritter „Ruprecht“ mit dem feuerspuckenden Drachen „Birgon“, die dem Publikum unterhaltsame Kämpfe in spektakulären Shows bieten.

Das historische Apfelfest bietet den Apfelfreunden eine Ausstellung von über

200 Apfel- und Birnensorten und am Samstag gibt es eine Obstsortenbestimmung durch einen fachkundigen Pomologen. Der Verkauf von Äpfeln und Apfelprodukten wie Apfelkrapfen, Apfelsuppe und weitere Leckereien prägen den ersten Apfelmart auf Schloss Britz. Eine mobile Mosterei wird aufgebaut und Kinder können ihren eigenen Saft mit der historischen Handpresse pressen.

Das Apfelfest wird am Samstag mit dem Highlight „Araga Mysteria“, der eindrucksvollen Feuershow des Wandertheaters ausklingen.

Eintritt: 6 Euro, erm. 3 Euro; Kinder unter 6 Jahre haben freien Eintritt.

**Sa., 25. und So., 26. September,**  
jeweils 12-19 Uhr,  
Gutshof Britz  
Alt-Britz 81, 12359 Berlin  
[www.cocolorus-diaboli.de](http://www.cocolorus-diaboli.de)



Liebe Kundinnen und Kunden,

da unser Geselle am 1. September unsere Bäckerei verlassen wird und die Suche nach Ersatz erfolglos blieb, werden wir unser Angebot an Backwaren anpassen müssen. Unseren Lieferdienst für Brötchen und Brot mussten wir nach 80 Jahren schweren Herzens einstellen. Bestellungen für Torten, Blechkuchen und größere Mengen an Brot und Brötchen können wir nach rechtzeitiger Bestellung auch weiterhin erfüllen.

Die Öffnungszeiten werden wir vorerst beibehalten, lediglich freitags wird das Geschäft ab 13.00 Uhr geschlossen sein.

Wir hoffen, dass Sie liebe Kunden, uns weiterhin treu bleiben. Gern sind wir weiterhin für Sie da!

Ihre Astrid Neumann und  
Bäckermeisterin Anna

www.neumanns-kleine-backstube.de

#### Öffnungszeiten:

Di - Do.: 6-16 Uhr · Fr.: 6-13 Uhr · Sa. 6.30-13 Uhr · So. 8-11 Uhr · Mo. Ruhetag

**Meißner Weg 54 · 12355 Berlin · Tel. 030/661 22 70**

## Café „Am Britzer Garten“

das gemütliche Familienlokal in Berlin

Frühstückscafé und Bar

Lokal für Trauerfeier, Hochzeitsfeier, Party, Events

Bis 35 Personen · Gegenüber Buga-Eingang



Berliner Gastronom erstiegerte besonderes Bild im Schloss Porcia am Millstätter See für Café am Britzer Garten

Frühstück so lange  
die Brötchen reichen



Dienstag 09:00-16:00  
Mittwoch 09:00-16:00  
Donnerstag 09:00-20:00  
Freitag 09:00-16:00  
Samstag 09:00-14:00  
Sonntag und Montag  
nach Vereinbarung

Buckower Damm 163 · 12349 Berlin  
Telefon 030 605 78 51  
[cafe-am-britzer-garten@web.de](mailto:cafe-am-britzer-garten@web.de)

# Diskussion mit den Wahlkreis-Kandidaten

Die Kandidaten im Wahlkreis Rudow diskutieren zum Thema „Rechter Terror in Neukölln – Was tun?“

Im Vorfeld der Berlin Wahl lädt die Initiative „Rudow empört sich. Gemeinsam für Respekt und Vielfalt“ zu einer politischen Podiumsdiskussion zum Thema „Rechter Terror in Neukölln – Was tun?“ ein. Veranstaltungsort ist am 13. September um 19.00 Uhr der Kirchgarten auf dem Gelände der Evangelischen Kirchengemeinde Rudow in der Köpenicker Straße 185 in 12355 Berlin.

Auf dem Podium sitzen die Kandidaten demokratischer Parteien im Wahlkreis Rudow. Zugesagt haben Olaf Schenk (CDU), Franziska Giffey (SPD), Philine Niethammer vom Bündnis 90 die Grünen und Niklas Schrader von der Partei Die Linke. Ferner ist Florian Kukert von der FDP angefragt worden. Moderiert wird die Veranstaltung von Bianca Klose von der Mobilien Beratung gegen Rechtsextremismus.

Hintergrund: Rudow ist seit mehr als einem Jahrzehnt Schauplatz von Gewalttaten, die die Berliner Ermittlungsbehörden der Neonaziszene zurechnen. Erst am 4. Juli des Jahres wurde ein polizeibekannter Neonazi festgenommen, nachdem er in der Neuköllner Straße / Ecke Fritz-Erler-Allee einen Mann rassistisch beleidigt und ihn mit einem Messer am Hals ver-

letzt hatte. Auch diese Tat reiht sich ein in eine nunmehr jahrzehntelange Serie von rechten Anschlägen auf Projekte, Einrichtungen, an privaten Wohnorten und auf Personen in Neukölln. Zur jüngeren Neuköllner Anschlagsserie rechnen die Ermittler 72 Anschläge, darunter 23 mitunter Leben gefährdende Brandanschläge – von der Neuköllner Bezirksverordnetenversammlung als rechter Terror verurteilt.

Hauptverdächtige sind ein früherer Bezirksfunktionär der AfD, der im Berliner Verfassungsschutzbericht genannt wird und ein ehemaliger NPDler aus Rudow. All diese Geschehnisse sind bis heute unaufgeklärt, ebenso wie damit im Zusammenhang stehende Behörden-skandale, die von Journalisten, so unter anderem vom rbb und von engagierten Demokraten aufgedeckt wurden.

Die an der Podiumsdiskussion teilnehmenden Politiker werden sich unter anderem äußern zu der Frage, wie es zu so einer gefährlichen Entwicklung kommen konnte. Und sie werden sich den folgende Fragen stellen müssen: Was tut die Politik gegen diese Umtriebe? Wie geht die Politik damit um, dass alleine im Juli 2021 zwei Polizeichat-Gruppen bekannt wurden, die seit Jahren volksverhetzende Inhalte verbreiten? Was tut sie gegen die Weitergabe geschützter Adressen?

Die Betroffenen der Neuköllner



„Rudow empört sich“ lädt zur Podiumsdiskussion mit den Rudower Wahlkreis-Kandidaten.  
Foto: Parmann

Anschlagsserie forderten bereits am 4. November 2019 zusammen mit anderen zivilgesellschaftlichen Gruppen einen parlamentarischen Untersuchungsausschuss zum Behördenversagen und übergaben diesbezüglich mehr als 25.000 Unterschriften an die Fraktionen der Parteien im Berliner Abgeordnetenhaus. Bestätigt fühlen sie sich durch offizielle Sonderuntersuchungen zum Neukölln-Komplex, die klare Defizite bei den ermittelnden Behörden benannt haben. Wird das neu gewählte Abgeordnetenhaus seiner politischen Kontrollaufgabe gegenüber den Behörden gerecht werden? Wie positionieren sich die Podiumsgäste zum Untersuchungsausschuss: Ja oder Nein? Auch auf diese Fragen werden klare Antworten erwartet.

Die von einer breiten zivilgesellschaftlichen Basis getragene Initiative „Rudow Empört sich“ ist der Überzeugung, dass der rechte Terror die Demokratie bedroht. Er richtete sich bislang gegen Menschen, die sich gegen Rechts und

für Geflüchtete engagieren und die eine Migrationsgeschichte haben. Aber auch gegen Kommunalpolitiker, Parteien, Gewerkschafter und eine Jugendorganisation in Neukölln. Den nationalistischen und rassistischen Ressentiments, denen sich der Rechtsextremismus bediene, gelte es auch bei der Wahl in Rudow entgegenzutreten, so die Initiative.

Für die Veranstaltung im Kirchgarten gelten die aktuellen Corona-Regelungen. 60 Personen (geimpft, getestet, genesen) können im hier unter einem Zeltdach teilnehmen, bei gutem Wetter mehr, so die Veranstalter. S.P.

**Podiumsdiskussion „Rechter Terror in Neukölln – Was tun?“**  
13. September, 19.00 Uhr

**Kirchgarten Köpenicker Str. 185**  
in 12355 Berlin.

Anmeldung unter: [rudow-empuert-sich@posteo.de](mailto:rudow-empuert-sich@posteo.de) oder in der Leporello-Buchhandlung Krokusstraße 91, 12357 Berlin

Die BKK • VBU bezuschusst für alle bei ihr versicherten Kinder zwischen 6 - 12 Jahren einmal jährlich die Kosten (max. € 129,00) für ein Fußballcamp beim TSV Rudow.

Was machst du in den Herbstferien?  
Wir bieten **Spiel, Spaß und ganz viel Fußballspielen mit neuen Freunden!**

**Super-Herbstferien-Spaß**

Schon seit **12 Jahren**  
**Fußball-Camp 2021**

Jetzt mit **Frühbucherrabatt 10,00 €** bei Buchung und Zahlungserhalt bis spätestens 14 Tage vor Camp-Beginn

**11.-15.10.2021**  
von 10:00 - 16:00 Uhr

149€ ohne Frühstück  
169€ mit Frühstück

\*mit Frühstück können Kinder bereits ab 7:30 Uhr gebracht werden

Für alle Mädchen & Jungen im Alter von **6-12 Jahren! Auch Anfänger willkommen!**

Jetzt anmelden unter: [www.tsvrudow.berlin](http://www.tsvrudow.berlin)

Geschäftsstelle Fußballabteilung:

Neuköllner Str. 277 - 12357 Berlin - Michael Binek: 0173 / 318 75 77

**HAKAN DEMIR**  
FÜR NEUKÖLLN  
IN DEN BUNDESTAG

[WWW.HAKAN-DEMIR.DE](http://WWW.HAKAN-DEMIR.DE) **SPD**

**RUDOWER MAGAZIN** für Magazin für Britz Buckow Rudow  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großzethen

**Die nächste Ausgabe erscheint zum 29. Sept. Redaktionsschl.: 17. Sept.**

Berlin

# Diakonie-Haltestellen: Tag der offenen Tür

Mehr als 120.000 Stunden: so viel Zeit haben Freiwillige seit 2006 Menschen mit einem Pflegegrad geschenkt. Viele der 553 Klienten, die seitdem in den Diakonie Haltestellen im Diakoniewerk Simeon betreut wurden, sind von einer Demenz betroffen. Für sie haben sich bisher über 250 Freiwillige engagiert und in Besuchsdiensten und Betreuungsgruppen mitgewirkt. Das feiern die drei Standorte im September mit Tagen der offenen Tür jeweils von 11 bis 16 Uhr:

- Samstag, 11. September: Standort Tempelhof-Schöneberg, Götzstraße 24 E, 12099 Berlin
- Dienstag, 14. September: Standort Neukölln Süd/ Treptow, Martin-Luther-King-Weg 5, 12351 Berlin
- Samstag, 18. September: Standort Neukölln Nord, Kirchgasse 62, 12043 Berlin

Um die notwendigen Hygiene- und Abstandsregeln einhalten zu können, wird um Anmeldung gebeten.

Die Tage der offenen Tür gewähren einen Einblick in Arbeit und Entwicklung der Haltestellen. Mitarbeitende und Freiwillige stehen für Informationen und Gespräche bereit. Sie informieren über Besuche zu Hause und über Gruppenangebote und stellen Spiele, Beispiele für Gedächtnisaktivierung und andere Anregungen aus dem Betreuungsalldag vor. Ausprobieren und Mitmachen ist ausdrücklich erwünscht. Die Projektkoordinatorinnen beraten zu den Leistungsangeboten, individuelle Termine können vor Ort vereinbart werden.

„Wir wollen ins Gespräch kommen und zeigen, dass unsere Angebote auch unter Pandemiebedingungen gut funktionieren“, sagt Sabine Oldenburg, Leitung der Diakonie Haltestellen im Diakoniewerk Simeon.

Gerade zu Beginn einer Demenzerkrankung bräuchten Betroffene und ihre Familien eine gute Beratung. „Das Thema macht noch immer Angst, auch wenn es darum geht, sich Hilfe zu suchen. Wenn das Loslassen schwer fällt, vermitteln wir: Während Sie diese Stunden für sich haben dürfen, kümmern wir uns um ihre Angehörigen. Unsere Klienten werden angenommen, wie sie sind, müssen nichts leisten und können nichts falsch machen.“ Sabine Oldenburg unterstreicht

den Erfolg des 15-jährigen Angebots: „Die Rückmeldung ist, dass die Betreuten entspannter und fröhlicher sind. Das wirkt sich auch auf das Miteinander zuhause positiv aus.“ Durch eine Demenz brechen oft für beide Partner Kontakte, die im Alter ohnehin abnehmen, weg. Freiwillige werden dann nicht selten Teil der Familie – ein zuverlässige Begleiter für den erkrankten Menschen und Ansprechpartner für Angehörige.

„Anfangs fühlen sich Pflegenden vom Umfeld oft unverstanden: Im täglichen Kontakt bemerken sie die Veränderungen, die andere aber nicht wahrnehmen. Es belastet zusätzlich, wenn ihnen vermittelt wird, dass sie übertreiben oder sich alles nur einbilden.“ Die Freiwilligen



Eine Broschüre informiert über das Haltestellen-Projekt der Diakonie: [www.diakonie-pflege.de/files/broschuere\\_diakonie\\_haltestelle.pdf](http://www.diakonie-pflege.de/files/broschuere_diakonie_haltestelle.pdf)

gen kennen solche Sorgen, doch richten ihren Blick auf das Positive: Trotz Einschränkungen eine schöne Zeit zu schenken und Wohlbefinden zu ermöglichen, wie Sabine Oldenburg sagt. „Ich erlebe jeden Tag in dieser Arbeit, dass ein Leben für einen Menschen mit Demenz und mit ihm noch sehr lebenswert sein kann.“

Die Diakonie Haltestellen starteten als Modellprojekt auf Initiative des Evangelischen Verbands für Altenarbeit und pflegerische Dienste (EVAP). Von 2004 bis 2006 wurde das Angebot, angegliedert an ambulante Diakonie-Stationen in Kreuzberg, Niederschönhausen und Zehlendorf, erprobt. Bald darauf folgte der Aufbau weiterer Haltestellen – insbesondere 2006, als auch das Diakoniewerk Simeon seine Standorte eröffnete.

Weitere Informationen unter <https://www.diakoniewerk-simeon.de/pflege-betreuung/entlastung-bei-pflegegraden/> [www.diakonie-pflege.de/files/broschuere\\_diakonie\\_haltestelle.pdf](http://www.diakonie-pflege.de/files/broschuere_diakonie_haltestelle.pdf)

# Honigtopf

Restaurant | Café  
Sommerterrasse

Feierlichkeiten bis 70 Personen  
Internationale Küche  
Auch außer Haus Verkauf



Marienfelder Chaussee 12  
12349 Berlin  
030 - 28 65 13 65

Mi., Do. und So. 12 - 21 Uhr  
Fr. und Sa. 12 - 22 Uhr  
Mo. und Di. geschlossen

CASA FRANCESCO  
BERLINO  
TRATTORIA

ITALIENISCHE KÜCHE  
BAR, SKY-SPORTS BAR UND EXTRA RAUCHER-LOUNGE  
TÄGLICH 12 - 24 UHR  
LIPSCHITZALLEE 70 · 12353 BERLIN  
0176 24 35 69 49

滙  
涿  
飯店

CHINA-RESTAURANT

Inh. Y.W. Lee  
**Wan Loi**



Seit 1. Juni ist wieder geöffnet.  
Ganz herzlichen Dank für Ihre Treue.

**LIEFERSERVICE**

Wir liefern im Umkreis von 3 km ab 25,-€ von 12 - 20 Uhr  
\*Tagesmenüs sind vom Lieferservice ausgeschlossen.

Neuköllner Str. 302 • 12357 Berlin • Tel.: 66 86 99 73



Zur Zeit keine direkten Parkplätze. Wir bitten um Entschuldigung.



**RUDOW**  
hier sind wir richtig

Am 27. Juli war ein ereignisreicher Tag für den Fahrdienst Jessica, Inhaber Nico Seefeldt, Mitglied in der Aktionsgemeinschaft Rudow (AG Rudow), hatte sich bereits vor drei Jahren in den Kopf gesetzt, einen Reisebus in die bestehende Flotte aufzunehmen. Nun konnte er ihn in Empfang nehmen. Es sollte aber nicht nur ein Reisebus sein, wie ihn jeder kennt. Seefeldt wollte einen Reisebus, der flexibel gestaltbar ist und damit zugleich als „Inklusionsbus“ eingesetzt werden kann. Denn Menschen mit einer schweren Behinderung sind häufig nur sehr begrenzt mobil und daher besonders auf einen Fahrdienst angewiesen. Damit sie ihr Leben gestalten können wie andere auch, bedarf es spezieller Fahrdienste. Der

Rudow

## Fahrdienst Jessica erweitert seine Flotte um ein Highlight



Ein echter Inklusionsbus gehört nun zur Flotte vom Fahrdienst Jessica



Ein Mitarbeiter der Firma MAN demonstriert die Funktionsweise des behindertengerechten Busses.

Fahrdienst Jessica ermöglicht es nun Menschen mit Handicap, die weder öffentliche Verkehrsmittel noch ein Taxi nutzen können, ihr Leben freier zu gestalten. Dafür sorgen sehr gut geschulte Mitarbeiter und speziell auf die Bedürfnisse der Menschen ausgerichtete Fahrzeuge. Und so träumte Nico Seefeldt von einem Reisebus, der nicht etwa Platz für einen oder zwei Rollstuhlfahrer bietet. Nein, Seefeldt wollte ein Angebot schaffen, das auch eine große Gruppe von Rollstuhlfahrern mit auf Fahrten oder Reisen sicher und komfortabel mitnehmen kann. Es sollte also ein echter „Inklusionsbus“ sein, der Plätze für sage und schreibe 12 Rollstuhlfahrer bietet. Und nicht nur das. Bei voller Auslastung von 12 Rollstühlen sollten auch noch weitere 13 Sitzplätze bereitstehen, beispielsweise für gemischte Gruppen und Betreuer.

Wie geht das? Man nehme einen Bus mit regulären 57 Sitzplätzen, die mit Dreipunktsicherheitsgur-

ten ausgestattet sind. Je nach Bedarf lassen sich Sitze im Bus mit dem so genannten „Slydesystem“ aus der Verankerung im Boden mit einem Griff lösen und werden in der Art einer Ziehharmonika nach rechts oder links geschoben. Anschließend werden die Sitzflächen hochgeklappt. So wird Platz für bis zu 12 Rollstuhlfahrern mit allen Rollstuhlvarianten, auch elektrisch betriebenen, bis zu 300 kg geschaffen, die sicher und bequem mit einem Lift in den Bus gelangen. Auf dem freigeräumten Platz werden dann die Rollstühle geschoben und sicherheitsnormgerecht befestigt. Die Technik ist das eine, der Fahrdienst Jessica hat darüberhinaus Mitarbeiter mit Herz und Seele, die die besonderen Bedürfnisse von Menschen mit Einschränkungen kennen und achten. So werden Ausflugsreisen oder Fahrten mit dem Fahrdienst Jessica, etwa zu Freizeitaktivitäten und Veranstaltungen jeglicher Art, zu einem Erlebnis.

S.P.

K. Peter

**Mahlo & Sohn Baugesellschaft mbH**

Meisterbetrieb • Ausbildungsbetrieb

Fenchelweg 62

12357 Berlin

Tel.: 030 66 09 87 83

Fax.: 030 66 10 80 8

info@mahloundsohn.de

- Um-/Ausbauarbeiten
- Energetische Fassadensanierung
- Fassadenputz
- Fliesen- und Plattenarbeiten
- Beton- und Stahlbetonarbeiten
- Verblendersanierung
- Kellertrockenlegung
- Reparaturen / Notdienst

seit 1969



Wir installieren Zufriedenheit



**Elektro-Krause**  
Innungsbetrieb GmbH



Haushalts- und Industrieanlagen

☎ **66 09 85 44**

Krokusstraße 86 • 12357 Berlin

www.elektro-krause-berlin.de • info@elektro-krause.berlin



Der alte und neue Vorstand der AG Rudow: Andreas Kämpf, Soran Ahmed, Detlef Heinz und Peter Engelke (v.l.)

Rudow

# AG bestätigte den erneut den Vorstand

Die Aktionsgemeinschaft Rudower Geschäftsleute hatte zur Jahreshauptversammlung gerufen, die dann auch dank abgeschwächter Corona-Werte live stattfinden konnte. Man traf sich bei Käse-Paul im Casino am Frühbeet in der Dauerkleingartenanlage „Rudower Höhe“.

Die Versammlung war gut besucht, immerhin standen Wahlen an. Die Entlastung des alten Vorstandes wurde problemlos erteilt. Im letzten Jahr gab es auch kaum Veranstaltungen, die einen Zuschuss der AG beansprucht hätten.

Soran Ahmed und Kassenwart Peter Engelke. Zum Beisitzer wiedergewählt wurde Hans-Jürgen Seidel - Beirat - Kfz-Sachverständigenbüro Hans-Jürgen Seidel, Peter Scharmberg vom Rudower Panorama Verlag und Andreas Scholz - Beirat - LEANGO - Lean Manufacturing Consulting und Training. Kassenprüfer bleiben Andreas Otté und Ralph Birkhölzer.

## Glasererj

### Exner & Hürdler GbR

**Wenn's Qualität sein soll!**

Verglasungen aller Art • Fenster & Türen • Rollläden  
Spiegel • Glasduschen • Ganzglasanlagen  
Küchenrückwände • Bildeinrahmungen • u.v.m.

kompetente Beratung & professionelle Ausführung ✓  
Meisterbetrieb & Innungsbetrieb ✓  
100% kostenfrei & Full Service bei Glasversicherung ✓

[www.Glaseri-Exner-Huerdler.de](http://www.Glaseri-Exner-Huerdler.de)  
Groß-Ziethener Chaussee 14 • 12355 Berlin • Tel. 030 / 66 90 91 60

[www.gardinen-birkhoezler.de](http://www.gardinen-birkhoezler.de)

Gardinen • Auslegewaren  
Gardinen-Waschservice  
Polsterarbeiten  
Malerarbeiten  
Jalousien • Markisen  
Rollläden • Rollos  
elektr. Antriebe  
Insektenschutz

**RAUM AUSSTATTER- UND SÄTTLER-INNUNG BERLIN**

## Birkhölzer

Alt-Rudow 61 • 12355 B-Rudow • Tel.: 663 50 13  
Bahnhofstr. 44, 12305 B-Lichtenrade • Tel.: 744 60 52

**Bei uns ohne Termin!**

## Finde deine Urlaubsinsel!

**TUI ReiseCenter**  
So geht Urlaub.

Katja Wallström e.K., Alt-Rudow 25a, 12357 Berlin-Rudow  
Tel. 030 663 70 11, Fax 030 664 41 75, berlin1@tui-reisecenter.de  
[www.tui-reisecenter.de/berlin1](http://www.tui-reisecenter.de/berlin1)

Mitglied der Dachdecker-Innung

## P&H

### Dachbau GmbH

Krokusstraße 86 • 12357 Berlin  
Telefon: 662 10 09

[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)

*Beachten Sie auch unsere Anzeige auf der Titelseite*

Das Leben hat uns wieder“, freuen sich die Veranstalter des Lichtenrader Weinfestes, „allerdings noch mit kleinen Einschränkungen, denn Einlass gibts nur für die drei großen G's: Geimpft, Genesen oder Getestet“. Und immerhin steht damit dem ältesten und wahrscheinlich schönsten Berliner Weinfest, dem legendären Lichtenrader Wein- und Winzerfest rund um den idyllischen Dorfteich nichts mehr im Wege. 2021 findet es zum sage und schreibe 34. Mal statt.

Auf so eine lange Tradition können in Berlin nur wenige Veranstaltungen zurückblicken. Vom 10. - 12. September 2021 präsentieren wieder rund 30 Winzer aus ganz Deutschland ihre edlen Tropfen. Menschen, die Wein machen, treffen auf diejenigen, für die sie das tun: persönlich, kompetent und vor allem gut gelaunt! Nach Herzenslust kann gefachsimpelt werden. Oder der laue Abend bei einem Fläschchen Wein genossen werden, dazu ein passender Snack – von Flammkuchen bis zu Käsespezialitäten - bei Live-Musik und mit guten Freunden!

Apropos Live-Musik: Auch wenn es in diesem Jahr keine große Bühne geben wird, muss man darauf nicht verzichten. Mit „Krüger Rockt!“ und der „Jazzpolizei“ kommt die Musik zum Publikum und nicht umgekehrt.

Krüger Rockt! (Fr und Sa, ab 18 Uhr) – das sagt eigentlich schon alles. Dafür steht eine Rock'n'Roll Band, die ihr Genre „authentischer als ihre Originale“ (Frankfurter Rundschau) präsentiert.

Zentrale Figur, Bandleader und Namensgeber ist der Heidelberger Boogie Pianist Harald Krüger, „der beste Jerry Lee Lewis der Republik“ (Süddeutsche Zeitung). Die Gitarre bedient der „Pirate of Rock'n'Roll“ Joachim Villwock, ein virtuoser Köhner an seinem Instrument. Patrick Daniel alias „Killerhase“ bearbeitet seinen Kontrabass aus allen möglichen und unmöglichen Lebenslagen und dabei tackert sein Slap präzise wie ein Uhrwerk. Und mit Walt Bender besitzt Krüger Rockt! einen der begnadetsten Schlagzeuger im deutschsprachigen Raum.



Die Gäste müssen nicht zur Bühne kommen, um Musik zu erleben, sondern die Musiker kommen zu den Gästen, wie hier „Krüger rockt!“

Lichtenrade

## Besucher können wieder mit Wein und Musik am Dorfanger feiern

Und nicht ohne Grund hat der bekannte Berliner Sternekoch Kolja Kleeberg, seines Zeichens ja ausgebildeter Sänger und Schauspieler, diese Band zu seiner Haus- und Hofband gemacht. Bei Auftritten von Krüger Rockt! singt und rockt er dementsprechend regelmäßig mit.

Und jetzt kommt der Knochen zum Hund. Vergesst den Stehgeiger, der von Tisch zu Tisch flaniert. Rock'n'Roll goes walking. Denn wer glaubt, dass man Krüger Rockt! ausschließlich auf den großen Bühnen antrifft, der irrt, denn die Band hat sich auf die Fahne geschrieben „es gibt den Ort nicht, an dem man nicht spielen kann“, und so entwickelten sie eine Art fahrbarer Bühne, in dem alles Notwendige an Technik batteriebetrieben integriert ist. Obendrauf das Piano, Kontrabass und Gitarre spielen den Wagen per Funk an und ein kleines Drumset befindet sich auf einem Sackkarren. Damit rollen die Jungs dann um den Lichtenrader Dorfteich. Krüger Rockt! ist mehr als nur Musik – es ist ein Erlebnis!

Und die Jazzpolizei (Sa und So, ganztägig), eine akustische Mar-



Viele Besucher kennen ihn schon, Gilbert, Feuerschlucker, Varieté-Künstler oder Zauberer. Er wird nicht nur live dabei sein, sondern seine interessante Lebensgeschichte ist auch im Film zu sehen. Foto: Königsberg

ching Band bewaffnet mit Megaphon und Trompete, Banjo und Sousaphon, gibt dem Hot Jazz genau das zurück, was ihm verbiesterte und 'in Ehren ergraute' Studierate und Zahnärzte gründlich ausgetrieben haben: den Spaß und die Lust am Spiel fürs (und mit dem) Publikum.

Und aus Frankreich kommt Gilbert, le Saltimbanque de Paradis,

einer der letzten Vertreter jener fast ausgestorbenen Spezies von Artisten, die mit ihren sensationellen und auch kuriosen Darbietungen auf der Straße das Publikum in ihren Bann zogen.

Er fasziniert das Publikum mit Zauberricks und komischen Nummern, begleitet von der kleinen imaginären Flohdame Fifine, die mit waghalsigem Salto von ei-



weingut  
**Kurt Müller**

Im Goldbäumchen 1 · 56821 Ellenz/Mosel  
Tel.: 02673/1413 · Fax: 026731374  
www.Weingut-Mueller.de

Ihr Haus für guten Riesling-Moselwein

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an  
unserem Weinstand am Dorfteich



Probieren Kaufen Genießen



**KOST**  
WEINGUT



Wir sehen uns am Dorfteich

Die Winzermeister Kost

55457 Horrweiler bei Bingen am Rhein  
www.kostwein-gut.de · 06727 - 315



Und auch wieder mit dabei: die Jazzpolizei, die keine Strafmandate verteilt, dafür viel gute Laune.

nem hohen Turm ins Wasserbeken springt. Und niemand speit so großartige Feuerfontänen wie Gilbert, der einst vor dem Pariser Centre Pompidou die Straßenartistszene organisierte und schon mit vielen Großen dieser Welt wie Audrey Hepburn, Anthony Perkins oder den Bee Gees gearbeitet hat.

Um jeweils 19.00 Uhr beginnt eine filmische Dokumentation über das außergewöhnliche Leben dieses einzigartigen Gauklers (Kino im Zelt neben dem Zirkuswagen). Der ökumenische Gottesdienst der Lichtenrader Kirchengemeinden findet wie gewohnt am Sonntag, den 12. September 2021, in Höhe der Dorfkirche statt.

Ergänzt wird das Lichtenrader Weinfest durch eine lebendige Kunstmeile. Töpfer, Maler, Mode- und Schmuckdesigner stellen hier ihre Produkte aus, lassen sich bei der Arbeit über die Schulter schauen und verkaufen ihre selbst gefertigten Kunst-Stücke an Ort und Stelle. Genau das Richtige, um sich rundherum auszustatten, denn ob praktisch-schön, überraschend-edel oder überflüssig-genial - sie haben immer eines gemeinsam: Sie sind originell - und - original! Und weil es zum Wein- und Winzermarkt Lichtenrade 2020 so vielen Besuchern eine große Freude war: Der Kunstschmied Falk Laxander ist diesmal auch wieder da-

bei!

Es ist eine Zeitreise ins Mittelalter – zum Anfasse und Mitschmieden – für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und auch für Erwachsene ein fesselndes Erlebnis: In einem kurzweiligen Schmiedekurs werden kleine Hufeisen als Andenken, Anhänger oder Herzen gefertigt.

Wie geht das?

Der Schmied führt die wichtigsten Handgriffe vor. Dann probiert es ein Jeder selbst, ein Stück Eisen zu formen.

Kosten: je nach Werkstück zwischen 4 und 10 Euro pro Teilnehmer(in). Keine Vorkenntnisse erforderlich. Handwerkliches Geschick von Vorteil. Zur Sicherheit sollte die „Arbeitskleidung“ schwer entflammbar und die Schuhe aus festem Leder beschaffen sein.

Anmeldung vorteilhaft: über das Kontaktformular: <https://www.family-and-friends-ev.de/kontakt> oder per E-Mail: [stadtkultur@family-and-friends-ev.de](mailto:stadtkultur@family-and-friends-ev.de) oder über Whatsapp: 0178 629 63 25

*Auf einen Blick*

*Fr., 10. und Sa., 11. September,*

*12.00 – 23.00 Uhr*

*So., 12. Sept., 12.00 – 20.00 Uhr*

*Dorfteich Alt-Lichtenrade,*

*12309 Berlin*

*umsonst & draußen*

*ÖPNV: S-Bhf Bahnhofstraße und*

*Schichauweg, Bus 175, 176, 275,*

*M76, X76*

## Testzentren in Lichtenrade:

Wer nicht zu den Geimpften und Genesenen gehört, kann sich in der Nachbarschaft auf kurzfristig testen lassen:

- Testzentrum Gesundheitsnetzwerk, Marienfelder Chaussee 170, 8 - 19 Uhr (ohne Anmeldung)
- Apotheke am Lichtenrader Damm 49, Fr 8 - 18 Uhr, Sa 8 - 12

Uhr (mit Anmeldung bei [www.apotheke-am-Lichtenraderdamm.de](http://www.apotheke-am-Lichtenraderdamm.de))

- Sportve, Lichtenrader Damm 160, Fr 8 - 17:30 Uhr, Sa 9 - 14 Uhr, So 9 - 12 Uhr (ohne Anmeldung)
- Goldwell Style, Bahnhofstraße 27, 9 - 18 Uhr, Sa 9 - 14 Uhr (ohne Anmeldung)

FAMILIENWEINGUT  
KARL-HEINZ  
FREY



Hauptstraße 81 Tel. +49 6249 2234  
67583 Guntersblum Fax +49 6249 7410  
[www.frey-wein.de](http://www.frey-wein.de) • [kh.frey@frey-wein.de](mailto:kh.frey@frey-wein.de)  
Oder immer aktuell auf Facebook.



Wir freuen uns auf Sie: Vom 10. - 12. September am Dorfteich in Lichtenrade auf dem Wein- und Winzermarkt

die JUNGEPPALZ  
einer der TOP 20 Betriebe

FRITZ KOHL

Wein Sekt Secco

vom Erzeuger direkt zu Ihnen nach Hause!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

WEINGUT FRITZ KOHL · Leiningerstraße 59 · 67269 Grünstadt-Sausenheim  
Tel.: (06359) 5767 · [info@weingut-kohl.com](mailto:info@weingut-kohl.com) · [www.weingut-kohl.com](http://www.weingut-kohl.com)



## Stadtteilführung Lichtenrade



Im Rahmen der Volkshochschule Tempelhof/Schöneberg wird die Lichtenrader Chronistin, Marina Heimann, am Sonntag den 12.09.2021 eine Führung durch Lichtenrade unternehmen.  
Motto: „Das historische Lichtenrade inkl. Ausbau Dresdner Bahn“  
Anmeldung bei der Volkshochschule unter: [www.vhs-tempelhof-schoeneberg.de](http://www.vhs-tempelhof-schoeneberg.de), Kursnr. TS101.004

AUS WEINGUT SONENBERG WIRD SAUERWEINS

SAUERWEINS  
*pure Vielfalt*

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH  
HERZLICH WILLKOMMEN!



Theater Diamant



Japanese-Palestinian Crossoverband Japal

## Kurz-Info

Tempelhof/Schöneberg

### Gefälschte Corona-Tests

Mitarbeiter des Ordnungsamts Tempelhof-Schöneberg stellten bei der Kontrolle von vier Shisha-Bars im Bezirk zahlreiche schwere Verstöße gegen die Corona-Verordnungen fest. Überprüft werden sollte, ob in den Innenräumen die sogenannte 3-G-Regel (geimpft, genesen, getestet) eingehalten wurde.

Das erschreckende Ergebnis: 56 von 80 überprüften Gästen legten gefälschte negative Testergebnisse vor. Das entspricht einer Quote von 70 Prozent.

Das gab die für Ordnungsangelegenheiten zuständige Stadträtin Christiane Heiß (61, Grüne) bekannt. Die illegalen Bescheinigungen seien vermutlich über die sozialen Medien verbreitet worden, so Heiß. Mutmaßlich handle es sich dabei um den Straftatbestand der Dokumentenfälschung. Zudem seien die Corona-Schutzmaßnahmen unterlaufen worden. Strafanzeigen seien erstattet, Polizei und Gesundheitsamt informiert worden.

Den Frauen und Männern mit den gefälschten Testergebnissen drohen Bußgelder in vierstelliger Höhe. Heiß forderte die Gastronomen auf, einen genauen Blick auf Testbescheinigungen zu werfen. „Es wird weitere Schwerpunktkontrollen geben. Und alle Fälschungen werden konsequent zur Anzeige gebracht“, sagte die Stadträtin.

MB

**RUDOWER MAGAZIN**  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Grolitzethen  
Magazin für  
Britz  
Buckow  
Rudow

Lichtenrade

## Lichtenrader Kulturszene lädt zum Kulturfest in den Gemeindepark

„Ob Kabarett, Theater (Das Kabarett Korsett, Das Theater Diamant), oder Musik (Synkretis Big Band, Wakeful Company) die Lichtenrader Kulturszene hat einiges zu bieten. Ein sommerliches Kulturfest liegt da nahe. Schließlich können seit der Pandemie keine Veranstaltungen mehr in Spielstätten wie dem Gemeinschaftshaus stattfinden. Doch Fans wie Mitspieler\*innen vermissen diesen Kontakt“, so die Initiatorin Dorothee Wendt.

Doch Not macht erfinderisch! Das Abenteuer Kulturfest Lichtenrade wurde im Herbst 2020 geboren. Dorothee Wendt, die Regisseurin vom Kabarett Korsett und dem Theater Diamant, fand einen geeigneten Ort, den Gemeindepark der evangelischen Kirchengemeinde Lichtenrade.

Neben dem Kabarett Korsett, das nunmehr seit 26 Jahren sein Publikum in Lichtenrade mit selbst geschriebenen Sketchen begeistert

und aus einem Volkshochschulkurs der Volkshochschule Tempelhof-Schöneberg entstanden ist, wird auch das Theater Diamant, ebenfalls ein Volkshochschulkurs aus dem Bezirk Beiträge zum Besten geben.

Die Synkretis Big Band unter der Leitung von Egbert Nass gehört seit 1995 zu den beständigsten Jazz-Formationen der Berliner Jazz-Szene und werden die Zuschauer ordentlich einheizen. Das Repertoire der Band reicht von „Swing bis Funk“.

Zudem suchte sich die Initiatorin Verstärkung beim Puppen- und



Gute und gern gesehene Bekannte, das Kabarett Korsett, das sich freut, wieder vor Publikum auftreten zu können.



Egbert Nass und seine Big Band Synkretis gehören seit 1995 zu den beständigsten Jazz-Formationen der Stadt.

☞ Marionettenspieler Vural Arisoy und der Japanese-Palestinian Crossverband Japal.

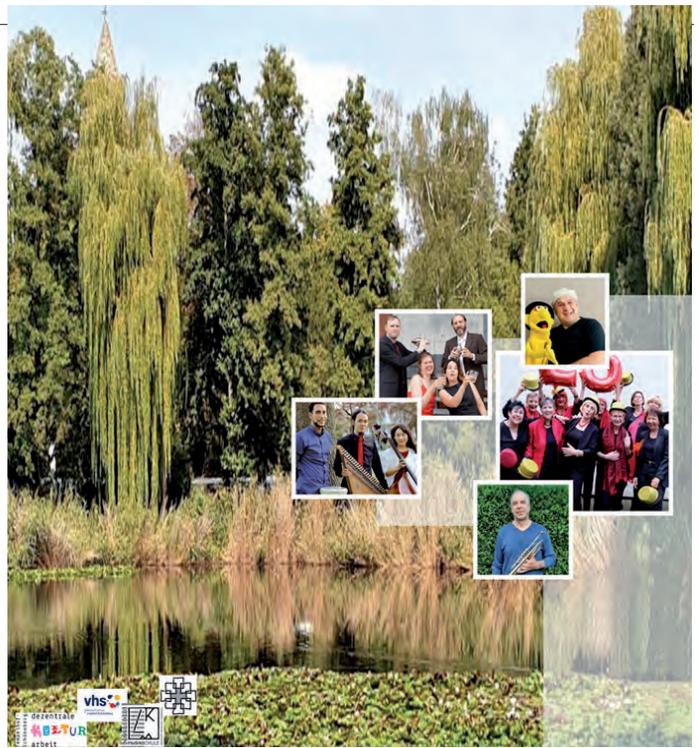
„Endlich werden sich unter freiem Himmel (Hygienemaßnahmen einhaltend) Kultur und Bewohner\*innen Lichtenrades wiedersehen können“, freut sich die Organisatorin des Kulturfestes. „Das Fest beginnt am Nachmittag und hält

für „Groß“ und „Klein“ einige Überraschungen bereit“.

Der Zauber wäre ohne die regelmäßige Unterstützung der Albert-Einstein Volkshochschule und der Leo Kestenberg Musikschule, aus Tempelhof-Schöneberg nicht denkbar gewesen. Dort sind die Amateurgruppen unter der Leitung von Erik Kross, Egbert Nass



Puppenspieler Vural Ariso



Das Plakat mit dem die Veranstaltung beworben wird.

und der bereits erwähnten Dorothee Wendt beheimatet. Gefördert wird das Fest von der „Dezentralen Kulturarbeit“ des Bezirk Tempelhof-Schöneberg.

*Eintritt frei (open air)*  
Gemeindepark der ev. Kirchengemeinde Lichtenrade,  
Im Domstift 24-30, 12309 Berlin

*Kulturfest Lichtenrade*  
11. September, 15 bis 21 Uhr  
(Einlass ab 14 Uhr) –

Masken- und Registrierungspflicht – aktuelle Hygienebedingungen bitte zeitnah der Presse entnehmen.

**NEUERÖFFNUNG**

# Pizzeria il Bene

Ihr Spezialist für Steinofenpizza  
und italienische Gerichte

Wir heißen Sie in unserem Hause herzlich willkommen  
Täglich von 11.00 bis 22.00 Uhr  
Reservierungen · Lieferservice · Selbstabholung

Fritz-Erler-Allee 181 · 12353 Berlin (Rudow)  
Tel.: 030 - 36 43 37 94 · 0179 - 511 59 43

# Perlwassertag

AM 25. SEPTEMBER 2021

9 - 14 UHR

ELEMENTS BERLIN-LICHTENRADE



**GEWINNEN  
SIE EINEN  
BWT PERLWASSERFILTER**

Außerdem erhalten die ersten 20 Besucher einen BWT-Tischwasserfilter gratis!

[bwt.com](http://bwt.com)

## Sehr geehrte Damen und Herren,

Wasser spielt die Hauptrolle im Bad, in den Hausinstallationen, der Heizung und der Küche. Damit Sie Ihr Bad und Ihre Armaturen auch in Zukunft in vollen Zügen genießen sowie schützen und gleichzeitig noch sparen können, möchten wir Ihnen die Vorteile einer BWT Perlwasseranlage aufzeigen.

### Genießen

Seidenweiches BWT Perlwasser ist Wellness für zu Hause. Es streichelt über die Haut und macht sie zarter, geschmeidiger und die Haare noch glänzender. Dank des weichen Wassers in der Waschmaschine werden auch die Handtücher und der Bademantel noch flauschiger.



### Schützen

Seidenweiches BWT Perlwasser mindert Kalkablagerungen in der Hauswasserinstallation und erhöht somit den Schutz aller angeschlossenen Geräte. Die Kalkfleckenbildung wird reduziert, Armaturen und Oberflächen erstrahlen.



### Sparen

Seidenweiches BWT Perlwasser entlastet die Umwelt und den Geldbeutel. Weniger Kalkablagerungen in Ihren Geräten bedeuten auch weniger Energieverlust. Dank des weichen Wassers lässt sich der Verbrauch von Wasch- und Reinigungsmitteln sowie Pflegeprodukten um bis zu 50 Prozent senken.



**ERHALTEN  
IHNEN  
PERLA!**

erhalten die  
Besucher einen  
Wasserfilter  
gratis!

*Haben wir Ihr Interesse geweckt?*

**Wir informieren Sie gerne! Ihr ELEMENTS Team!**

**ELEMENTS Berlin-Lichtenrade**

Miethepfad 9, 12307 Berlin

Tel. 030/2647885-10

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9 - 18 Uhr, Sa. 9 - 14 Uhr

elements 

BAD / HEIZUNG / ENERGIE

## Kurz-Info

Bezirk

### Projekt gegen Schulschwänzer

Rund 700 der gut 30.000 Neuköllner Schulkinder gelten als notorische Schwänzer – eine im berlinweiten Vergleich besonders hohe Zahl. Das soll sich nun ändern. Seit Beginn des neuen Schuljahrs am 9. August greift im Rahmen eines Modellprojekts ein sogenanntes Schuldistanz-Team ein, das vom Jugendamt gebildet wird.

Das Team soll Familien aufsuchen und unterstützen, wenn ihre Kinder nicht zum Unterricht erscheinen. Es solle bereits bei fünf angesammelten Fehltagen eingreifen, so Jugendstadtrat Falko Liecke (48, CDU). Die Eltern müssen dann im Schulamt erscheinen. Wenn sie der Aufforderung nicht nachkommen (und ihr Kind weiterhin nicht zum Unterricht erscheint), riskieren sie ein Bußgeld von bis zu 2500 Euro. Neukölln gehört zu den Bezirken, die schon jetzt die meisten Bußgelder für Schwänzer verhängen. Unter Bildungsexperten ist allerdings umstritten, ob sie wirklich effektiv sind. Denn oft scheitert schon das Eintreiben der Beträge, die sich meist im dreistelligen Bereich bewegen.

Liecke ist trotzdem optimistisch: „Hier ist kein Aufwand zu groß, denn Schuldistanz hat in vielen Fällen enorme Auswirkungen auf die Bildungs-, Karriere- und Lebenschancen der Kinder.“ Das Schuldistanz-Team sei ein neuer Ansatz. Es soll die Eltern bis zu sechs Monate lang sozialpädagogisch beraten und betreuen sowie an mögliche weitere Angebote vermitteln, beispielsweise an die Schuldnerberatung oder Familienzentren. Schriftliche Anträge müssen Familien nicht stellen.

Das Team des Jugendamts soll dabei eng mit den Schulen und deren Schulsozialarbeitern zusammenarbeiten. Laut Liecke ist die sogenannte Schuldistanz, also das Schwänzen, auf verschiedene Ursachen zurückzuführen und nicht auf bestimmte Bevölkerungsgruppen oder Schultypen begrenzt. Häufig kämen bei schwänzenden Mädchen und Jungen Faktoren wie negative Erfahrungen, ein nicht gelungener Übergang an eine neue Schule, problematische Familienverhältnisse, persönliche Merkmale oder auch ein ungünstiges soziales Umfeld zusammen. Lieckes Fazit: Wer Probleme in der Schule habe, habe häufig auch welche in der Familie. *MB*

Neukölln

## Bezirksamt legt Wegweiser für das Bauen im Bereich Kleingärten vor

Gemeinsam mit dem Bezirksverband Berlin-Süden der Kleingärtner e.V. hat das Bezirksamt Neukölln einen Wegweiser zum Gestalten und Bauen in Neuköllner Kleingärten erstellt. Dieser wurde nun von Bezirksbürgermeister Martin Hikel in der Kleingartenanlage am Buschkrug an den Vorstand des Bezirksverbands offiziell übergeben.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel: „Kleingärten machen über acht Prozent der Gesamtfläche in unserem Bezirk aus. Sie sind Erholungsorte für die Neuköllnerinnen und Neuköllner – und sie sind wichtig für das Stadtklima, tragen zur Artenvielfalt bei und sind so ein konkreter Beitrag für Umweltschutz. Deshalb ist mir die enge Zusammenarbeit mit dem Bezirksverband und unseren Kolonien so wichtig. Unser neuer Wegweiser soll mehr Transparenz schaffen und vor allem eine verständliche Grundlage für alle sein, die in ihren Lauben bauen oder umbauen wollen.“

Kleingärten spielen im Bezirk Neukölln eine wichtige Rolle als Erholungsräume und Treffpunkte. Insgesamt 9.300 Pächter gärtner im Bezirk auf einer Gesamtfläche von 3,7 Mio. Quadratmetern. Kleingärten bieten Raum, um Stress, Lärm und den Tummel des Stadtlebens hinter sich zu lassen. Um die Gestaltung dieser Erholungsräume zu erleichtern stellt der 35 seitige Leitfaden übersichtlich Informationen zum Bau in Kleingärten dar. Anhand eines Ampelsystems und durch praktische Checklisten werden Richtlinien, Genehmigungsverfahren und Ansprechpersonen veranschaulicht, um den Bau in Kleingärten zu vereinheitlichen und transparent und verständlich zu gestalten. Ob eine Baumaßnahme grundsätzlich zulässig ist, wessen Zustimmung benötigt wird und sonstige spezifische Vorgaben werden tabellarisch aufgelistet.

Eine Definitionsliste von relevanten Begriffen sowie eine Antragsvorlage für Bauvorhaben tragen



weiterhin zur Vereinheitlichung und Vereinfachung der Kleingartengestaltung bei. Die Wegweiser werden in Kleingartenanlagen im Bezirk ausgestellt.

Der Wegweiser steht unter [www.berlin.de/ba-neukoelln/politik-und-verwaltung/aemter/strassen-und-gruenflaechenamt/gruenflaechen/kleingartenwesen/bauen\\_im\\_kleingarten\\_300421-web.pdf](http://www.berlin.de/ba-neukoelln/politik-und-verwaltung/aemter/strassen-und-gruenflaechenamt/gruenflaechen/kleingartenwesen/bauen_im_kleingarten_300421-web.pdf) zur Verfügung.

Britzer Garten

## Im Spätsommer erstrahlt wieder ein prachtvolles „Dahlienfeuer“

Ein Fest für die Augen erwartet die Besucher des Britzer Gartens in den kommenden Monaten. Rund 7.000 Dahlien öffnen jetzt ihre Blüten zur großen Sonderschau „Dahlienfeuer“ nahe den Eingängen Sangerhauser Weg und Tuernallee.

Auf 2.200 qm präsentieren sich die Korbblütler bis zum Herbst in pudrigen Rosatönen, leuchtendem Orangerot, Purpur oder Bronze. Üppige Blumenfelder mit 270 Sorten zeigen die Dahlie in großen farbenprächtigen Gruppen in ihrer ganzen Vielfalt. Besonderen Akzente setzen die Kombinationen mit Sommerblumen und Gräsern. Begleitende Outdoor-Infoschau Wussten Sie, dass die Dahlie eine Blume der Azteken ist? In den Blütewochen, dem sogenannten „Dahlienfeuer“, wird die üppige Farbvielfalt durch eine begleitende Infoschau vor Ort ergänzt. Besucher\*innen erfahren viele spannende Fakten über Kultur und Pflege sowie über Klassifizierung und Kulturgeschichte der Dahlie. Eine



Ein Fest für die Augen erwartet die Besucher des Britzer Gartens zum Dahlienfeuer im Spätsommer. Foto: Frank Sperling

Besonderheit der Dahlie ist, dass sie eigenständig neue Sorten bilden kann. Die sogenannten „Sports“ sind Farbmutationen in der ansonsten gleichbleibenden Blüte, die sich über mehrere Generationen durchsetzen und so neue Sorten bilden.

Bereits seit 2006 lädt der Britzer Garten zu dieser Blumenschau ein. Wenn der Sommer langsam ausklingt und die Tage wieder kürzer

werden, trotzen die Dahlien dem Rhythmus der Jahreszeiten und erblühen bis zum ersten Frost in fast allen erdenklichen Farben und Formen.

Der Britzer Garten ist täglich ab 9 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit geöffnet. An den automatisierten Eingängen kann man den Park mit Jahreskarte oder Online-Ticket schon ab 7 Uhr betreten.

**Z**um Auftakt der besten Pflanzzeit des Jahres laden die Späth'schen Baumschulen am 18. und 19. September mit Traditionsfest und grünem Markt zum Gärtnerwochenende mit Spaziergang ein.

#### Markt mit 120 Ausstellern

Das historische Gelände ist vom Blütenzauber im Herbst erfüllt. Rund 120 Ausstellerinnen und Aussteller bieten beim Traditionsfest gärtnerische Ideen, kunsthandwerklich Feines, schöne Pflanzen für Garten, Terrasse und Balkon.

Live-Musik im Hintergrund sorgt für beschwingte Stimmung.

#### Sonderausstellungen und Blütenzauber im Herbst

Kürbisse schmücken die Festwiese vor der historischen Packhalle. Es sind beeindruckende 100 Kürbissorten, die da in allen Farben und Formen begeistern.

Um den Hofladen-Brunnen leuchten Dahlien in einer großen Dahlienschau. Ihre Blüte sorgt für Farbenpracht im Garten vom Spätsommer bis in den Herbst hinein. Alle Dahliensorten sind in den Späth'schen Baumschulen gezogen und für den Standort in



**Gartenmarkt auf historischem Gelände am 18. und 19. September**

## Traditionsfest in den Späth'schen Baumschulen

Berlin und Brandenburg geeignet – ihre Knollen können für die nächste Gartensaison bestellt werden.

Der Hortensien-Schaugarten steht ebenso wie der Gräsergarten in schöner Blüte. 100 Baumarten mit kleinen Kronen für den Haus- und Stadtgarten stehen Spalier und präsentieren sich den Gästen.

Das neue Gasthaus „Späth's“, die Späth-Bar und die Weinlounge mit Winzerausschank heißen Sie herzlich willkommen.

Weitere Informationen:  
[www.spaethsche-baumschulen.de](http://www.spaethsche-baumschulen.de)

#### Traditionsfest

**18./19. September, 9 bis 18 Uhr**  
Eintritt: 8 Euro (ermäßigt: 5 Euro;  
Kinder bis 16 Jahre frei)

Gäste erhalten mit dem Eintritt 10 Prozent Rabatt auf alle Pflanzen der Späth'schen Baumschulen.

#### Späth'sche Baumschulen

**Späthstraße 80/81, 12437 Berlin**  
S Baumschulenweg/Bus 170 und  
265; U7 Blaschkoallee/Bus 170

A 113/Ausfahrt „Späthstraße“;  
Großer Parkplatz am Ligusterweg



# Traditionsfest bei Späth

## Gartenmarkt auf dem historischen Gelände

**18. + 19. September**  
**von 9–18 Uhr**

Großer Herbstmarkt rund um  
Garten, Haus und Handwerk



Späthstraße 80/81  
12437 Berlin-Treptow

[www.spaethsche-baumschulen.de](http://www.spaethsche-baumschulen.de)



Zum Auftakt des neuen Schuljahres haben der Neuköllner Bezirksbürgermeister Martin Hikel und Bildungsstadträtin Karin Korte das „Möhrchenheft“ an Schüler der Schule in der Köllnischen Heide übergeben. Das nachhaltige Hausaufgabenheft vermittelt altersgerecht Fragen von Nachhaltigkeit, fairem Handel und Biodiversität. Insgesamt werden an den Neuköllner Grundschulen in diesem Schuljahr 2400 Möhrchenhefte an Schülerinnen und Schüler verteilt.

Das diesjährige Heft hat den Themenschwerpunkt „Klimaschutz“. Die Schülerinnen und Schüler der dritten Klassenstufe werden

Bezirk

## 2400 Möhrchenhefte zum neuen Schuljahr verteilt

damit zu kleinen Umweltschützern und lernen u.a. die Wirkungsweise erneuerbarer Energien kennen. Bezirksbürgermeister Martin Hikel: „Nachhaltigkeit und Klimaschutz sind längst keine Fragen mehr des ‚ob‘, sondern des ‚wie‘. Kinder und Jugendliche wissen das oft am besten. Das Möhrchenheft ist ein kleiner, aber umso wichtiger Beitrag, spielerisch zu zeigen, wie Nachhaltigkeit und Klimaschutz

funktionieren können: zum Beispiel durch regionale und saisonale Lebensmittel, der Vermeidung von Plastikverpackungen, mit dem Fahrrad statt dem Auto zur Schule.“



Bildungsstadträtin Karin Korte: „Kinder als Konsument\*innen von morgen lernen bereits in der Kita umweltgerechtes Verhalten. Die Beschäftigung mit Nachhaltigkeitsfragen wird sie ihr Leben lang ganz selbstverständlich begleiten. Das Möhrchenheft hilft ihnen in einer bestimmten Lebensphase dabei. Auf spannende und spielerische Weise lädt es ein, das eigene Konsum- und Umweltverhalten zu hinterfragen. Ich freue mich, dass wir dieses nachhaltige Hausaufgabenheft erneut den dritten Klassen unserer Grundschulen zur Verfügung stellen können.“

Bild: BACW/SBNE

### Kurz-Info

Gemeinschaftshaus

## Akkordeonspielen wieder

Das Akkordeon-Orchester Berlin atmet auf, Mitspielende dürfen sich seit Kurzem wie gewohnt montags um 19 Uhr zum Proben treffen. Die Bälge der Akkordeons holen nun erleichtert tief Luft, denn glücklicherweise sind die flinken Finger nicht eingroestet und die geliebten Orchester-Noten wurden zurück ans Licht geholt. So erklingt nun herrlich bearbeitete unterhaltende Klassik, anspruchsvolle Unterhaltungsmusik und Originalkompositionen für Akkordeon.

„Unsere Freude beim gemeinsamen Musizieren würden wir gerne mit noch mehr Menschen teilen“, sagt der Verein, der Ende Oktober einen Auftritt im Gemeinschaftshaus Gropiusstadt plat zu dem auch der Besuch eines befreundeten Gast-Orchesters geplant ist. Wer es nicht abwarten kann, die Akkordeon-Spieler Ende Oktober beim Konzert im Gemeinschaftshaus Gropiusstadt zu hören, wird willkommen heißen, die Musiker eines Abends in der Wetzlar-Grundschule in der Tischlerzeile in Buckow zu beschnuppern. Nicht nur jedes Akkordeon wird freudig begrüßt, sondern auch andere stimmfreudige Instrumente wie z.B. Bassgitarren oder Schlagwerk.

Genauer, worum es bei uns geht, findet man auf unserer Homepage <http://akkordeon-orchester-berlin.de/> sowie bei <https://www.facebook.com/AOB.ev/>.

**Vormerken: Herbstkonzert Akkordeon-Orchester Berlin e.V. Sa., 30. Oktober, 16.00 Uhr Gemeinschaftshaus Gropiusstadt (Großer Saal), Bat-Yam-Platz 1, 12353 Berlin, U7 Lipschitzallee**

Rudow

## Evangelische Kirche stellt Ergebnisse des Ideenwettbewerbs Mettefeld vor

Die Pläne der evangelischen Kirche für das Rudower Mettefeld sind bei Anwohner nicht unumstritten. Pfarrerin Beate Dirschauer lädt dazu ein, die Ergebnisse des Ideenwettbewerbs kennen zu lernen und zu diskutieren.

„Suchet der Stadt Bestes!“ – der Gemeindegemeinderat der Ev. Kirchengemeinde Berlin-Rudow hat es sich zur Aufgabe gemacht, über die Frage nach der Zukunft des Ackerstückes Mettefeld unweit des Kirchhofs der Gemeinde im Ostburger Weg nachzudenken.

Auch die wachsende Wohnungsnot und steigende Mieten in dieser Stadt ließen ein „anderes“ Licht auf dieses Stückchen Erde fallen. Wiederholt schon war die Gemeindeleitung mit dem Interesse potentieller Eigenheimbesitzer nach Grundstücken konfrontiert. Der Gemeindegemeinderat nahm sich erst einmal Zeit. Schließlich ist es eine große Aufgabe für eine jede Kirchengemeinde, den ihr anvertrauten Besitz gut zu verwalten. Es sollte nicht vorschnell die Möglichkeit einer Bebauung des sog. „Mettefeldes“ zur einzigen Lösung erklärt werden. Auch der schöpfungstheologische Aspekt, das Feld als Grünzug inmitten all der Bebauungen zu erhalten, war und ist von Relevanz.

„Suchet der Stadt Bestes!“ Also wollte man sich auf die Suche begeben und gründete einen Arbeitskreis.

Zusammen mit beratenden Experten des Kirchlichen Verwaltungsamtes des Kirchenkreises Neukölln, mit Vertretern der Initiative „Rettet Rudows Felder“ und mit Abgeordneten des Gemeindegemeinderates wurde die sogenannte 'AG Mettefeld' gegründet.



Die evangelische Kirche stellt im Gemeindezentrum die Ergebnisse des städtebaulichen Ideenwettbewerbs für das Rudower Mettefeld vor.

Nach einem sich über mehrere Jahre hinziehenden Diskussionsprozess dieser Arbeitsgruppe – flankiert von Gesprächen mit dem Bezirksamt und der Berliner Architektenkammer – beschloss die Gemeindeleitung, einen „Städtebaulichen Ideenwettbewerb“ auszusprechen und dafür auch Geld in die Hand zu nehmen.

Wie schon der Titel verrät, geht es bei dem Prozess darum, neue Ideen für mögliche Gestaltungen oder Bebauungen zu gewinnen. Es geht nicht um angestrebte Realisierungen, dann hätte die Gemeinde einen Realisierungswettbewerb anschieben müssen.

Am 25. März dieses Jahres nun fand der Städtebauliche Ideenwettbewerb in einem - coronabedingt digitalen - insgesamt zwölfstündigen Preisgericht seinen Abschluss. Namhafte Fach- und Sachpreisrichter, das diesen Prozess seit einigen Jahren begleitende Planungsbüro „gruppeplanwerk“ und Vertreter der Gemeinde nahmen daran teil, bis am Ende von den insgesamt 6 Wettbewerbsbeiträgen 3 ausgewählt wurden. Ein erster,

zweiter und dritter Preis wurden ausgelobt.

Nachdem die Mitglieder des Gemeindegemeinderates sich mit den Ergebnissen dieses Wettbewerbes vertraut machen konnten, wird nun in einem nächsten Schritt endlich der Öffentlichkeit von interessierten Gemeindegliedern, Anwohnern und städtebaulichen Interessierten die Möglichkeit gewährt, sich zu informieren.

Deswegen: Herzliche Einladung der Gemeindeleitung:

Bis zum 10. September 2021 werden zu den Öffnungszeiten im Gemeindezentrum Dorfkirche (Eingang über den Kirchgarten) die insgesamt sechs Arbeiten der Planungsbüros zur Ausstellung gebracht.

Am Freitag, 10. September findet dort um 18 Uhr eine abschließende, dritte öffentliche Diskussionsrunde statt.

Erst im Anschluss daran wird der Gemeindegemeinderat die nächsten Schritte über die Zukunft des Mettefeldes beschließen. Noch sucht die Gemeinde der Stadt Bestes - für dieses Stückchen Erde!

Pfarrerin Beate Dirschauer

Foto: Ev. Gemeinde Rudow

## Pflasterarbeiten

# Pflastererei Scholz

## Gebrüder Scholz

Maik Scholz                      Michél Scholz  
Tel. 0162 - 243 71 60            Tel. 0173 - 209 28 63

E-Mail: mail@pflastern-scholz.de  
Web: www.pflastern-scholz.de

Pflasterarbeiten · Baudienstleistungen aller Art

## Handwerker-Service

# CDG

ABRISS · DEMONTAGE · CONTAINERSERVICE

Tel.: (030) 657 00 190

info@cdgcontainer.de  
www.cdgcontainer.de



## Fenster & Jalousien

**Berlin** Meisterbetrieb  
**Jalousien**

Markisen · Rollläden · Insektenschutz  
Terrassenüberdachungen · Plissees · Rolltore  
Gitter · elektrische Antriebe · großes Ersatzteillager  
eigene Werkstatt · Markisentuch-Neubspannung  
Fenster und Türen

Alt-Lichtenrade 129 · 12309 Berlin  
Telefon 030-76 58 63 20 · www.berlin-jalousien.de

## KIES-EXPRESS

Anlieferung von Schüttgut aller Art

Kies in verschiedenen Körnungen  
Promenadendeckschicht · RCT-Tragschicht  
Mörtel · Fertigbeton · Mutterboden  
Spezialbaustoffe für den Garten

Tel.: 0172-8017883 · www.kies-express.de · info@kies-express.de

Telefonisch bis 10 Uhr bestellt -  
am gleichen Tag geliefert

**Norbert Johl**                      Tel. 030 666 22 772  
Bau- und Sonnenschutzelemente    Funk 0179 234 39 90  
Fax 030 666 23 111

(vormals Johl GmbH - Silbersteinstraße)  
Büro: Angelikaweg 5 · 12357 Berlin

**Jalousien · Rolläden · Insektenschutz**

**Reparatur und Neuanfertigung  
Beratung, Verkauf und Montage**

**Krysiak Jalousien**                      Jalousien · Markisen · Plissee · Rollos  
Insektenschutz · Lamellenvorhänge  
☎ 0162 - 205 30 30/31  
☎ 030 - 53 21 30 30  
Krysiak-Jalousien@t-online.de

**DAS HANDBWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT. VON NEBENAN.

## Fensterputzer

Ihre Fensterputzer  
**Fettke Team**  
- Gardinenservice -

Auch wenn man etwas weiter wohnt,  
ein Anruf beim Fettke Team - der lohnt!

Tel.: (030) 624 46 51



## Abdichtungen



**KELLER  
ISOLATION  
BERLIN**

Kellerisolation Berlin

Inh.: Daniel Kossatz  
info@kellerisolationberlin.de  
Im Heidewinkel 5 · 15738 Zeuthen  
Tel.: 0170 4722150

- Feuchtigkeitsanalyse
- Vertikalabdichtung
- Horizontalsperre
- Mauer sägeverfahren
- Sperrputz
- Sanierputz

www.kellerisolationberlin.de

## Nasse Keller - Feuchte Wände?



**Mauerwerk- und Betonabdichtung**  
**Außenisolierung u. Drainagen**  
sowie Abdichtung von innen heraus

seit  
1974

Gegen Feuchtigkeit und gegen Grund- und Schichtenwasser      Gegen aufsteigende Feuchtigkeit: Mauer säge- und Hochdruckinjektionen

**Gesamt- Berlin und max. 50 km im Umland**

**Ulrich Götting** Isolationstechnik  
info@kellerisolation.de · Firmeninhaber Olaf Götting · Handy 0172-30 00 843  
**661 46 93** Ascherslebener Weg 6 · 12355 Berlin **76 40 32 98**

## TROCKENLEGER-TEAM

**Kelleraußenwand isolieren  
ohne Aufgraben !!!**

**Horizontalsperren**

ukbausanierung@gmail.com  
Tel.: 030 / 67 94 70 90

Mobil: 01578 / 39 22 152

12305 Berlin - Lichtenrade, Halcker Zeile 28



**Kostenlose  
Beratung vor Ort**

**Kurz-Info**

Nemo im Park

**Hallo  
StadtNatur**

Unter dem Motto: Tschüss Sommerferien, hallo StadtNatur lädt die Initiative Nemo zum Draußenunterricht im Park nebenan. Den wilden Stadttieren nachspüren, in die wunderbare Welt der Bäume und Pflanzen eintauchen, die Klimafaktoren im Kiez spielerisch erforschen: Berliner Grundschulkindern können sich auf vielfältige StadtNatur-Abenteuer freuen, dafür sorgen die Naturpädagogen von Nemo – Naturerleben mobil.

Pünktlich zum neuen Schuljahr können kleine Entdeckerinnen und Entdecker wieder mit ihren Lehrkräften den Unterricht in den Park verlegen und gemeinsam mit den Nemo-Pädagogen die Geheimnisse von Natur, Umwelt und Klima erforschen. Die Nemo-Veranstaltungen sind eine praktische Ergänzung für den Grundschulunterricht, finden in allen Berliner Bezirken statt und können ganz einfach online gebucht werden.

Um die Lehrkräfte und Erzieher in der Pandemiezeit zu unterstützen, kann die 120-minütige Regelzeit einer Veranstaltung verkürzt oder bis auf 180 Minuten verlängert werden. Phantasievoll passen die Nemo-Pädagogen die Aktionen den aktuellen geltenden Hygiene- und Abstandsregeln an. Nemo – Naturerleben mobil ist ein Angebot der Stiftung Naturschutz Berlin und wird durch die Senatsverwaltung für Umwelt, Verkehr und Klimaschutz gefördert.

Info und Buchung:

[www.umweltkalendar-berlin.de/tag/nemo-naturerleben-mobil](http://www.umweltkalendar-berlin.de/tag/nemo-naturerleben-mobil)

Buckow

**Die Uhr in Alt-Buckow musste weichen - Gedenkstein soll kommen**

Auf der Verkehrsinsel der Kreuzung Buckower Damm-Alt Buckow stand viele Jahre eine Uhr. Seit etwa zwei Monaten ist sie quasi über Nacht verschwunden.

Hintergrund ist, wie Bezirksbürgermeister Martin Hikel dazu erklärt, eine Klage gegen das Bezirksamt vor dem Verwaltungsgericht Berlin. Dazu muss man wissen, dass es für den Uhrenmast, der im Besitz einer Werbefirma war, eine Sondernutzungserlaubnis als sogenannter Uhrenkandelaber gab.

Unterhalb der Uhr befand sich ein Würfel beziehungsweise eine Werbetrine, die mit Werbung bestückt war. Die Werbung allerdings war für Firmen, die nicht an Ort und Stelle ansässig sind, was normalerweise in einem denkmalgeschützten Gebiet wie dem Denkmalensemble in Alt-Buckow rechtlich unzulässig ist.

Wegen der Beliebtheit der Uhr bei den Leuten, hatte das Bezirksamt hier ein Auge zugezückt, und duldete die Uhr jahrzehntlang als Sondernutzung. Nun aber klagte ein anderes Werbeunternehmen gegen das Bezirksamt, weil es erreichen wollte, zwei Werbegroßtafeln mit überörtlicher Werbung im denkmalgeschützten Kern von Alt-Buckow aufzustellen.

Das Unternehmen argumentierte vor Gericht, dass ja schon Fremdwerbung im Gebiet mit dem Uhrenkandelaber zugelassen sei. Dies nicht zu Unrecht. Schließlich unterliegt die Verwaltung dem Grundsatz der Selbstbindung und muss auch anderen einräumen, was sie dem einen erlaubt oder an anderer Stelle schon genehmigt hat. Nun musste das Bezirksamt abwä-



Die Uhr ist weg: Auf dem hinteren Teil der Mittelinsel stand lange Zeit die Uhr mit einem Reklamewürfel. Aus Wettbewerbsrechtlichen Gründen musste dieser jetzt entfernt werden, samt Uhr. Foto: Parmann

gen. Entweder die Uhr entfernen lassen oder großflächige Werbung im denkmalgeschützten Alt-Buckower Dorfkern zulassen.

„Für das Bezirksamt beziehungsweise insbesondere die Denkmalschutzbehörde war wichtig, großflächige Werbung im denkmalgeschützten Dorfgebiet von Alt-Buckow zu verhindern. Ich will den historischen Ortskern in Alt-Buckow erhalten und stehe deshalb hinter dieser Entscheidung der Denkmalschutzbehörde – und ich bin sicher, dass das auch allen Buckowerinnen und Buckowern lieb ist“, erklärt Bezirksbürgermeister Martin Hikel dazu. Deshalb habe das Bezirksamt vor dem Verwaltungsgericht die Zusage gemacht, das Uhrenkandelaber zu entfernen. Damit habe die Klage des Werbeunternehmens vor Gericht zurückgewiesen werden können und Alt-Buckow bleibe frei von großflächigen Werbetafeln.

Aber damit nicht genug. Wie wir von Hartmut Christians vom Heimatverein Buckow erfahren haben,

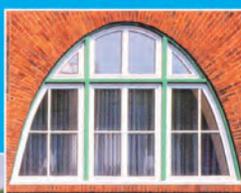
plant der Heimatverein auf dem vorderen Teil der Mittelinsel, wo die Ortshinweisschilder stehen, einen Gedenkstein zu errichten, möglichst zum 650jährigen Bestehen von Buckow im Jahr 2023.

Der Gedenkstein soll an die Gründung von Buckow erinnern. Der Ort auf der Mittelinsel wurde ausgewählt, weil sich dort ursprünglich ein Findling befunden haben soll, von dem Teile auf der Wiese in Alt-Buckow nahe Dorfteich liegen.

Der Buckower Heimatverein will dafür die Fläche begrünen und etwa einen Blumenbeet anlegen, in dessen Mitte der Stein liegt. Christians spekuliert derzeit darauf, dass möglicherweise im Zuge des Baus des Wohnquartiers Buckower Felder ein Findling gefunden wird. Von daher will er mit den Bauarbeitern vor Ort sprechen, damit sie ihn im Falle eines Fundes informieren. Ein Antrag für das Vorhaben ist bereits beim Bezirksamt gestellt worden. Die Entscheidung darüber steht allerdings noch aus. S.P.

**Depot Fenster** GmbH**Seit 1990 Ideen fürs Haus**Alte Selchower Str. 27  
12529 Schönefeld OT Selchow

Fertigung in eigener Werkstatt



Alles aus einer Hand



Individuelle Fertigung von A-Z



☎ 033 79/380 05

**Arbeiten am Haus**

**Geht Dir was kaputt am Haus - ruf' an bei Klaus!**

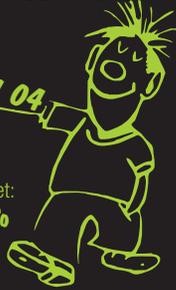
030-664 41 04

**Mitarbeiter gesucht**

- Dachdeckerarbeiten
- Klempnerarbeiten
- Isolierungen
- Bauelemente

Informieren Sie im Internet:  
[www.dachdecken.info](http://www.dachdecken.info)

**Klaus Kraske** <sup>GM</sup><sub>DH</sub> Dachdeckerei  
Neudecker Weg 44 • 12355 Berlin-Rudow • Fax 6 64 41 01



**Die Tausendsassa**

Service rund ums Haus

von A wie Auflösungen bis  
Z wie Zaun streichen

*Wo ein Wille ist -  
ist auch ein Tausendsassa*

**Tim Oschitzki**  
0173 / 59 35 35 8  
oschitzkitim@gmail.com

**Oliver Heyta**  
0179 / 46 28 00 4  
oliver.heyta@gmx.de

Leonberger Ring 32 • 12349 Berlin

.....Wissen.....Erfahrung.....Qualität.....

Über 30 Jahre Berufserfahrung in Praxis und Theorie  
**MAN AT WORK GMBH**



Bauhauptgewerbe: Zimmerei-Mauern-Betonbau-Fliesen und Bauausführungen im Handwerkverbund: Generalunternehmer für Planung, Zeichnung, Statik, Genehmigungen, Qualitätskontrolle. Bauausführungen jeglicher Art, Umbauten in behindertengerechtes barrierefreies altersgerechtes Wohnen. Auch Klein- und Kleinstaufträge!

**Guido Neuschmelting** • 12355 Berlin-Rudow  
Tel. 030-661 91 90 / 0173-236 80 60 • [guido.neuschmelting@freenet.de](mailto:guido.neuschmelting@freenet.de)



Fassadenarbeiten • Altbausanierung  
Malerarbeiten • Fliesenarbeiten

senkayabau@gmail.com  
+49 178 5506 309

Mustafa Şenkaya  
Kappenstraße 3  
12357 Berlin

[www.senkayabau.de.tl](http://www.senkayabau.de.tl)

**JKG - Bauausführungen**

Inh. Jörg Karsten Gnewikow

Anbau - Ausbau - Umbau, Putz- und Trockenbauarbeiten  
Beton- Estricharbeiten, Kellerabdichtungen,  
Klinkerarbeiten, Abrissarbeiten,  
Badsanierung mit Fliesenarbeiten, Dachausbauten,  
Terrassen- und Balkonsanierung, Kleinaufträge

**!!!Kostenloses Angebot!!!**

Tel. / Fax 661 79 11 • Handy 0173 / 205 50 39  
Bildhauerweg 24 • 12355 Berlin - Rudow



**Bausanierung GmbH**

Innen- und Außensanierung • Fenster • Türen • Wintergärten  
Rollläden • Einbruchssicherheit • Rauchmelder • Markisen  
Balkon- und Terrassensanierung • Trockenlegung  
Schimmelpilzbeseitigung und vieles mehr...



FASSADEN-SANIERUNG



ÜBERDACHUNG



ZAUNSOCKEL



TREPPEN



TERRASSEN

Blankenfelder Dorfstr. 94 • 15827 Blankenfelde-Mahlow

Tel.: 03379 - 34 86 36 • [www.sh-bausanierung.de](http://www.sh-bausanierung.de)



Mitglied der Dachdecker-Innung

**P&H**  
Dachbau GmbH

Krokusstraße 86 • 12357 Berlin  
Telefon: 662 10 09  
[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)

Beachten Sie auch  
unsere Anzeige auf  
der Titelseite

**Renovierung**

**Alte Holzfenster? Nie mehr streichen!**

Den Gebäudewert steigern und dabei Geld sparen! Ihre wertvollen Holzfenster werden durch eine wartungsfreie Aluminium-Verkleidung auf der Außenseite geschützt und erhalten. Große Auswahl an Farben und Dessins. Das Ergebnis: Ein pflegeleichter und dauerhafter Wetterschutz. Nie mehr Fenster streichen!



Vorher

Nachher

Jetzt informieren:

**(0 30)**  
**61 60 90 60**

**PORTAS-Fachbetrieb**  
A. Mandryka  
Silbersteinstr. 67  
12051 Berlin

[www.mandryka.portas.de](http://www.mandryka.portas.de)

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

## Kurz-Info

Polizeipräsidium

### Ausstellung über Prokop

Er war ein Pendler zwischen den Welten, fuhr im Porsche durchs damalige Ost-Berlin und brachte mit österreichischem Charme selbst hartgesottene Stasi-Leute zum Schmunzeln. Otto Prokop (1921 – 2009) war nicht nur eine schillernde Persönlichkeit, sondern auch ein genialer Mediziner. 30 Jahre lang leitete er das Institut für Gerichtsmedizin an der Charité.

Seinem Leben und Werk ist jetzt jetzt die Ausstellung „Sezierte Wahrheiten – Otto Prokop und sein Institut für Gerichtliche Medizin im geteilten Berlin“ in der Polizeihistorischen Sammlung im Polizeipräsidium gewidmet. 1957 hatte der gebürtige St. Pöltener, der nach seiner Entlassung aus amerikanischer Kriegsgefangenschaft in Bonn studiert und gearbeitet hatte, einen Ruf an die Charité erhalten. Das außergewöhnliche Renommée der Klinik reizte ihn so sehr, dass er den Ruf annahm und mitten im Kalten Krieg gemeinsam mit seiner Frau in die DDR zog, sogar auf dem Charité-Gelände wohnte. Später sagte er: „Ich hatte nicht die geringsten politischen Bedenken.“

Sich selbst empfand er als „völlig unpolitischen Menschen“. Im Laufe seiner Karriere führte Otto Prokop etwa 40.000 Sektionen durch, darunter auch an vielen Mauertoten.

*MB  
Polizeipräsidium,  
Platz der Luftbrücke  
6, bis 30. September  
Montag bis Mittwoch  
9 bis 15 Uhr.*

Negativer Test oder Impfnachweis sowie Tragen einer FFP2-Maske erforderlich.

Wildes Berlin

## Ehemaliger Flugplatz Johannisthal - Vom Flughafen zum Natur-Juwel

In der 15. Folge der Video-Serie «Wildes Berlin» lädt Derk Ehlert auf den ehemaligen Flughafen Johannisthal, Motto: Vom Flugplatz zum Natur-Juwel.

Wo früher auf Deutschlands erstem Motorflugplatz Maschinenlärm und Trubel herrschte, ist heute Ruhe eingekehrt. Vor fast hundert Jahren hob das letzte Flugzeug gen Himmel ab, heute starten und landen hier tierische Flugkünstler. Denn auf dem ehemaligen Flugfeld Johannisthal hat sich die Natur den Raum zurückerobert. Mit den vielen seltenen Wildpflanzen siedelten sich hier auch bedrohte Tierarten an, von denen uns Derk Ehlert in der 15. Folge „Wildes Berlin“ einige vorstellt. Die Video-Serie „Wildes Berlin: Unterwegs mit Derk Ehlert“ ist eine Produktion der Stiftung Naturschutz Berlin und präsentiert die grünen Hotspots der Hauptstadt.

Die weitläufige Steppe im Mittelpunkt und der angrenzende Kiefernwald des 65 ha großen Parks fügen sich zu einem reizvollen Landschaftsgemälde. „Das abgezaunte Kerngebiet steht dabei unter Naturschutz, die Flächen drumherum zählen zum Landschaftsschutzgebiet“, erklärt Derk Ehlert. Und das aus gutem Grund: Die ausgedehnte Trockenwiesenlandschaft bietet seltenen Arten wie der gemeinen Grasnelke oder dem Hasenklees ein Zuhause. Dazu gesellen sich allein 100 verschiedene Laufkäferarten, über 170 Spinnenarten, 170 Bienenarten, 190 Wespenarten und über 160 Großfalterarten. Dieser Reichtum an Insekten zieht wiederum viele Vogelarten wie den Steinschmätzer an. Ein Feuerwerk der Artenvielfalt, das



Derk Ehlert führt in der 15. Folge seiner Video-Reihe „Wildes Berlin“ auf den ehemaligen Flugplatz Johannisthal.

sich gut vom Rundweg aus beobachten lässt. Teilweise erhöhte Stege eröffnen einen schönen Überblick über die prärieartige Landschaft.

Das Fernglas darf bei dem Spaziergang natürlich nicht fehlen, um zum Beispiel den streng geschützten Feldhasen zu erspähen, den Derk Ehlert im Schatten einer Birke entdeckt. „Man darf nicht traurig sein, wenn man nicht auf Anhieb etwas entdeckt, denn viele Arten verstecken sich“, weiß Ehlert. Schmetterlinge wie der wunderschön gefärbte Schwalbenschwanz und das filigrane Blutströpfchen flattern hier vor allem in den Morgenstunden über die Wildkräuterwiesen. Am Himmel führt die Feldlerche ihren typischen flatternden Singflug auf und auf einem toten Ast sitzt das auf der Roten Liste der bedrohten Arten stehende Braunkehlchen, das Derk Ehlert trotz der ausgezeichneten Tarnung des Vogels entdeckt. Wo der Wildtierreferent bei den sommerlichen Temperaturen ziemlich ins Schwitzen

gerät, fühlt sich nicht nur das Braunkehlchen erst so richtig wohl. Auch Zauneidechsen lieben das Sonnenbad auf den noch teilweise erhaltenen Betonplatten des ehemaligen Rollfeldes. Ehlert aber zieht es in den Schatten der großen Pappeln zurück, um Grünspechte zu beobachten, die sich mit ihren extrem langen Zungen und den klebrigen Widerborsten ein paar Ameisen auf der großen Wiesenlandschaft schmecken lassen. Ein Rehbock huscht am flirrenden Horizont ins Dickicht und die Wildkräuterwiesen wiegen sich sanft im lauen Lüftchen, das zumindest etwas Abkühlung verspricht. „Bringen Sie Zeit mit, um dieses Gebiet zu erkunden“, lädt Ehlert ein. Denn wenn man den Blick etwas schweifen lässt, entdeckt man auf dieser vermeintlich ausgedörrten Ödlandfläche eine einzigartige Lebenswelt.

Aktuelle Folge:  
<https://www.umweltkalender-berlin.de/e/unterwegs-mit-derk-eh-ler-227>



Geschäftsinhaber seit 1983

Seit 1932

# WILLY THOMAS

**Metall- und Maschinenbau Schlosserei**

**Top Angebot**

**FH-Tür (Feuerhemmend)  
mit Montage: 760,00 € + MwSt.**

**NEU: Betonarbeiten • Betonschneiden • Bohren bis 300 mm Ø • Abriss + Neuaufbau  
Stahlbau • Treppenbau • Maschinenbau • Hallenbau • Zaunbau**

**Wir sichern ihr  
Haus und Garage  
gegen Einbruch**

**DAS HANDEWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT VON NEBENAN.

Mistelweg 25 • 12357 Berlin - Rudow  
Telefon: 030-755 41 273 • 0172 - 38 42 000  
📧 [willy.thomas@vodafone.de](mailto:willy.thomas@vodafone.de)



## Computer-Service

### COMPUTER SERVICE

Für Privat und Gewerbe:

PC-Service - Computer - Zubehör - DSL -  
Netzwerke - Datenrettung

Service-Telefon:

**030 7640015-2**

GEHRING-EDV  
Sattlerstraße 43  
12355 Berlin  
Fax : 030 7640015-9  
E-Mail: info@gehring-edv.eu



## Gala-Bau

### Landschafts- & Gartenbau

**K. Gruhn**

Dauergartenpflege für die ganze Saison.

Steinsetzarbeiten, Garten Neu- und Umgestaltung,  
Hecken- und Strauchschnitt, Rasen vertikutieren,  
Neupflanzungen, Rollrasen, Baumpflege und Winterdienst

Karl-Liebknecht-Str. 154  
15732 Schulzendorf

Mobil: 0177 / 57 57 57 9  
www.gruhn-gartenpflege.de

## Heizung & Sanitär

### BRÜSCH GMBH HEIZUNG-SANITÄR

UMWELT- und HEIZTECHNIK · ÖLANLAGEN · GAS · WASSER

www.Bruesch-Gmbh.de

Brüsch Heizungs- und Sanitär GmbH  
Groß-Ziethener Chaussee 17  
12355 Berlin  
Tel. 030 / 6 63 30 58  
Fax 030 / 6 64 47 42



Öl- und Gaskessel, Tank-  
anlagen, Thermen, Solar-  
technik, Komplett-Bäder,  
Sanitär-Installation,  
Badeinrichtungen,  
Liefern und Installieren,  
Öl-u. Gas-Wartungsservice.

**Wir suchen Monteure und Installateure**

## Carsten GÖTTE GmbH

INSTALLATEURMEISTERBETRIEB seit 1918

**SANITÄRE ANLAGEN**

**GASHEIZUNGSBAU**

**KOMPLETTBÄDER**

Buckower Damm 235 • 12349 Berlin  
Tel. 606 82 98 • E-Mail: car-goette@vodafone.de

## Dacharbeiten

• Schiefer-, Ziegel-,  
Flachdach

• Klempnerarbeiten

• Stahldachtafeln  
mit Ziegelprofil

• Fassade



Mitglied der Dachdeckerinnung

**Hartmut Krüger**  
Dacheindeckungen  
sämtlicher Art  
Meisterbetrieb

www.krueger-dachdeckerei.de • info@krueger-dachdeckerei.de

Buckower Damm 199  
12349 Berlin  
Fax 030 / 66 70 82 71

**030 66 70 82 70**

## Glaser

### GLASEREI

Wick & Rutte GmbH

Kanalstraße 7  
12357 Berlin  
(neben Netto)

Direktabrechnung  
über Versicherung



Geöffnet: Mo - Fr von 9 - 16 Uhr

**030 / 661 34 84**

www.glaserei-wick-rutte.de

Notdienst: 0178-18 48 231

## Maler

Ob Fassade, Wohnung, Treppenhaus...  
...mit Piehl siehts einfach schöner aus!

**PIEHL**  
MALERMEISTER

Malermeister Stephan Piehl

Tel.: 030 664 61 445 • Fax: 030 664 52 62

Mohnweg 5 • 12357 Berlin - Rudow

E-Mail: info@piehl-berlin.de • www.piehl-berlin.de

## Fliesen-Arbeiten

### FLIESEN ♦ BIEBER

Moderne Badgestaltung aus einer Hand  
und vieles mehr...

exclusive Fliesenarbeiten

auch Kleinaufträge

Barrierefreie Bäder und Duschen

altersgerechte Umbauten

Besuchen Sie unsere Ausstellung Alt Mariendorf 46 • 12107 Berlin

Tel: 030 - 623 24 56

Fax: 030 - 600 828 19

Mobil: 0177 - 623 24 56

E-Mail: frankbieber@t-online.de

www.fliesen-bieber.de

NEU: Altersgerechter Badumbau  
Zuschuss der Krankenkasse bei Pflegestufe

**VAITH & SOHN**  
FLIESENVERLEGUNG  
GmbH & Co. KG



Geplant, gebaut, genießen

◇ Fliesen	◇ Treppen	◇ Holzterrassen	◇ Trockenbau
◇ Mosaik	◇ Werkstein	◇ Badezimmer	◇ Estricharbeiten
◇ Platten	◇ Naturstein	◇ Reparaturen	◇ Abdichtungsarbeiten

Ihr Fliesenleger aus Rudow • Auch Kleinaufträge

Fon 030 / 818 63 - 110

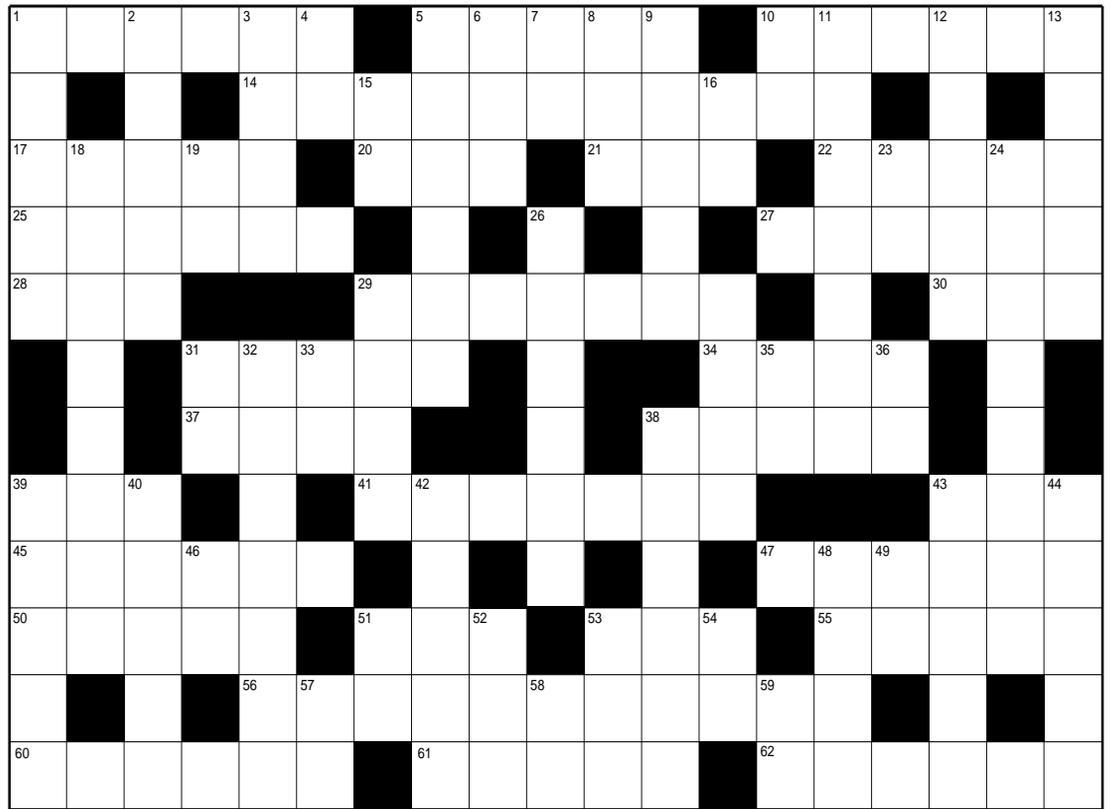
Mobil 0172 / 39 68 532

Fax 030 / 818 63 - 109

vaith-fliesenverlegung.de

**Waagrecht:** 1 Damit dürfte die Kreuzfahrt beendet sein 5 Rock-Peter mit entsprechender Frisur? 10 Feindbild für Schwarz-Gelbe 14 Das Feuer dürfte ein solcher der Evolutionsgeschichte sein, der Computer wohl auch 17 Karel Gotts Heimat 20 Standard auf dem Parkett oder Samantha 21 Besser solch Bier als gar keines 22 Liegt der Acker so, wartet er auf Nutzung 25 Wenn sich die Blätter färben 27 Charlie Browns schlappohriger Freund ist eigentlich das 28 Morgendlich-sonnige Himmelsrichtung 29 Wenn der Maestro geigt, würde man es wohl nicht so nennen 30 Das ist eins für Holländer 31 Wohnungs- oder Kleiderwechsel 34 Südfranzösisches Städtchen, umgekehrt wird ein Tonzeichen in Psalmen daraus 37 Die Ursula, die auch die Rieke war 38 Geschenk von W. v. d. Vogelweide: Nemt, frouwe, disen ... 39 Im Welt- raum ist diese Strahlung intensiver als auf der Erde 41 Kann man im Ruf und auf der Scheibe haben 43 Spanisch-revolutionärer griechischer Buchstabe 45 Denn dein Kopf ist viel zu klein, als daß sich schick' die Welt so 47 Gilt für Menschen nicht mehr als politisch korrekt, für Bilder schon 50 Mit ihrer Errichtung wurden auch die Sieger antiker Olympischer Spiele geehrt 51 Aus Seeler wurde einst liebevoll dieser Uwe 53 Pelziger Anteil deutscher Ostseeinsel 55 Kleines, dass man auf dem Teller oder im Auge haben kann 56 Botanischer Verwandter einer Natter? 60 Gut für Türen und Naschkatzen 61 Fällt einem schon mal bei Erleichterung von der Brust 62 Angehöriger des Hochadels, manchmal auch nur Wirtschafts- boss

**Senkrecht:** 1 Hängt man ihm ein n an, ist er gut gegen Gerüche geeignet 2 Alpenvorländisches Nutz- land, rückwärts zum Schleppen ge- eignet 3 Heutzutage hat der Enkel oft mehr als zwei 4 ... amo hija Mía. 5 Ist etwas so, würde man es wohl nicht als feingliedrig bezeichnen 6 König mit kriminalistischem Spür- sinn und vier Pfoten 7 Andere Be- deutung von anderer Bedeutung von 21 waagrecht 8 Dieser Ge- brauch steckt auch in englischer Si- cherung 9 Haben Hammer und Schippe 10 Spruch aus den 60ern:



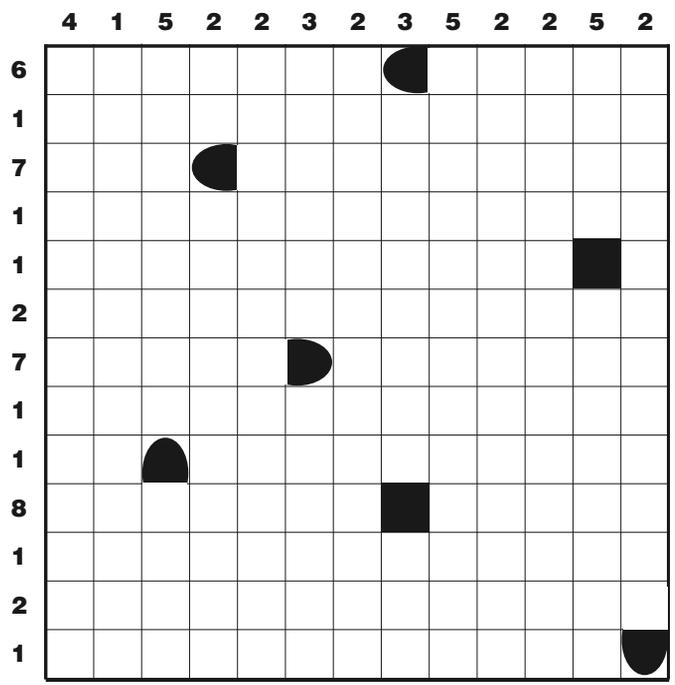
bisschen so schadet nie 11 Tun Fans übertrieben mit ihren Idolen 12 In der Bel wohnten früher die etwas besseren Leute 13 In diesem Osten ist es nicht friedlich 15 Auf dieser Insel gibt es ein berühmtes Chateau 16 Der Anfang vom Ende 18 Geschütztes Terroir, bei Indianern nicht immer beliebt 19 Historisch-werbliches Mittel, um nicht an die Decke zu gehen 23 .lf fuhr ..sant über den ..sen 24 Man kann sie auch Waldreben nennen 26 Kommt der Schwiegersohn- kandidant so daher, sind die Eltern beruhigt 29 Soul-Musik oder Tele- fon-Möglichkeit 31 In Ulm und ... Ulm und ...Ulm herum 32 Fran- zose, der gern allzu menschliches auf Korn nahm 33 Metall, auch in Bat- terien zu finden 35 Amerikanische Metropole, die man in jeder Land- karte findet 36 Kürzel für großes Süddeutsches Druckprodukt 38 Wenn es um neune nicht um zehn geht 39 Traum von Putin? 40 Päpstlicher Erlass 42 Ergänzt her- um allseitig 43 Will man jemanden den Weg so vorbereiten, will man ihm manches leichter machen 44 Nicht immer ist seine Tätigkeit ge-

heimdienstlich 46 Maskulines Spa- nisches 48 Der ist gefallen, sagte Caesar 49 Ritterlicher Anteil der anfänglichen Riesterrente 51 Ver- kehrt heil ins Gegenteil 52 Sohn Adams oder Platzdeckchen 53 Zu-

ständige u.a. für Serientäter (USA) 54 Früher mal TÜV genannt 57 Senkrecht 46 in Italien... 58 ...und in Frankreich 59 Folg' dem Zei- chen der Natur, trinke dies nur, lockte frühere Werbung

## Logical • Logical • Logical

Schiffe versenken kennen viele noch aus Ihrer Kindheit. Hier geht es zwar nicht ums Schiffe versenken, sondern ums Schiffe finden. Die Positionen ergeben sich aus den Zahlen in der waagerechten und senkrechten. Die Zahlen zeigen, wieviele Schiffsteile in der jeweiligen Reihe zu finden sind. Die Schiffe selbst dürfen sich nicht berühren, auch nicht diagonal am Ende. Das eingblendete Diagramm zeigt die gesamten verborgenen Schiffe.



**Gut Informiert**

**RUDOWER MAGAZIN** Ihr Magazin für Britz Buckow Rudow

mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

**Die nächste Ausgabe des Magazins erscheint zum 29. Sept., Redaktionsschluss: 17. Sept.**

# Erkennen Sie den Unterschied

## 10 Fehler

haben sich in dem unteren Bild versteckt.

Die Auflösungen der Rätsel und des Sudokus finden Sie auf Seite 41



Das Bild stammt aus dem Kalender 2021 der Gropiusstädter Sonntagsmaler „Kenn` Se Berlin und drum `rum?“, in dem die Hobby-Maler Bilder aus Berlin und der Umgebung verewigt haben.

Das Weingut Britz in Berlin-Neukölln malte Bärbel Jung. Bärbel Jung war Angestellte. „Meine Bilder in Acryl, Öl oder Aquarell zeigen oft Blumen, Häuser und Landschaften,“ sagt sie.

Informationen zur Gruppe und über den Kalender 2021 gibt es bei Doris Pfundt, 030/663 43 33.

### SUDOKU

Zur Regel: Es gilt alle Felder des Quadrates mit Zahlen von 1-9 so auszufüllen, daß jede Zahl genau einmal in der Senkrechten, in der Waagerechten und innerhalb der neun Einzelquadrate vorkommt.

...hier etwas leichter

	5	9			1			7		3				9			
	7		2					5			2	8					6
		6				4	9	1			5				3	1	
		5	3				1	4	2	8	9		6			4	
		7		1	4		5										
4			9		5		6	8		6			2		8	3	7
6	4		7				8			2	7				4		
	9	8	1	2					5					3	2		
				8	9							2				6	

und hier etwas schwerer

## Verkäufe

**Tretford Fliesen**, 45 St., 50/50 cm, kurzzeitig gebraucht, in rotbraun gemuschelt, 70% Kaschmir-Ziegenhaar, 30%, zusammen 150 €, [☎0151/56 16 68 43](tel:015156166843)

**Div. Rundstricknadeln** in versch. Stärken und Längen, 8 Handarbeits-Sammelbände mit je 13 Heften, Wolle für ganze Pullies, [☎0151/56 16 68 43](tel:015156166843)

**Universalmixer**, 600 W, 1,5l Glas-krug, Bedienungsanleitung, 20 €, **Phillips Reisebügeleisen** mit Reisetasche, 240V/120V mit kleiner Wassersprühflasche, 15 €, **4 geb. Jalousien** von Jalocuity, weiß, 1x1,80m breit x1,30m (Schraubenbefestigung) und 2x1,00m breit x 1,20m, 1x0,40m breit x1,20m, je mit Klemmbefestigung, [☎0151/56 16 68 43](tel:015156166843)

**NovaMotors eRetro Starli**, fabrikneuer Motorroller, schwarz mit abnehmbarem TopCase u. herausnehmbarer Batterie zum Aufladen an der Steckdose, Listenpreis 2.199 €, für VB 1.500 €, [☎030/664 11 72 AB](tel:0306641172AB)

**Rollstuhl**, der leichteste Rollstuhl der Welt, faltbar, Farbe grün, neu, original verpackt, VB 900 €, [☎030/753 83 95](tel:0307538395)

**Passende Diamazine** für Braun Diaprojektoren sowie für Revue-Diaprojektoren, für 36 Dias 1 €, für 50 Dias 1,50 €, **Diarähmchen mit Glas**, 50 Stück 1,50 €, **Spiegel mit Baum aus Holz als Rahmen** mit einer Ablagefläche, mit Aufhängvorrichtung für die Wand, ca. Maße: H/B: 58x48 cm, VB 25 €, **gut erhaltener Schulrucksack 4You - The original**, 15 €, **Geldschein "5 Mark**, Besatzungsgeld 1945-1948" der Alliierten Militärbehörde, 8 €, **Hallensportschuhe der Marke Hummel**, Gr.41, sehr selten getragen, 7 €, **Hoodie-Kapuzenpull-over** für Jungs, Größe 158/164, 10 €, **drei Videocassetten von Bob der Baumeister**, je 1,50 €, alle zusammen nur 3 €, **drei Brokatdeckchen** mit einem Durchm. von 17 cm und **ein Brokatdeckchen** mit einem Durchm. von 19 cm, die kleinen je 2,50 €, die größere 3 €, alle vier zusammen nur 8 €, **Geburtstagseller für den Monat August** von der Firma Walter-Porzellan (Germany), der Teller allein kostet 12 €, der dazu passende Ständer kostet 4 €, [☎0162/914 74 92](tel:01629147492)

**2 Luftdruckgewehre**, DIANA 16 + 27, Preis VB nach Besichtigung, [☎030/661 30 62](tel:0306613062)

**Diverse alte Küchengegenstände aus Messing**, griechische Kaffeemühle, rund, Kaffeekanne, Mörser, kl. Kännchen, Ölkanne (Zinn), 2 Kaffeemühlen Handbetrieb (Holz und Metall), 1 große Bunzlauer Kaffeekanne, ca.100 J. alt, zus. VB170 €, [☎030/746 27 74](tel:0307462774)

**Kristalleuchter**, moderne Form für 18 Kerzenlampen, 6 Ringe zum Verlaufen, oberer Ring Durchm. 50 cm, unterster Ring 14 cm, Preis VB 190 €, [☎030/746 27 74](tel:0307462774)

**Buddelschiff Windjammer Rickmer Rickmers**, wie neu, L. 33 cm, H. 19 cm, T. 18 cm und Knotentafel (11 Knoten), 42x31 cm, VB 70 €, [☎030/746 27 74](tel:0307462774)

**1 Satz Vorder und Hinterrad, 26er** mit einem 6er Zahnkranz und Bereifung, top Zustand, 40 €, **1 Satz Vorder und Hinterrad, 26er** mit einem 6er Zahnkranz aber ohne Bereifung, top Zustand, 20 €, [☎0163/149 68 88](tel:01631496888)

**2 Neue Aluminium Rolladen**, ausgeschäumt, 2,40x2,40 cm, Farbe grau/weiß, Preis 200 €, [☎0163/149 68 88](tel:01631496888)

**Ein AV-Processor 128** von Hama, 60 €, **ein AV-Processor 122** von Hama, 20 €, top Zustand, [☎0163/149 68 88](tel:01631496888)

**6 burago Automodelle 1:18, 3x Ferrari**, 1 Testa Rossa 250-3007-1957, 1 Testa Rossa 3019-1984, 1 Testa Rossa GTO 3011-1962, je 20 €, 1 Jaguar E. Cabrio-1961, 25 €, 1 Mercedes 300 5L-3015, 25 €, 1 Mercedes SSKL-1931, 15 €, alles Vitrinestücke, kein Spielzeug, Komplett 100 €, [☎0163/149 68 88](tel:01631496888)

**Ein ovalen, stabilen Kunststoff Gartentisch**, klappbar, 140 cm, neuwertig, NP 160 €, für 30 €, [☎030/663 18 48](tel:0306631848)

**Kombiinstrument**, Tacho- Tankanzeige, Drehzahlmesser, Kühlwassertemperatur für Golf 3 Diesel und TDI, VB 60 €, **Flachheizkörper**, Stahlblech weiß, L/H/T: 100x60x 5,5 cm, für Zentralheizung, VB 10 €, **1 Sommerreifen**, 195/55 R15 85H, 0Km, ohne Felge, Fabia-Roomster-Polo, alte A-Klasse, 8 €, **div. Bierkrüge**, Keramik/ Steingut, VB 5-15 €, **Trinkgläser**, rot/Stiel transparent, 12 Sektschalen, je 1,20 €, 12 Weingläser, je 0,80 €, 12 Schnapsgläser, je 0,60 €, [☎0172/386 25 88](tel:01723862588)

**Ein Motor** für Betonmischer, 20 €, [☎030/663 18 48](tel:0306631848)

**KED Fahrradhelm**, Model Spiri, Größe L 55-61 cm, blau, dunkel- und hellgrau, unisex, neu, ungetragen, 25 €, [☎0176/18 50 88 51](tel:017618508851)

**Stokke Kinderbett**, Sleepi Midi, 1,20 m, von 6 bis 36 Monate, Naturfarben, ausbaufähig zum Sleepi Junior, inkl. einwandfreier Matratze und Bedienungsanleitung, NP 500 €, für 75 € abzugeben, [☎0176/18 50 88 51](tel:017618508851)

**Haartrockner Philips**, 2100 Watt, 6 Gebläsestufen, 18 €, **Eiseimer**, 1,3 l, verchromt mit Edelstahlzange, ov., 15 €, **Multiaadapter MBO**, 6 x umschaltbar, 10 €, **Turbo Handstaubsauger**, 700 W, 5 m Kabel, 15 €, **Setzkasten**, Holz, 46x40x4 cm, 10 €, **KPM Unter-setzer**, 6 St., Reemstma 1959-1969 mit Goldrand, 50 €, **Karteikarten**, 270 Stück, A7 weiß + rot liniert mit Kasten, 12 €, **Spielesammlung Lederkoffer**, rot, ov., 15 €, [☎030/66 46 02 64](tel:03066460264)

**Kinderfahrräder**, 20er/16er/12er, gut erhalten, Markenräder, 30 €, [☎030/661 88 95](tel:0306618895)

**Komode Malibu**, 1 Tür, 4 Schübe,

**Feldstecher Agfa 8x30** mit original Lederköcher von Aigner/Retro, 40 €, [☎01522/808 08 09](tel:015228080809)

**Original Mini-Reisetasche**, innen rot, neuwertig, ca.58 x 30 x 20 cm, 40 €, [☎01522/808 08 09](tel:015228080809)



Farbe dunkelrot, Griffe/Füße Metall, B/H/T: 98x92x41 cm, 1 Jahr alt, NP 399 €, jetzt 100 €, [☎0170/279 99 91](tel:01702799991)

**Tiefkühltruhe von Firma Liebherr**, GP 1376-20, H/T/B: 85x60x55 cm, sehr niedriger Stromverbrauch, nagelneu und noch nie benutzt worden, NP 400 €, jetzt 150 €, [☎030/661 46 77](tel:0306614677)

**Esstisch**, 60x80 cm, Eiche Nachbildung, zweifach ausziehbar auf max. 60x136 cm, keinerlei Gebrauchspuren, Preis 100 €, [☎0151/52 20 51 95](tel:015152205195)

**Zwei Esszimmerstühle**, Kirschbaum, keine Gebrauchsspuren auf Polster, wie neu, beide 100 €, [☎0151/52 20 51 95](tel:015152205195)

**1 Pflegebett**, sehr gut erhalten mit Zusatzgitter und Gitterschutz, **1 Akkutretenrollstuhl** und ein fahrbarer Toiletten-Stuhl, alles zusammen für 900 €, kann aber auch einzeln erworben werden, [☎030/662 33 82](tel:0306623382)

**Biete einen restaurierungsbedürftigen, 61 Jahre alten Wohnzimmer-schrank** mit re. & li. Kleider-einteilungen, gekauft bei Möbel Kunst / Berlin, 1. Hand, für Hobbytischler, Bastler usw. geeignet, ca. Maße: H/B/T: 160x232x56 cm, für jedes Jahr ein Euro = 61 €, [☎030/663 97 44 \(ggf. AB\)](tel:0306639744)

**Sportbücher**, über 100 Stück, 50 €, **verschiedene CD's**, 50 Stück, 50 €, [☎030/603 59 39](tel:0306035939)

**Heimtrainer Kettler Sport Electronic 2000**, VB 90 €, [☎030/662 47 37](tel:0306624737)

**Couchtisch Platte Marmor**, L: 145 cm, B: 80 cm, Höhe verstellbar, VB 300 €, [☎030/662 47 37](tel:0306624737)

**Reiseschreibmaschine Olympia Splendid 66**, VB 30 €, [☎030/662 47 37](tel:0306624737)

**Porzellan Tafelgeschirr Hut-schenreuter** für 6 Personen, fast neu mit Goldrand, 30 Teile, 80 €, [☎030/662 47 37](tel:0306624737)

**Esstisch**, 110/78/70 cm, ausziehbar, Sonoma-Holz mit weißem Fuss, fast neu, 70 €, NP 221 €, [☎030/661 57 63](tel:0306615763)

**4 LM Felgen mit Sommerbereifung** für DB, B-Modell, Bj. 2007, wenig gebraucht, sehr guter Zustand, 150 €, [☎030/661 27 34](tel:0306612734) **Nagelneue Halbschuhe Waldläufer Damen**, Form Monic, beige, Gr 7/US 9 1/2, Fussbett herausnehmbar, superbequem, VB 30 €, [☎0160/97 40 36 98](tel:016097403698)

**Neuer stabiler Badewannensitz**, drehbar, 1x genutzt, VB 25 €, [☎0160/97 40 36 98](tel:016097403698)

## Dienstleistungen

Erfahrene, kompetente **Physiotherapeutin** bietet Hausbesuche für Privatkassen und Selbstzahler. **(030) 9599 7896**

## Gesuche

**Doppelkopfspieler** gesucht, Di + Fr von 14-18 Uhr, wir sind alle 70 Jahre plus, [☎030/661 97 97](tel:0306619797)

**Freizeitgestaltung in Rudow!** Lustige Frau sucht nette Menschen ab 55 aufwärts um zu plaudern, lachen, Kaffee trinken, essen gehen, da fällt uns schon was ein, freue mich auf Vorschläge an: [Home2012@meine-dateien.info](mailto:Home2012@meine-dateien.info)

**Der Corona-Speck muss weg!** Wer (50 plus) aus Rudow, Buckow, Umland hat Ideen, Anregungen und grundsätzlich Lust mit mir zusammen den Weg der Gewichtsabnahme zu gehen. Keine Sportfanatiker bitte! Nachricht an: [Gabain@download-privat.de](mailto:Gabain@download-privat.de)

**Hundesitter/in ab ca. 40 J. für zwei kleine Hundemädels** in 12355 Berlin-Rudow dringend gesucht, super wäre alles rund um das Rudower Fließ wie Druckerkehre, Bäckerstraße, Großziethener Chaussee usw., kein Gassi gehen, nur Betreuung spontan oder nach Absprache, [Mail:nugget@gmx-topmail.de](mailto:Mail:nugget@gmx-topmail.de) [☎0173/754 71 23](tel:01737547123)

**Suche freundliche gut deutsch-sprechende Hilfe**, 1x Wo. für 1-3 Std., biete 12 €, [☎030/66 70 63 81](tel:03066706381)

## Reise/ Urlaub

**Harz/Hahnenklee**, FeWo am Wald, 2 Schlafzi., großer Balkon, ebene Wanderwege, Waldschwimmbad, Sommerrodelbahn, [☎0163/988 91 10](tel:01639889110)

**Ostsee am Zingster Hafen**, sehr schöne, private, NR-FeWo, 2-6 Pers., 4 Zi., 80 m² auf 2 Etagen, Balkon (mit Sonnenaufgang) und Dachterrasse (mit Sonnenuntergang), Nov. bis März ab 35 €, [☎030/744 81 23](tel:0307448123) [0163/440 38 98](tel:01634403898)

**Schöne FeWo in Glowe auf Rügen**, 3 Zimmer, Terrasse, 68 m², bis 4 Personen, 300 m zum herrlichen Sandstrand, ab 33 €/pro Tag, es sind noch Termine in der Hochsaison 2021 frei, [www.ruegenperle-glowe.de](http://www.ruegenperle-glowe.de) [☎01520/982 09 21](tel:015209820921)

**4 Sterne FEWO Usedom/Koserow**, 70 m², 2-4 Pers., 2 getr. Schlafz., Balk. 14 m², Strandk., Kabel-TV, mod. Küche, Tiefg., ruhige Lage, ab 45 € für 2 Pers., [☎0172/916 71 71](tel:01729167171)

**Schöne 3-Zimmer NR FeWo Usedom/Koserow**, 2 getr. Schlafzimmer (1 Doppelbett, 2 Einzelbetten), max. 4 Personen, Garten, überdachter Sonnenterrasse, überdachter PKW-Stellplatz, ab 50 €, [☎0152/26 19 35 36](tel:015226193536)

**Gesuche**

**Alte Rudower Familienkneipe mit kleinem Biergarten, Billard, Dart sucht** noch Mitglieder für Sparverein, ☎ **0170/354 98 18**  
**Doppelkopfspieler gesucht**, Di + Fr. 14 - 18 Uhr, Sind alle 70 Jahre plus.

**Zu verschenken**

**Verschenke kleine Angel+Tasche+Tragebox** mit Kleinkram für Angler, ☎ **030/66 70 63 81**

**Unterricht**

**Nachhilfe in Mathematik gesucht** für unsere Tochter, 10. Klasse, gerne Student/in oder Lehrer/in im Ruhestand, es wäre schön, wenn wir eine Nachhilfe finden würden, die auch längerfristig, also bis zum Abitur unsere Tochter begleiten kann, ☎ **0152/37 42 02 66**

**Immobilien**

**Solventes Ehepaar** sucht schöne 3-4 Zimmer Eigentumswohnung, neueren Baujahrs. Bitte keine Makler. [Gerd16@online.de](mailto:Gerd16@online.de)  
 ☎ **0152/54 26 69 53**

**Wir suchen eine moderne ETW**, ca. 80 m², gerne in Buckow, Rudow, Lichtenrade, oder Umgebung, Entweder zum Kauf, oder im Tausch ggf. plus Wertausgleich mit schöner Doppelhaushälfte. Bitte keine Makler.  
[avius@online.de](mailto:avius@online.de)  
 ☎ **0152/54 26 69 53**

**Suche eine 1 Zimmerwohnung**, Mitte bzw. Reinickendorf, ca. 450 € WM, bei Interesse melden Sie sich bei Fr.. Riechert,  
**PF 51 02 07 - 13362 Berlin**

**Suche dringend 1-Zimmer Wohnung nur in Berlin-Rudow zur Miete**, gerne auch Zwischmiete/Untermiete oder auf Zeit,  
 Email: [Deliverance@alphafrau.de](mailto:Deliverance@alphafrau.de)

**Nette und herzliche Ur-Berliner Familie sucht ein Eigenheim zum Kauf**, ab 4 Zimmer und einem kleinen Garten,  
 Email: [haus@hey-henry.de](mailto:haus@hey-henry.de)  
**0157/72 47 62 71**

**Baugrundstück in Brieselang (Alt-Brieselang – Straße : Birkenallee) von privat zu verkaufen**, Grundstücksgröße 768 m², Erschlossenes Grundstück in einer Privatstraße, Verkaufspreis nach Absprache, ☎ **030/85 74 20**

**Rudow, U-Bahn-Nähe**, 79,46 m², gut geschnittene, gepflegte 3 Zimmerwohnung in äußerst ruhiger, zentraler sowie sehr grüner Lage mit sonnigem Balkon in der Drukkerkehre, wird jedoch - unter Einbeziehung des neuen Mieters - saniert, Wannenbad mit Fenster, Keller, Bj. 1971, V: 117,7 kWh/m²a, Öl-ZH, Kaltmiete ca. 700 €, Nebenkosten 206,27 €, ☎ **030/66 62 33 54**

**Rudow, U-Bahn-Nähe**, 35,53 m², gut geschnittene 1 Zimmerwohnung in der Prierosser Str., sehr ruhige, zentrale sowie grüne Lage mit sonnigem Balkon, angenehmes Umfeld, Küche vorhanden, Keller,

**Stellenanzeigen**

**Glaser u. -helfer**  
 (mit Fahrerlaubnis) auf 450-Euro-Basis dringend gesucht  
 ☎ **030/66 13484**

Elektro-Krause Rudow sucht:  
**Elektroinstallateure**  
 ☎ **030/66 09 86 11**

Garage möglich, BJ. 1963, V: 134,7 kWh/m²a, Öl-ZH, Kaltmiete ca. 294,90 €, Nebenkosten 98,85 €, ☎ **030/66 62 33 54**

**3 Fam. Haus in Rudow direkt vom Eigentümer zu verkaufen**, 314 m² Wohnnutzfläche und 11 Zimmer, eine Wohnung wird nach Absprache frei, weitere 80 m² beheizte, helle Räume zur Selbstnutzung für Hobby, befinden sich ebenfalls auf dem Grundstück, zwei Garagen, mehrere Schuppen, Grundstücksgröße 831 m², Kaufpreis 1.190.000,00 €, weitere Informationen und Besichtigung bitte erfragen unter:  
[HausinRudow@web.de](mailto:HausinRudow@web.de)

**Ehepaar (60 & 61 J.) mit gesichert. Einkommen (Rente) und allen erforderlichen Unterlagen**, sucht 2 bis 3 Zimmer Wohnung, ausschl. in 12355/ 12357 Berlin-Rudow, Großziethen oder Mahlow,  
 Email: [Pearl.deluxe@gmx.net](mailto:Pearl.deluxe@gmx.net)

**Freundliche, ruhige und Ruhe schätzende Lehrerin sucht 1,5-/2-Zi-Whg.**, zur Miete / zum Kauf für Eigenbedarf im Süden Berlins. Bitte nur Privatangebote unter:  
[Berlin-Bleibe@gmx.de](mailto:Berlin-Bleibe@gmx.de)

**Eine kleine Einliegerwohnung in 12 357 Berlin** sucht eine alleinstehende Person ab 50 J., NR, mit Auto und Interesse am Haus und Garten,  
 ☎ **030/60 25 01 40**

**Zu wenig Rente ?!**  
 Pflage team in Neukölln/ Treptow, bietet examinierten Gesundheitpflger (m/w/d) o. Altenpflger(m/w/d) auch im Ruhestand, Behandlungspflgetour auf 450,- € Basis. Führerschein wäre von Vorteil ist aber keine Bedingung.

**Pflege & Leicht**  
 Seit 1986 Beratung • Pflege • Betreuung  
 Nobelstr. 2 - 6 12057 Berlin

**Pflegenote "Sehr Gut"**

**Neumann's kleine Backstube**

**Wir stellen ein: Azubi (m/w/d) zum nächstmöglichen Zeitpunkt**  
**Information: (030) 661 22 70**

**FACHVERKÄUFERIN**  
 (m/w/d)  
 für Mieder-, Nachtwäsche und Freizeitkleidung in Teilzeit für Geschäft in Berlin-Lichtenrade gesucht.  
**Tel. 030 - 366 03 06**  
 Ansprechpartner: W. Lange

Qualität für die Dächer der Hauptstadt  
**P&H DACHBAU GMBH**  
 Dachdeckerarbeitenbetrieb

**Dachdecker-Geselle (m/w) gesucht**

**Tel. 030 / 662 10 09**  
[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)  
[info@ph-dachbau.de](mailto:info@ph-dachbau.de)

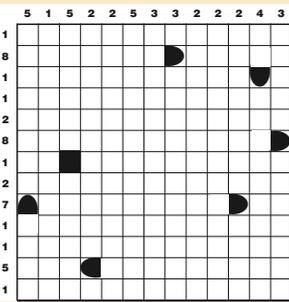
Qualität für die Dächer der Hauptstadt  
**P&H DACHBAU GMBH**  
 Dachdeckerarbeitenbetrieb

**Auszubildende/r zum Dachdecker/in gesucht**

**Tel. 030 / 662 10 09**  
[www.ph-dachbau.de](http://www.ph-dachbau.de)  
[info@ph-dachbau.de](mailto:info@ph-dachbau.de)

**Rätsel-Lösungen**  
 von Seite 38 & 39

Waagrecht: 1 Seenot 5 Kraus 10 Bayern 14 Meilenstein 17 Praha 20 Fox 21 Ein 22 Brach 25 Herbst 27 Beagle 28 Ost 29 Fiedeln 30 Een 31 Umzug 34 Ales 37 Monn 38 Kranz 39 UVB 41 Kratzer 43 Eta 45 Dar-ein 47 Farbig 50 Stele 51 Uns 53 Feh 55 Linse 56 Ringelblume 60 Riegel 61 Stein 62 Magnat  
 Senkrecht: 1 Siphon 2 Egart 3 Omas 4 Te 5 Klobig 6 Rex 7 An 8 Use 9 Stiel 10 Bi 11 Anbeten 12 Etage 13 Nahen 15 If 16 En 18 Reservat 19 HB 23 Ra 24 Clematis 26 Adrett 29 Funk 31 Um 32 Moliere 33 ZN 35 La 36 SZ 38 Kegeln 39 UDSSR 40 Breve 42 Rings 43 Ebnen 44 Agent 46 El 48 Alea 49 Ri 51 Un 52 Set 53 FBI 54 Hu 57 Il 58 Le 59 MM



3	5	9	6	4	1	8	2	7	
1	7	4	2	9	8	6	3	5	
8	2	6	5	3	7	4	9	1	
9	8	5	3	6	2	7	1	4	
2	6	7	8	1	4	3	5	9	
4	1	3	9	7	5	2	6	8	
6	4	1	7	5	3	9	8	2	
7	9	8	1	2	6	5	4	3	
5	3	2	4	8	9	1	7	6	

8	3	1	6	5	9	7	2	4	
4	7	2	8	3	1	9	5	6	
6	9	5	7	4	2	3	1	8	
2	8	9	3	6	7	1	4	5	
7	5	3	4	1	8	6	9	2	
1	6	4	9	2	5	8	3	7	
3	2	7	5	9	6	4	8	1	
5	4	6	1	8	3	2	7	9	
9	1	8	2	7	4	5	6	3	

## Kurz-Info

Rudow

### Preisskat im Fliederheim

Im Casino Fliederheim, Lockenhuhnweg Ecke Waßmannsdorfer Chaussee, lädt Wirtin Janet nach der coronabedingten Pause wieder regelmäßig an jedem ersten Samstag im Monat zum Preisskat. Der nächste Termin ist der 4. September ab 10 Uhr.

Die Antrittsgebühr beträgt wie bisher jeweils 12 Euro und beinhaltet auch ein kleines Frühstück und viele Preise,

Anm. unter: 0179/68 27 188

Neukölln

### Typisch Gesundheitsamt

Das Gesundheitsamt Neukölln präsentiert seine Arbeit in einer mehrteiligen Dokumentation, die seit dem 17. August auf YouTube verfügbar ist. Im Mittelpunkt stehen dabei die Menschen, die das Gesundheitsamt Neukölln ausmachen.

Gesundheitsstadtrat Falko Liekke: „Mein Ge YouTube Kanal des Gesundheitsamtes Neukölln. Die weiteren Folgen erscheinen wöchentlich jeweils am Dienstag.“

Gropiusstadt

## Berlin Bears bieten die Chance, den American Football kennen zu lernen

Nach der coronabedingten Flaute im letzten Jahr nimmt die Triathlonssaison 2021 nun richtig Fahrt auf. In allen drei Ligen mit Berliner Beteiligung fanden bereits Wettkämpfe statt. Zusätzlich gibt es Events in Berlin, Brandenburg und darüber hinaus, bei denen Athleten des TuS Neukölln Triathlon starteten.

Nach Berlin und Potsdam war am ersten Augustwochenende Nürnberg Schauplatz des dritten Rennens der 1. Triathlonbundesliga. Die Damen des TuS Neukölln kamen mit dem Team Berlin, ein Zusammenschluss mit dem SCC Berlin und den Weltraumjoggern, auf Platz 10. Lara Ungewickell (Platz 19), Michelle Braun (34.) und Emma Thiele (38.) brachten die Platzziffer 91 in die Wertung. Die kurzfristig eingesprungene Natascha Duske wurde 43. Mit dem Wasserstart im Neoprenanzug bei 17 Grad Wassertemperatur hatten die Mädels aus Berlin so ihre Probleme. So kam nur Lara in eine der vorderen Radgruppen, die anderen reihten sich dahinter ein. Besser lief es dann auf den anderen beiden



Fotos: TuS Neukölln/ Kraska

Bartosz Kraska gewann am Samstag mit eindrucksvoller Laufleistung den Supersprint in Treptow.

Teilstrecken, besonders für Lara, die eine schnelle Radgruppe erwischte und mit dem Laufen sehr zufrieden sein konnte. Sie behauptete sich in den Top 20. EJOT Buschhütten siegte vor Triathlon Potsdam und der SG Witten. In der Gesamtwertung liegen die Damen auf Rang 9.

Das Herrenteam des Team Berlin kam ohne TuS-Starter auf einen ausgezeichneten 5. Platz. In der Tabelle liegt das Team vor dem letzten Rennen in Saarbrücken Ende August sogar auf dem 4. Rang. Die Drittplatzierten aus Darmstadt sind mit zwei Punkten Abstand noch in Reichweite.

#### Starke Vorstellung des Nachwuchses in Treptow und Bad Saarow

Traditionell war unser Nachwuchs beim Berlin Triathlon in Treptow Anfang August auf den kurzen Strecken präsent. Mit Karolina und Bartosz Kraska kletterte ein Geschwisterpaar aufs oberste Treppchen. Bartosz Kraska gewann am Samstag mit eindrucksvoller Laufleistung den Supersprint. Nach dem Schwimmen schon Vierter ging er als Zweiter zusammen mit Nils Makowski vom SCC Berlin auf die Laufstreck-



Karolina Kraska feierte auf der Sprintdistanz zwei Siege binnen einer Woche, erst in Treptow (Bild), dann in Bad Saarow.



**Typenoffene Kfz-Werkstatt**

Eduard Sedlacek

**Autoservice**

Alt-Rudow 59-61  
12355 Berlin



HU/AU  
Ölservice  
Inspektion  
Glasbruch  
Reifenservice  
Unfallschaden  
Computerdiagnose




Meisterbetrieb  
der Kfz-Innung

• Tel. 030/ 664 64 164 •  
• www.es-autoservice.com •



TSV Rudow

## Kein guter Saisonstart für den TSV Rudow

Kein guter Saisonstart bei den Fußballern des TSV Rudow: Mit 2 Niederlagen starteten die Männer von der Stubenrauchstr. in die neue Saison. Von den 6 erhofften Punkten sind keine auf der Habenseite gelandet. Manchmal holt einen die Realität schneller ein als man denkt.

Entsprechend angegriffen ist auch der Trainer Reichel „Bei einigen scheinen Anspruch und Wirklichkeit weit auseinander zu liegen“ so der Coach.

Riecht auf jeden Fall etwas nach dicker Luft bei TSV, hat man doch in dieser Saison etwas höhere Ziele angestrebt. Aber noch sind ja genug Punkte zu holen. Die kommenden Wochen werden für die Südberliner sehr anstrengend werden, was das Training betrifft. Das Gute dabei ist, man

befindet sich am Anfang der Saison, da kann man noch einiges korrigieren.

Die Verantwortlichen der Fußballabteilung bleiben noch entspannt.

Natürlich hätten wir uns einen besseren Start gewünscht, aber Fußball ist kein Wunschkonzert.

Wir vertrauen auf unseren erfahrenen Trainer Mario Reichel.

Er wird an den nötigen Schrauben drehen und dann geht es auch wieder aufwärts, so die Verantwortlichen.

Zumindest gibt es eine erfreuliche Nachricht, im Berliner Pokal sind die Grün-Weiß-Roten eine Runde weiter.

Blieben wir positiv und wünschen den Rudowern für die nächsten Wochen alles Gute.

FE

ke. Dort setzte er sich dann deutlich ab und wurde Erster! Wilhelm Saborrosh (SchA) belegte im gleichen Rennen Platz 2 seiner AK. Anna Schönfeld (SchA) und Maya Pusakowski (Jun) gewannen jeweils ihre Altersklassen. Alfred Schönfeld (SchB) wurde Achter beim Kindertriathlon.

Karolina Kraska (Jug A) gewann am Sonntag den Sprint der Frauen. Sie setzte sich bereits beim Schwimmen deutlich ab und verteidigte ihren Vorsprung bis ins Ziel. Bemerkenswert: mit ihr am Start waren über 120 weitere Damen. Ferdinand Karnath wurde über die gleiche Strecke Gesamt-Achter und Vierter der SchülerA – bei immerhin über 200 Teilnehmern.

**Karolina Kraska und Norman Fenske in Bad Saarow erfolgreich**  
In Bad Saarow nahe Berlin sollten eine Woche später die Berlin-Brandenburger Meister über die Kurzdistanz gesucht werden. Die

Landesverbände hatten die Meisterschaften wegen einem nicht optimalem Corona-Konzept abgeblasen. Leider ohne Information an die Athleten! Norman Fenske wurde Gesamtsieger vor Florian Seifert (TV Berlin 09) und Oskar Mainusch (SCC Berlin). Nach dem Schwimmen auf Position 2 konnte sich Norman auf dem Rad, die Strecke hier 46km, mit dem besten Split in Führung bringen. Die gab er auf der Laufstrecke mit dem ebenfalls besten Split nicht mehr her.

Dirk-Oliver Beyer behauptete sich trotz oder wegen seiner Ironman-Vorbereitung in der mit 40 Teilnehmern am stärksten besetzten Altersklasse AK50 und wurde zumindest Masters-Meister der Herzen 2021. Karolina Kraska feierte auf der Sprintdistanz den zweiten Sieg binnen einer Woche. Wie in Treptow setzte sie sich bereits beim Schwimmen ab und verteidigte einen Vorsprung von 32 Sekunden bis ins Ziel.



## FAHRZEUGAUFBEREITUNG

GANZ AUF SIE ABGESTIMMT

Heusingerstr. 11 · 12107 Berlin  
Terminanfragen: 0176 - 432 368 76  
E-Mail: [aufbereitung.steinmaus@gmail.com](mailto:aufbereitung.steinmaus@gmail.com)  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 17.00 Uhr und nach Vereinbarung

Autohaus  
Beier GmbH

Familienbetrieb  
seit 1984



RENAULT

Passion for life

Verkauf · Werkstatt · Zubehör

Mit uns sicher-  
auch in der Coronazeit

Rudower Str. 94 - 98 · 12524 Berlin  
Tel.: 030-673 64 68 · [www.renault-beier.de](http://www.renault-beier.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr · Samstag 10<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr

Betriebsferien vom 28. August - 11. September 21

## Unterwegs mit bestem Grip

### Unsere Sommerreifen-Empfehlungen

195/65 R15 91V Continental EcoContact 6	<b>69,50 €</b>
🇪🇺 = B 🇩🇪 = B 🇩🇪 = 71/2 dB	
205/55 R16 91W Dunlop Sport BluResponse	<b>72,00 €</b>
🇪🇺 = B 🇩🇪 = A 🇩🇪 = 68/1 dB	
225/45 R17 91Y Continental Premium Contact 6	<b>94,00 €</b>
🇪🇺 = C 🇩🇪 = A 🇩🇪 = 71/2 dB	
225/40 R18 92Y XL Bridgestone Turanza T005	<b>98,50 €</b>
🇪🇺 = B 🇩🇪 = A 🇩🇪 = 72/2 dB	
215/60 R16 95V Dunlop Sport BluResponse	<b>121,00 €</b>
🇪🇺 = C 🇩🇪 = A 🇩🇪 = 68/1 dB	
235/55 R18 100V Continental EcoContact 6 Seal AirStop	<b>157,50 €</b>
🇪🇺 = A 🇩🇪 = A 🇩🇪 = 71/2 dB	
<b>Ganzjahresreifen</b>	
205/55 R16 94V XL Goodyear Vector 4Season Gen 3	<b>87,00 €</b>
🇪🇺 = A 🇩🇪 = B 🇩🇪 = 72/2 dB	

Radwechsel

Unser Angebot

35,00 €

Rädereinlagerungs  
Service pro Saison

Unser Angebot

49,00 €

36 MONATE  
REIFEN GARANTIE

- Ohne zusätzliche Kosten
- Gilt für 36 Monate ab Kaufdatum
- Für alle Kompletträder und Reifen
- Hilft bei Reifenschäden durch Nägel oder andere spitze Gegenstände, durch Beschädigungen an Bordsteinen und sogar bei Vandalismus

Instagram: [autohaus\\_piontek](#)  
und Facebook: [Autohaus Klaus Piontek GmbH](#)





Audi  
Service



VW  
Service



Nutzfahrzeuge  
Service

PIONTEK

... Ihr persönliches  
Autohaus

Autohaus Klaus Piontek GmbH  
Waltersdorfer Ch. 18-20 · 12355 Berlin  
Tel. 609 70 70 · [www.autohaus-piontek.de](http://www.autohaus-piontek.de)

Seit Ende Juli rollt nach neun Monaten Corona-Pause wieder der Regionalliga-Fußball. Auch Zuschauer dürfen wieder dabei sein. Nach sechs Spielen ist die VSG Altglienicke weiter ungeschlagen, musste aber in zwei Heimspielen sich mit einem Remis begnügen.

Dadurch rangierte man in der Tabelle der Regionalliga Nordost mit einem Spiel weniger (Ausfall TeBe) zuletzt auf Platz 4 hinter Tabellenführer FSV Luckenwalde, gefolgt von Berliner AK 07 und BFC Dynamo. Vor allem auswärts konnten die Altglienicker überzeugen mit Siegen bei Teams, die zu Saisonbeginn hoch eingeschätzt wurden. Wobei die Heimspiele aktuell alles andere als solche sind, denn diese Saison muss man am fast am anderen Ende der Stadt spielen, im neben dem Olympiastadion gelegenen Amateurstadion, wo sonst Hertha BSC II spielt. Die einstündige Reise nach Westend machen leider nur wenige Zuschauer mit. So konnten bisher nur etwas über 100 Zahlende diese Saison beim Viertligisten gezählt werden. So hofft man ab 2022 das Projekt eines regionalligatauglichen Stadions im eigenen Bezirk angehen zu können.

#### 24.07.21: VSG Altglienicke – FSV Optik Rathenow 1:1 (0:0)

Erstmals war die VSG zu einem Punktspiel in der neuen Ausweichspielstätte Amateurstadion im fernen Westend Gastgeber. Vom Ergebnis stellte man sich zur Premiere sicher mehr vor. Es dauerte über eine Stunde, bis Altglienicke erstmals jubeln konnte. Patrick Breitreuz ergriff in der 63. Minute nach einer Flanke von Yildirim die Initiative und vollendete aus acht Metern zum 1:0. Wer nun hoffte, dass der Knoten geplatzt war, sah etliche vergebene Torchancen folgen. Rathenow steigerte sich immer mehr in der zweiten Hälfte und drang vermehrt nach vorne. Die Gäste kamen schließlich in der 80. Minute zum 1:1-Ausgleich, wo der Häußler entwischte Muiomo einen Schlenzer in die linke obere

VSG

## Altglienicke startet auswärts sehr stark in neue Regionalliga-Saison



Beim Heimspiel gegen Optik Rathenow musste sich die VSG mit einem Unentschieden zufriedengeben.

Ecke des Tores beförderte.

#### 27.07.21: FC Carl Zeiss Jena – VSG Altglienicke 1:2 (0:0)

Es war gerade eine Minute gespielt, da hatte Breitreuz bereits die erste Chance für die VSG, aber Janas Keeper war rechtzeitig zur Stelle. Es gab nachfolgend gute Möglichkeiten auf beiden Seiten, die Gastgeber waren sogar etwas in der Oberhand, letztlich ging es aber torlos in die Halbzeitpause. Das Spiel bekam seine Wende nach dem Wiederanpfiff, als in der 54. Minute fast aus dem Nichts VSG-Linksaußen Orhan Yildirim aus acht Metern den Ball volley ins Netz zum 0:1 setzte. Vier Minuten später hatten die Jenenser die große Chance zum Ausgleich, aber Eisele vergab. Schließlich sorgte der erst sechs Minuten vorher eingewechselte Berk Inaler für die Vorentscheidung zugunsten der VSG, als er in der 85. Minute den Ball flach links im Netz zum 0:2 unter-

brachte. Nur noch kosmetisch war der Anschlusstreffer von Vasileios Dedidis zum 1:2 in der letzten Minute der Nachspielzeit.

#### 01.08.21: VSG Altglienicke – VfB Auerbach 3:1 (0:1)

Die VSG machte von Beginn an Druck, doch jubeln konnten zunächst einmal die Gäste, die ihre erste Chance in der 8. Minute effektiv nutzten, als Marc-Philipp Zimmermann die Kugel mit dem Kopf über den zu weit aus dem Kasten gelaufenen VSG-Keeper Bätge zum 0:1 bugsierte. Danach hatten die Gäste einem anhaltenden Offensivdruck der Altglienicker Einhalt zu bieten. Es fielen aber in der ersten Hälfte keine weiteren Tore. Der zum Wiederanpfiff eingewechselte Tugay Uzan war es dann, der in der 65. Minute per Direktabnahme den umjubelten Ausgleich machte. In der 74. Minute ließ schließlich Felix Brüggemann mehrere Auerbacher ausbremsen,

bis er mit einem Fernschuss aus 20 Metern die 2:1-Führung markierte. Nochmals Uzan machte in der 84. Minute den Sack zu, als er bedient von Brüggemann im Nachfassen den 3:1-Endstand herbeiführte. 07.08.21: Tennis Borussia Berlin – VSG Altglienicke abgesagt. Wegen Corona-Fällen im Team des Gastgebers musste das Spiel abgesagt werden. Es soll am 14.09. nachgeholt werden.

#### 11.08.21: SC Charlottenburg – VSG Altglienicke 0:9 (0:4) - Landespokal -

Ohne Probleme verlief die 1. Hauptrunde im Berliner Landespokal im Mommsenstadion beim Berlin-Ligisten SC Charlottenburg. Recht früh konnte die VSG bereits in der 3. Minute durch Yildirim in Führung gehen. Zwischen der 16. und 29. Minute machten Breitreuz, nochmal Yildirim und J. Manske mit dem 0:4-Halbzeitstand alles klar. Mit dreimal J. 

Wir haben täglich ab 11 Uhr unter den gültigen Corona-Bedingungen geöffnet

Seit 25 Jahren

Zur Fischerhütte Blossin

Inh: Monika Grund

Blossiner Seeweg 2 · 15754 Heidesee · OT Blossin 033767/ 30 47 40

➔ Manske, je einmal P. Manske und zum Schluss Sander war der Einzug in die nächste Runde klar.  
 14.08.21: VSG Altglienicke – FSV Union Fürstenwalde 3:3 (0:2)  
 Die VSG offenbarte in der ersten Hälfte eklatante Abwehrschwächen gegen motiviert auftretende Fürstenwalder, so dass diese ihre wenigen Chancen vor dem Tor effizient nutzen konnten. So kam es dann in der 12. Minute, als der Ball an VSG-Keeper Bätge vorbeisprang und Oduah zur Gästeführung einschob. Beim 0:2 kombinierte sich Fürstenwalde durch die VSG-Defensive, so dass Eshele in der 29. Minute mühelos verwandelte. Gleich zur zweiten Hälfte kam durch Wechsel bei den Altglienickeern mehr Schwung in die Partie. Die Wende zeichnete sich ab, als in der 58. Minute der Fürstenwalder Böcker den Ball unglücklich zum 1:2 ins eigene Netz beförderte. Von nun an entbrannte der Kampf um den Ausgleich, der in der 64. Minute Brüggmann durch das 2:2 folgte. Kaum zwei Minuten später schließlich die erneute Gäs-

sich, den Felix Brüggmann dankbar zum 0:1 verwandelte. Nach dem Seitenwechsel investierten die Hausherrn weiter viel Kraft zum Ausgleich zu kommen, scheiterten aber an einer diesmal feststehenden VSG-Defensive. Hingegen gelang den Altglienickeern mit einem kräftigen Schuss von Berk Inaler aus dem Rückraum in der 72. Minute auf 0:2 erhöhen. Der BAK warf vollends alles nach vorne, wodurch die Altglienickeer zu mehr Torchancen kamen, aber es sollte auf beiden Seiten kein Treffer mehr fallen.

21.08.21: Chemnitzer FC – VSG Altglienicke 0:2 (0:1)  
 Lange spielten beide Teams vor allem aus einer geordneten Defensive heraus, so dass es wenig Chancen nach vorne gab. Wenn dann lagen sie vor allem auf Altglienickeer Seite. Das war dann auch fruchtbringend, als René Pütt in der 45. Minute völlig frei im Strafraum stehend den Ball zum 0:1 im Kasten unterbrachte. So ging es vor 1.853 Zuschauern nicht unver-



Voller Energie konnte die VSG den VfB Auerbach mit 3:1 besiegen.

Fotos: Schmidt

teführung durch Oduah. Es sollte aber nur weitere drei Minuten dauern, bis in der 69. Minute Orhan Yildirim einen Freistoß zum 3:3 verwandelte. Es gab noch einmal eine Schlussoffensive der Altglienickeer, dem aber die Defensive Unions letztlich standhielt.

18.08.21: Berliner AK 07 – VSG Altglienicke 0:2 (0:1)

Über weite Strecken hatten die Gastgeber in der ersten Spielhälfte mehr vom Spiel, auch ein Chancenplus bei den Chancen, aber der BAK wusste daraus nichts Zählbares zu machen. In die Nähe der Halbzeit rückend, erhöhten die Altglienickeer den Druck. In der 45. Minute wurde schließlich Skoda nahe dem Tor zu Fall gebracht. Dieses zog einen Strafstoß mit

dient für die VSG Altglienicke mit einer Auswärtsführung in die Kabine. In der zweiten Hälfte begannen die Chemnitzer erst einmal hochmotiviert, letztlich vernachlässigten sie aber in ihrem Druck nach vorne die eigene Abwehr, so dass die VSG verstärkt auf schnelle Konter setzen konnte. Einen solchen nutzte Tugay Uzan in der 55. Minute, als er mit einem gut platzierten Fernschuss das 0:2 markierte. Im Rahmen einer Englischen Woche mit zwei Auswärtsspielen konnte die VSG so sieben Punkte einfahren.

Nach Redaktionsschluss empfing die VSG noch im August den 1. FC Lok Leipzig.

Joachim Schmidt

DEUTSCHLANDS  
**TRABER-DERBY**  
 21.08. – 05.09.2021

Bis 18 Jahre freier Eintritt!  
 Kinder-Animation!  
 Original Stroh-Ballen-Party!  
 Live-Musik zum Frühshoppen am Sonntag!

**rennbahnberlin** TRAB  
 SECT  
 EVENT  
 FOOD

**RENNBAHN BERLIN-MARIENDORF**  
 rennbahn-berlin.de



## Haus Rudow

Wohnen und Pflege im Grünen

Einladung zum  
 10-jährigen Jubiläum  
 am 4. Sept. 2021 · 15 - 18 Uhr

Feiern Sie mit uns und dem  
 Bürgermeister Martin Hikel  
 bei guter Unterhaltung und  
 leckerem Essen

**Information zum Pflege-  
 und Betreuungsangebot  
 Haus Rudow · Demenz WG  
 Häusliche Versorgung**

Jobangebote für Pflege(fach)kräfte  
 z.B. Ambulant PFK: 3200,- bis 3630,- €  
 PH: ab 13,- €/h

**LebensRaumHeute GmbH „Haus Rudow“**  
 Rudower Straße 176a  
 12351 Berlin · Tel.: 030 / 678 177 100  
 www.lebensraumheute.de  
 info@lebensraumheute.de

## Kurz-Info

Berlin

### Neues digitales Angebot

Die Umwelt- und Naturschutzämter der Berliner Bezirke bieten neuen digitalen Service an: Seit dem 16. Juni ist für Anträge nach der Lärmschutzverordnung ein neues digitales Angebot der Berliner Umweltämter online.

Das digitale Antragsformular für den Lärmschutz findet man über die Formulare im Service-Portal Berlin. Auch das Umweltportal der Berliner Bezirke gibt inhaltliche Auskünfte zum Antragsverfahren mit einer Verlinkung zum neuen Onlineformular.

Ein formloser, schriftlicher Antragsweg ist weiterhin ebenfalls möglich.

Für Bürger und Unternehmen bietet dieser neue Service die Möglichkeit einer elektronischen Antragstellung, um eine Ausnahmezulassung etwa für Veranstaltungen und Feste, Schankvorgärten, Dreharbeiten, zu erhalten.

Bezirk

## Hikel will mit Preisschildern auf illegalen Müll aufmerksam machen

Der Neuköllner Bezirksbürgermeister Martin Hikel hat Anfang August überdimensionierte Preisschilder auf abgestellten Sperrmüll im Schillerkiez geklebt und will damit auf die Kosten für die Entsorgung illegalen Mülls aufmerksam machen.

In keinem Berliner Bezirk wird mehr Sperrmüll und Elektroschrott auf der Straße illegal entsorgt als in Neukölln. Mit der Aktion sensibilisiert das Bezirksamt auf die hohen Kosten für die Allgemeinheit – und appelliert daran, Sperrmüll ordentlich zu entsorgen. Gleichzeitig warb das Bezirksamt für die Ordnungsamt-App, mit der illegaler Müll gemeldet werden kann.

Bezirksbürgermeister Martin Hikel: „Wenn Einzelne ihren Müll auf der Straße abstellen statt zur BSR zu fahren, zahlt das am Ende die

Allgemeinheit. Jahr für Jahr kostet uns der Müll auf den Neuköllner Straßen über eine Million Euro, die ich lieber in Schulen, Spielplätze oder unsere Parks investieren möchte. Ich bin es leid, dass einige wenige die ganze Nachbarschaft mit ihrem Müll drangsalieren.“

Die zur Aktion angebrachten Preisschilder machen in vier verschiedenen Sprachen – neben Deutsch auch Englisch, Türkisch und Arabisch – auf die Kosten aufmerksam, die durch illegal abgestellten Müll entstehen.

Im Jahr 2020 hat die BSR 10.745 Kubikmeter Sperrmüll und Elektrogeräte in Neukölln entsorgt. Das Ordnungsamt hat gleichzeitig 14.035 Müllmeldungen bearbeitet – beides ein neuer Rekord. Das Bezirksamt hat sechs Kiezhausmeister damit beauftragt, rund um Müllentsorgung zu informieren und zu beraten. Sie organisieren Sperrmüllmärkte, Putzaktionen im Kiez und verleihen kostenlos La-

stenräder für den Weg zum Recyclinghof. Das Neuköllner Ordnungsamt kontrolliert darüber hinaus auch in zivil Hotspots, an denen häufig illegal Müll entsorgt wird.

Gleichzeitig appelliert das Bezirksamt an alle Neuköllnerinnen und Neuköllner, noch stärker die App „Ordnungsamt Online“ zu nutzen. Darüber können Sperrmüllablage rasch an das Bezirksamt gemeldet werden. Diese werden dann an die BSR weitergeleitet und zeitnah entsorgt.

Bei den auf den Preisschildern angegebenen Kosten von 375 Euro handelt es sich um den berechneten Annäherungswert, der bei der Entsorgung einer Sperrmüllhalde mit Matratze, Kühlschrank und Fernseher entsteht. Tatsächlich berechnet die BSR, die vom Bezirk mit der Entsorgung beauftragt wird, die entsorgten Mengen in Kubikmetern.



Mein Kiez - Mein Center

**Dorithricin® Halstabletten**  
20 Lutschtabletten PZN 7727923



nur **4,95 €**

**Vigantol® Vit D<sup>3</sup>**  
1000 I.E.



100 Tabletten  
PZN 13155684

nur **5,95 €**

**Aspirin Complex®**  
Granulat 10 Beutel

PZN: 3227112



nur **5,95 €**

**Meditonsin®**  
Tropfen 35g  
PZN 10192710



nur **6,95 €**

**Oyono® Nacht** PZN 16931522  
24 Tabletten



nur **12,95 €**

**Zink Verla® immun**  
30 Kautabletten  
PZN 16701880



nur **12,95 €**

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr: 8:30 - 19 Uhr · Sa: 8 - 16 Uhr  
Angebote gültig vom 1. - 30. Sept. 2021

Abgabe aller Produkte nur in handelsüblichen Mengen und nur solange der Vorrat reicht



**apotheke wutzkycenter**

IHR PARTNER SEIT 1968



Joachim-Gottschalk-Weg 21 · 12353 Berlin-Rudow  
Telefon 030-661 26 74 · Telefax 030-662 47 56  
E-Mail: info@apo-wutzky.de · www.apo-wutzky.de

„Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker“

# Der Alltag hat uns wieder! Auch im Wutzky...



Die Sommerferien sind vorbei, der Sommer auch fast. Morgens muss man schon wieder Licht anmachen, wenn der Wecker klingelt, und der klingelt leider wieder jeden Morgen – bei allen, die Schulkinder in der Familie haben, sogar unangenehm früh.

Seit fast eineinhalb Jahren wünschen wir uns ein wenig Normalität zurück – zack, hat uns der Alltag wieder. Machen wir also das Beste draus! Freuen wir uns über etwas Struktur und Kontinuität im Tagesablauf.

Im Wutzky ist übrigens wieder richtig Bewegung. Neue Mieter kommen – sehr bald gibt es zum Beispiel leckeres, frisches Sushi (mehr wird noch nicht verraten!) –, alte Mieter wechseln ihre Verkaufsräume. Gerade erst ist der Schuhladen La Strada umgezogen, die

neuen Räumlichkeiten sind prall gefüllt mit qualitativ hochwertigen Schuhen von bekannten deutschen Marken, mit Taschen, Handschuhen, Geldbörsen und Schlüsseltaschen – alles aus Leder, versteht sich. Ein Besuch lohnt sich jetzt zum Saisonwechsel gleich doppelt: Taschen gibt es zum halben Preis, und auch vorrätige Sommerkollektionen sind stark reduziert.



Schnäppchen gibt es an vielen Stellen im Wutzky, man muss nur mit offenen Augen durchs Center gehen – oder über den Wochenmarkt. Jeden Mittwoch gibt es hier zum Beispiel frischen Fisch bei Familie Meyer. Von Lachs bis Kabeljau, vom Filet bis zum ganzen Fisch. Der aktuelle Renner ist täglich frisch zubereiteter und knusprig paniierter Backfisch, der wird Frau Meyer aktuell förmlich aus den Händen gerissen, es lohnt sich also, früh zu kommen (aus Kundenkreisen wissen wir, dass der Backfisch bis zum Abend knusprig bleibt).



Und noch ein Tipp aus der Redaktion: Da aktuell kaum jemand erkältet oder vergrippt ist, kann man das gesparte Budget für all die Mittelchen ja beispielsweise in Wellnessprodukte investieren, die gibt's auch in der Apotheke im Wutzky, alles gut für Körper, Geist, Seele und Haut. So kann man sich fit machen für den kommenden Herbst, und gegen schlechte Laune im Alltag hilft ein Strauß Blumen, ein leckeres Stück Kuchen oder einfach Vitamin D.


**Wutzky Wissen:**

Das Wutzky ist montags bis samstags zwischen 7:00 und 22:00 Uhr geöffnet, mittwochs und samstags sogar mit eigenem Frischemarkt direkt vor dem Center.  
Neben dem eigenen U-Bahnhof verfügt das Wutzky über 120 kostenlose Parkplätze.


**Gesundheit**
**Gemeinschaftsparaxis:**

Dr. Jafer Abbassi (Allgemeinmedizin) + Namina Shahyar (Innere Medizin)

**Fachärztin für Frauenheilkunde & Geburtshilfe** - Dr. med. Britta Hoffmann

**Facharzt für Kinder- & Jugendmedizin, Kinderkardiologie** -

Dr. med. Micha Botsch

**Orthopäde** - Stivasch Ramin

**Zahnarzt** - Torsten Beier

**Medizinische Fußpflege - Heilpraktikerin/Podologin** - Anita Rupnow

**Therapiezentrum Physics** - Praxis für Sport- / Physiotherapie

**Proficare Pflegedienst**

**Apotheke im Wutzky-Center** - Nikolai Kupsch

**Sanitätshaus/Orthopädietechnik Witte**

**Hörgeräte - Hörpartner**

**Gastro**

Steinecke Brotmeister

Diyar Simit Evi - Türkisches Restaurant

Yü Feng - Asiatischer Imbiss

Lara - Döner&Döner

**Dienstleistungen**

Nagelstudio

Redzi's Schuh Express - Schuster & Schlüsseldienst

Sparkassen Geldautomat

Reinigung und Änderungsschneiderei

degewo - Kundencenter

**Geschäfte**

Aldi • Edeka • Zeemann - Textilien

M&C Geiz - der Haushalts-Discounter

dm - Drogeriemarkt

La Strada - Schuhfachgeschäft

Derpart - Reisebüro Berlin

Handyexperten Berlin

Arzum Coiffeur • Fahrschule Nazar

Zigo - Zeitungen, Tabak, Lotto & Post

T&T Bekleidung & Geschenkartikel

SMOKE UPDATE

Blumenkiste - Floristik

Wutzky Wochenmarkt -

mittwochs & sonnabends



**Über 40 Shops, Restaurants und Praxen • Direkt am U-Bhf. Wutzkyallee • kostenloses Parken**

Eines der wichtigsten Traberrennen des Landes findet auch in diesem Jahr wieder auf der Trabrennbahn Berlin-Mariendorf im September statt und wird hier seit 1915 ausgetragen. Die Trabrennbahn Mariendorf ist das Zentrum des Deutschen Traberrennsports. Innerhalb von zehn Kalendertagen werden sechs Rennveranstaltungen mit einigen Höhepunkten ausgetragen.

Am 21./22. August startete bereits Deutschlands bedeutendes Traberrennereignis, das als Meeting ausgetragene Traber-Festival rund um das Deutsche Traber-Derby 2021 mit den Vorläufen von Stuten-Derby und Derby am Immobilien- und Medien-Renntag bzw. mit dem Renntag der Hotellerie. Zudem fand am Samstag, den 21. August, im Anschluss an das Rennen die 31. Derby-Auktion an ihrem angestammten Platz vor der „Kaiserlich Endell'schen“ Ehrentribüne statt.

Am Samstag, beim Immobilien- und Medienrenntag des Traber Derby wurden insgesamt 14 Rennen ausgetragen.

Die Endergebnisse können mit allen anderen Ergebnissen der jeweiligen Rennen unter [www.rennbahn-berlin.de](http://www.rennbahn-berlin.de) eingesehen werden.

Vom 2. bis 5. September beginnt dann der mit großer Spannung erwartete zweite Meeting-Abschnitt mit den Finals zum 126. trotto.de Deutsches Traber-Derby, dem Marion Jauß Deutsches Stuten-Derby, der der im Mai letzten Jahres verstorbenen legendären Sportlerin, Marion Jauß, gewidmet ist. Sie zählt weltweit zu den erfolgreichsten Frauen die jemals im Sulky saßen. Sowie den mit starker internationaler Besetzung aufwartenden Rennen um das Monté-Derby 2021 und der Derby-Revanche 2020.

Neben dem Rennen, das sich immer größerer Beliebtheit erfreut, wird das kulinarische Angebot wieder vielseitig sein und den Gä-

Mariendorf

## 126. Deutsche Traber-Derby auf der Trabrennbahn gestartet



1. Renntag des Traber Derbys, Rennen 9 von Poll Immobilien Berlin-Tempelhof-Cup, Siegelinlauf Pferd Nr. 6, Stute Johanna Baldwin NL mit Jockey Thomas Reber.

Fotos (2): Heimann

sten ihre Gaumen verwöhnen. Zudem wird es wieder einige Show Einlagen geben und das traditionelle Höhenfeuerwerk darf natürlich auch nicht fehlen. Auch die Kleinen werden viel Spaß beim großen Kinderprogramm haben. Bei dem Spaß und der Freude ist es dennoch überaus wichtig, dass sämtliche Corona-Auflagen während der Derby-Veranstaltungen exakt befolgt werden. Der VIP-Bereich und die anderen gastronomischen Einrichtungen unterliegen den Mindestabstandsregelungen und sind daher zum Teil verkleinert.

Auch in sportlicher Hinsicht gibt es Auswirkungen: Wie schon im



Stute Johanna Baldwin NL, Sieger des 'von Poll Immobilien Berlin-Tempelhof-Cups'; von links: Pferdebetreuerin, Jockey Thomas Reber und von Poll Immobilien Geschäftsführer Tempelhof-Lichtenrade, Detlef Lorenz.



Hautnah können die Besucher die Pferdesportler genießen. Foto: Marius Schwarz ([www.traberpixx.de](http://www.traberpixx.de))

Vorjahr wird der international mit großartigem Erfolg etablierte Super Trot Cup leider nicht stattfinden können. Obwohl die Impfkampagnen vielerorts weit fortgeschritten sind, war die Situation in den einzelnen europäischen Ländern in den zurückliegenden Wochen immer noch zu unübersichtlich, um eine seriöse Planung und Durchführung zu ermöglichen.

M.H.

Die genauen Termine der zweiten Woche des Derby-Meetings:

Do., 2. Sept. (Start des ersten Rennens um 17.00 Uhr)  
Fr., 3. Sept. (Start um 17.00 Uhr)  
Sa., 4. Sept. (Start um 13.00 Uhr)  
So., 5. Sept. (Start um 14.00 Uhr)

Trabrennbahn Mariendorf  
Mariendorfer Damm 222-298  
12107 Berlin



Little John Bike lädt zur Jagd auf satte Spätsommer-Rabatte in einer der sieben Filialen.

Mariendorf

## Little John Bike lädt traditionell zur Spätsommer-Jagd auf satte Prozente

Am 14. August startete die jährliche Fahrrad-Jagdsaison bei Little John Bikes und die 41 Filialen in Deutschland verwandelten sich erneut in Jagdreviere, wo satt rabattierte Beute auf alle Prozente-Jäger wartet!

Trotz der aktuell schwierigen Liefersituation der Fahrrad- und Teile-Hersteller bietet Little John Bike für jeden Fahrstil die passende Jagdtrophäe. Vom Kinderrad bis zum E-MTB wurden sämtliche Arten in unseren Jagdrevieren gesichtet und die 'Jagdhelfer' sind bereit, alle Prozente-Jäger auf der Jagd nach satt rabattierter Beute zu unterstützen.

Erstmals ist es dieses Jahr auch online möglich, auf die Jagd nach Fahrrädern und Rabatten zu gehen. Wer das im Internet erbeutete Fahrrad nicht selbst aufbauen möchte, hat die Möglichkeit den

Aufbauservice in Anspruch zu nehmen und die Jagdtrophäe im Jagdrevier der Wahl abzuholen. Zusätzliche exklusive Angebote aus den Kategorien Zubehör und Bekleidung finden sich in unseren 41 stationären Jagdrevieren.

Die Jagdsaison geht noch bis zum 30. September. Danach startet wieder die Schonzeit für die satt rabattierte Beute. Also: Waidmanns Heil und frohe Jagd!

Übrigens: LJB wurde 1997 gegründet und hat sich seitdem zu einem führenden Fachhändler für Fahrräder und E-Bikes in Deutschland entwickelt. Derzeit besitzt das Unternehmen mit Hauptsitz in Dresden 41 Filialen. Der aktuelle Expansionsschwerpunkt sind die neuen Bundesländer.

Die Produktpalette bietet moderne Mobilitätslösungen für Radfahrer jeden Alters – ganz gleich ob für den alltäglichen, freizeitbezogenen oder sportlichen Gebrauch. Das breite Spektrum an Service- und Beratungsleistungen unterstreicht die dienstleistungsorientierte Ausrichtung. Marktorientiertes Denken, umfangreiches Know-how und dynamisches Wachstum haben LJB in Deutschland zu einem der branchenführenden Unternehmen gemacht.

[www.littlejohnbikes.de](http://www.littlejohnbikes.de)  
[www.facebook.com/littlejohnbikes](https://www.facebook.com/littlejohnbikes)

Little John Bikes 7x in Berlin

*Filiale in Ihrer Nähe:  
Little John Bikes GmbH, Filiale  
Berlin-Mariendorf, Mariendorfer  
Damm 433, 12107 Berlin  
Telefon: 030/70072707*

### Kurz-Info

Museum Neukölln

## Kultur der Erinnerung

In der Ausstellung „Das Museum des Lebens. Private Erinnerungskultur aus Neukölln“ werden Fotografien, Dokumente und Gegenstände präsentiert, die über die Lebenswege und Schicksale von zehn Verstorbenen erzählen, deren Leben eng mit Neukölln verbunden waren. Auf eindrückliche Art und Weise werden die persönlichen Nachlässe der Verstorbenen in Szene gesetzt. Zusammen mit sensibel komponierten Hörstücken werden ihre Haltungen und Einstellungen reflektiert.

Die Ausstellung widmet sich den Erinnerungen der Angehörigen und Freunde und würdigen das Leben von Menschen, die während ihres Lebens nicht im Scheinwerferlicht öffentlicher Aufmerksamkeit standen. Das „Museum des Lebens“ gibt denjenigen eine Stimme, die sich von der Komplexität des Lebens, von seinen tragischen und euphorischen Seiten, nicht abschrecken lassen und reflektiert, in welcher Weise wir die Erinnerung an einen nahestehenden Menschen als Teil unseres Lebens betrachten können.

Der Begleitband „Das Museum des Lebens. Private Erinnerungskultur aus Neukölln“, herausgegeben von Dr. Udo Gößwald, (ISBN 978-3-944141-26-8) kann für 18,90 € (Schutzgebühr) im Museum erworben werden.

*Ausstellung bis 30. Dezember  
täglich 10 - 18 Uhr, Eintritt frei  
Museum Neukölln,  
Gutshof Britz  
Alt-Britz 73, 12359 Berlin*

# Depot Fenster GmbH

## Seit 1990 Ideen fürs Haus

Alte Selchower Str. 27  
12529 Schönefeld OT Selchow

Fertigung in eigener Werkstatt

☎ 033 79/380 05









Alles aus einer Hand



Individuelle Fertigung von A-Z



Neukölln

## Bezirk saniert Notbrunnen

In Berlin kennt sie jeder: die grünen Notbrunnen, die in vielen Straßen stehen. Sie sollen die Bevölkerung im Notfall mit Wasser versorgen, indem sie unabhängig vom Trinkwassernetz Grundwasser pumpen. Mit einem Schwerpunktprogramm setzt das Bezirksamt Neukölln die bestehenden Brunnen seit anderthalb Jahren systematisch instand. Das erläuterte Bezirksbürgermeister Martin Hikel am Rande der Einweihung eines instandgesetzten Brunnens in Alt-Rudow.

Im Bezirk Neukölln bestehen 217 Notbrunnen, jeder davon soll im Notfall durchschnittlich 1.500 Menschen versorgen. 173 Brunnen gehören dem Bezirk, die 44 weiteren gehören dem Bund. Aufgrund des schlechten Zustands der meisten Notbrunnen in Berlin hat das Bezirksamt Neukölln ein Schwerpunktprogramm aufgelegt, um möglichst viele Brunnen einsatzfähig zu machen. „Allein im letzten Jahr haben wir 44 Brunnen repariert, insgesamt können wir mit unserem Sonderprogramm 92 Brunnen reparieren“, sagt Martin Hikel.

Mit dem Neuköllner Sonderprogramm im Umfang von 1,3 Mio. Euro werden voraussichtlich 92 Brunnen in den Jahren bis 2022 repariert. Zum Vergleich: Im Jahr 2018 wurden 13 Brunnen repariert, im Jahr 2019 lediglich acht Brunnen. Die Reparaturkosten eines Brunnens bewegen sich zwischen 5.000 und 9.000 Euro. Eine Bohrung kostet ca. 34.000 Euro

Gesundheit

## Pflegeeinrichtung LebensRaumHeute feiert ihr 10jähriges Bestehen

Vor 10 Jahren war der Umbau des ehemaligen Peter-Frank-Hauses zu einer modernen Pflegeeinrichtung abgeschlossen und das Haus Rudow des Trägers LebensRaumHeute öffnete in der Rudower Str. 176a direkt neben der Dreieinigkeitskirche.

Ziel von LebensRaumHeute war es, einen Lebensraum für ältere pflegebedürftige Menschen zu schaffen, in dem sich diese wohl fühlen und so weit wie möglich selbstbestimmt leben können. Diese Vision ist in den letzten 10 Jahren umgesetzt worden. Das Haus Rudow hat sich zu einem Eckpfeiler in der stationären Versorgung pflegebedürftiger Menschen in Rudow entwickelt. In 2 Wohngruppen mit 10-12 Bewohnern bietet das Haus für dementiell erkrankte Menschen Kleingruppen an. Dort kann in einer familienähnlichen Struktur individuell auf diese Menschen eingegangen werden.

Seit Ende 2019 stehen auf dem Gelände in der Rudower Str. 176b auch 3 Demenz-Wohngemeinschaften zur Verfügung. Dort leben 9 bzw. 12 an Demenz erkrankte Menschen in den eigenen Räumlichkeiten und ein Pflegedienst unterstützt sie rund um die Uhr, 24 h am Tag. Dieses Konzept sieht eine starke Einbindung der Angehörigen vor. Es werden die Leistungen für die WG-Bewohner beim Pflegedienst vereinbart, welche die Angehörigen nicht erbringen können. Dies ist regelmäßig die direkte Pflege und die hauswirtschaftliche Versorgung. Um gemeinschaftliche Anschaffungen in der WG, Gestaltung der Räume aber auch um



Eröffnung der Demenz-Wohngemeinschaften August 2019: Martin Hikel im Gespräch mit der Puppenspieltherapeutin (r.) und Geschäftsführer Jens Bauermeister

zusätzliche Beschäftigungsangebote kümmern sich zu einem großen Teil die Angehörigen.

Am 4. September 2021 feiert LebensRaumHeute das 10-jährige Jubiläum. Alle Interessierte sind herzlich eingeladen, diesen besonderen Tag ab 15.00 Uhr mit zu feiern. Der Bürgermeister Martin Hikel wird das Fest mit einer Begrüßungsrede eröffnen. Für gute musikalische Unterhaltung und Tanzvorführungen der Spitzenklasse ist gesorgt. Es wird Köstlichkeiten aus der hauseigenen Küche geben.

Nach langer schwieriger Corona-Pandemie-Zeit ist dies für alle Bewohner im Haus Rudow seit rund 18 Monaten das 1. Fest, welches gemeinsam gefeiert werden kann. Viele Bewohner freuen sich schon

darauf. Aufgrund der Corona Lage müssen für dieses Fest auch besondere Hygieneanforderungen gelten. Es gibt für dieses Fest ein besonderes Hygienekonzept nach der 3 G-Regel. Demnach müssen alle Besucher entweder vollständig geimpft oder genesen sein oder extra für dieses Fest einen negativen Schnell-Test vorweisen. Solche Schnell-Tests können kostenlos direkt am Eingang zum Haus Rudow gemacht werden.

**10 jähriges Jubiläum  
LebensRaumHeute Haus Rudow  
4. September 2021  
von 15-18.00 Uhr  
Rudower Str. 176a  
12351 Berlin  
[www.lebensraumheute.de](http://www.lebensraumheute.de)  
Tel: 678 177 100**

- PR-Anzeige -

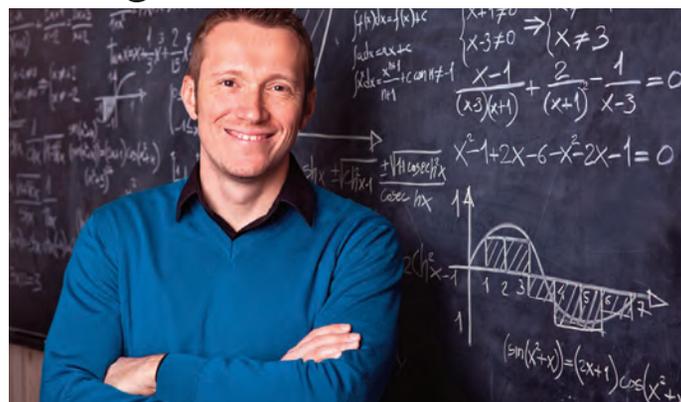
Seit nunmehr anderthalb Jahren beschäftigt uns die Pandemie und die Hoffnung, dass es bald überstanden ist, lässt uns langsam wieder in die Zukunft schauen.

Nach Wochen des Home-Schoolings und Wechsel-Unterrichts wissen viele Schüler\*innen nicht, ob Ihr Wissenstand ausreicht, um die Anforderungen auf der weiterführenden Schule zu erfüllen, den MSA oder das Abitur zu bestehen oder einfach nur in der höheren Klasse klar zu kommen. Die Anforderungen werden nicht auf Dauer gemindert werden, Prüfungen werden wieder geschrieben werden müssen und, wenn Grundlagen fehlen, kommt man auch im aktuellen Lernstoff nicht wirklich weiter. Doch woher weiß man, wo man steht?

Manchmal hilft hier schon ein

Lernstudio Barbarossa

## Reicht das, was ich letztes Jahr gelernt habe?



Beratungsgespräch mit einer kompetenten Person. Die Fachleute vom Lernstudio Barbarossa stehen Ihnen hier gerne zur Verfügung. In einem kostenlosen Probeunterricht wird festgestellt, wo der/die Lernende Probleme hat, wo Lücken entstanden sind und welche Hilfe sie oder er braucht.

Wer Interesse hat, kann unter Tel. 605 40 900 (Buckow) oder Tel. 66 86 99 33 (Rudow) nähere Informationen erhalten oder sich gleich zur kostenlosen Schnuppervorlesung anmelden.

**Lernstudio Buckow  
Buckower Damm 227/ Ecke Alt-  
Buckow in 12349 Berlin**

**Lernstudio Rudow  
Groß-Ziethener Ch.17 (direkt  
U-Bhf Rudow) 12355 Berlin**

**G**utes Sehen ist am Steuer wichtig, um sicher unterwegs zu sein. Im Straßenverkehr sind unsere Augen besonders gefordert: Die tief stehende Sonne blendet, die regennasse Fahrbahn spiegelt, in der Dämmerung verschwimmen Kontraste und im Dunkeln irritieren entgegenkommende Scheinwerfer.

Sobald die Sonne sich öfter blicken lässt, gehört bei vielen die Sonnenbrille als wichtiges Accessoire dazu. Ein unsichtbarer UV-Filter in den Brillengläsern schützt die Augen vor schädlicher Strahlung, während die Tönung dafür sorgt, dass wir auch bei hellem Sonnenlicht blendfrei sehen und nicht die Augen zusammenkneifen müssen. Das ist auch am Steuer wichtig: Die Sonne kann den Fahrer unter Umständen so stark blenden, dass er mehrere Meter quasi im Blindflug absolviert. Das können selbst bei geringen Geschwindigkeiten ein paar Meter zu viel sein, weil Hindernisse oder gar Personen auf dieser Strecke nicht erkannt werden. Aus diesem Grund sollte eine qualitativ hochwertige und vom Augenoptiker angepasste Sonnenbrille immer dabei sein – sie sollte allerdings im Sommer nicht im parkenden Auto liegenbleiben, da durch starke Erhitzung die Gläser Schaden nehmen können.

Bei Fahrten in der Dämmerung oder bei Nacht blenden oft entgegenkommende Scheinwerfer, was ebenfalls gefährlich werden kann. Hier hilft zwar die Sonnenbrille nicht – zu dunkel getönte Gläser dürfen selbst bei Tag nicht am Steuer getragen werden – der Augenoptiker hat aber auch für dieses Problem eine Lösung. Spezielle Brillengläser mit Blaulichtfilter (moderne Scheinwerfertechnologien wie LED oder Xenon strahlen als unangenehm empfundenen blauen Licht ab) und einer kaum sichtbaren leichten Tönung sorgen auch in der Dunkelheit für blend-

Gesundheit

## Mit der richtigen Brille ist man sicher unterwegs bei Tag und Nacht



freie Sicht.

Im Dunkeln vermindert sich nicht nur die Fähigkeit, Kontraste wahrnehmen zu können. Viele Menschen sehen bei Dämmerung oder in der Nacht auch insgesamt nicht so scharf wie am Tag. Die sogenannte Nachtkurzsichtigkeit kommt häufig vor und ist nicht zu verwechseln mit der eher seltenen Nachtblindheit. Bei Brillenträgern, die auch tagsüber kurzsichtig sind, kann sich die Fehlsichtigkeit im Dunkeln noch verstärken. Angepasste Korrektionswerte und Brillengläser, die für bessere Kontraste sorgen, können hier helfen. Einige Augenoptiker können gezielt das Dämmerungs- und Kontrastsehen messen – und individuelle Beratung für optimale Tag- und Nachtsicht gibt es überall bei den Fachleuten für gutes Sehen. Mehr Infos: [www.1xo.de](http://www.1xo.de). (akz-o)

*Die Sonnenbrille gehört in vielen Situationen zum Lebensgefühl dazu – am Steuer schützt sie außerdem vor gefährlicher Blendung.*

*Foto: Peter Boettcher/ZVA/akz-o*



*Spezielle Brillengläser für Autofahrer sorgen bei allen Sichtverhältnissen für blendfreies Sehen – selbst bei Dämmerung und Dunkelheit oder beim Wechsel zwischen hell und dunkel.*

*Foto: Peter Boettcher/ZVA/akz-o*

### FAHRRAD JAGDSAISON

Jetzt: satte Rabatte für alle Prozentjäger vom Tourenrad bis zum E-Bike!

📍 Mariendorfer Damm 433  
12107 Berlin-Mariendorf  
7x in Berlin: [www.littlejohnbikes.de/filialen](http://www.littlejohnbikes.de/filialen)

**Little John Bikes**

Ein Angebot von: Little John Bikes GmbH, Heidestraße 3, 01127 Dresden

## Kurz-Info

Tempelhof

### Lesung mit S. Schmidt

Die Bezirksbibliothek „Eva-Maria-Buch-Haus“ lädt wieder zu einer Autorenlesung ein: Susanne Schmidt liest aus „Machen Sie mal zügig die Mitteltüren frei“. Motorpanne am ersten Tag, Bombendrohungen, spontane Partys in ihrem Doppeldecker. Als Busfahrerin in Berlin hat Susanne Schmidt schon alles erlebt. Für sie ist es der schönste Beruf der Welt: Frau ist frei, immer unterwegs und Königin der ganzen Stadt. „Machen Sie mal zügig die Mitteltüren frei“, ist eine Liebeserklärung an alle Helden des Nahverkehrs, wo Wahn und Witz dicht beieinander liegen, sich das soziale Mikroklima an jeder Haltestelle ändert, maximal



zehn Euro gewechselt werden dürfen und manchmal sogar ein Fuchs zusteigt. Hinreißend, lebendig und mit trockenem Humor

erzählt sie von ihrer Zeit „on the road“. Hinter dem Steuer eines Berliner Busses hat Schmidt allerlei Kurioses erlebt und gewährt Einblick in einen Beruf, ohne den das Großstadtleben wortwörtlich stillstehen würde.

An welchem anderen Ort kommen so viele so verschiedene Menschen in solch engen Kontakt miteinander? Rauer Ton und zuvorkommende Gesten – die Machtverhältnisse werden von einer Haltestelle zur nächsten neu ausgehandelt. Gedrängel und Geschubse, aber auch Hilfsbereitschaft, um Schwächeren einen Sitzplatz zu organisieren oder wenigstens eine freie Halteschleife. Susanne Schmidt wurde 1960 am Rande des Ruhrgebiets geboren und zog 1976 nach Berlin. Hier arbeitete sie im Laufe der Jahre als Erzieherin, Drehbuchautorin, Stadtführerin, Pförtnerin und Social Media-Managerin. Und weil Frauen mittleren Alters stressresistent sind, selten schwanger werden und die wenigsten Unfälle bauen, wurde sie schließlich Busfahrerin.

Teilnahme nur mit Anmeldung [stabi-anmeldung@ba-ts.berlin.de](mailto:stabi-anmeldung@ba-ts.berlin.de) oder (030) 90277-6136

Do., 1. Sept., 20.00 Uhr  
Bezirkszentralbibliothek „Eva-Maria-Buch-Haus“  
Götzstraße 8-12, 12099 Berlin  
Der Eintritt ist kostenfrei.



Im Zentrum der Märischen Schweiz liegt der idyllische Schermützelsee.

Fotos: Heimann

### Ausflug

## Die Schweiz ist näher als man denkt: Berge und Schluchten in Buckow

Die Kneipp-Kurstadt Buckow, nur etwa 60 km östlich von Berlins Mitte entfernt, liegt im kleinsten Naturpark Brandenburgs, der „Märischen Schweiz“ und umfasst 153 Quadratkilometer. Den Namen „Märische Schweiz“ hat das Naturschutzgebiet seiner Umgebung zu verdanken. Mit seinen tiefen Tälern und Schluchten kommt leicht der Gedanke auf, dass man sich in den Schweizer Bergen befindet.

Die Landschaft der „Märischen Schweiz“ ist von der Eiszeit geprägt. Durch Ablagerungen von Gesteinsmaterial bildeten sich in der Nacheiszeit die markanten Hügellandschaften des Naturparks, in dessen Zentrum sich der sagenumwobene Schermützelsee befindet. Mit seinem glasklaren türkisfarbenen Wasser bringt er karibisches Flair an den märkischen Strand von Buckow.

Bereits im 19. Jahrhundert erlagen viele Dichter und Denker, wie Er-



Der Bahnhof ist nur noch am Wochenende Bahnhof, wenn der Museumszug fährt, sonst ist hier ein Museum untergebracht.

holungssuchende Berliner seinen Charme. Fontane schrieb: „Das Auge aber kehrt immer wieder auf den rätselvollen See zurück“. Auch das Künstlerhepaar Berthold Brecht und Helene Weigel erwarben 1952 sogar ein Sommerhaus mit Seeblick in Buckow und verbrachten hier die Sommermonate.

Aber erst mit dem Bau der „Preu-

sischen Ostbahn“ im Jahre 1867 und mit dem Bau der „Buckower Kleinbahn“ 1897 konnten Ausflügler nach Buckow gelangen. Nach und nach entwickelte sich der Fremdenverkehr. Heute bietet der Kurort ein breites Repertoire für Erholungssuchende und Kulturliebhaber.

Zwar wurde der Verkehr mit der „Buckower Kleinbahn“ offiziell eingestellt und ein Bus bringt den Besucher vom Bahnhof Münchenberg nach Buckow aber an den Wochenenden und Feiertagen kann man auf Initiative des Vereins Museumsbahn „Buckower Kleinbahn e.V.“ die Fahrt nach Buckow mit dem Museumszug genießen. Der Verein kümmert sich liebevoll um die Züge, die Bahnhöfe und um das Museum, das sich am Bahnhof in Buckow befindet und besichtigt werden kann. Für alle 



Das Sommerhaus von Berthold Brecht und Helene Weigel lohnt einen Besuch.



Die evangelische Pfarrkirche in Buckow.

**Eisenbahnfreunde ein Muss!**  
Der Schermützelsee entstand vermutlich aus einem Eisblock, der sich von einem Gletscher beim Rückzug abspaltete und verschüttet wurde.

Beim Abschmelzen bildeten sich mit Wasser gefüllte Hohlräume, die zusammenbrachen und so den See entstehen ließen. Der 146 Hektar große See mit einer Länge von 2,2 km erreicht an einigen Stellen eine Tiefe von bis zu 45 Metern. Mit der hervorragenden Wasserqualität bietet er Fischen wie Bitterling, Steinbeißer und der kleinen Maräne Lebensraum. Wer etwas für seine Gesundheit tun möchte, kann eines der vielen nach Pfarrer Kneipp errichteten Wassertrittstellen im Ort bzw. am See aufsuchen. „Im Wasser liegt Heil: Es ist das natürlichste, einfachste, wohlfeilste und, wenn recht angewandt“, das sicherste Heilmittel“, bewertete Sebastian Kneipp.

Bei einer Dampferfahrt auf den Schermützelsee und einem kalten Getränk kommt man schnell zur Ruhe.

Wer es eher sportlicher mag, kann bei einer Umrundung des Sees die herrlichen Ausblicke genießen. Der 7,5 km lange Wanderweg ist gut ausgeschildert und bietet auch Gelegenheit für einen Abstecher zum Sommerhaus von Berthold Brecht und Helene Weigel. Dieses steht am Ostufer des Schermützel-sees am südlichen Ende der Bertolt-Brecht-Straße. Das Haus aus der Gründerzeit ist Museum und Gedenkstätte des Künstlerehepaar-

res und bietet zudem wechselnde Ausstellungen.

Es lohnt auch ein Spaziergang durch den Kurort oder dem wunderschön angelegten Schlosspark. Leider existiert das Schloss nicht mehr, da es wie viele andere Schlösser und Herrenhäuser, die zum Ende des Zweiten Weltkrieges aufgrund des Erlasses des obersten Chefs der „Sowjetischen Militäradministration“ vollständig abgerissen werden mussten.

Wer bei all den Aktivitäten hungrig geworden ist, der kommt in den zahlreichen Gaststätten und Konditoreien auch kulinarisch auf seine Kosten.

M. Straube

**Anreise mit dem Auto über:**

B1 bis Müncheberg, dann die B 168 bis Waldsiedersdorf, von dort auf die 6413 bis nach Buckow Fahrzeit ca. 1 ½ Stunde.

**Anreise mit der Bahn:**

Ab Bahnhof Lichtenberg oder Ostkreuz mit dem RB 26 nach Müncheberg.

Von Müncheberg bis Buckow mit dem Bus 928 oder am Wochenende vom Bahnhof Müncheberg mit der nostalgischen Buckower Kleinbahn nach Buckow Bahnhof (Hin- und Rückfahrt 5,00€)

M. Straube

*Wer etwas für seine Gesundheit tun möchte, kann eines der nach Pfarrer Kneipp errichteten Wassertrittstellen im Ort bzw. am See aufsuchen.*



## Zahn- und ProphylaxeCenter



- Parodontologie / Parodontalchirurgie
- Implantologie / Knochenaufbau
- Zahnerhalt / Endodontie
- Kinder- und Jugendbehandlung
- Prophylaxe / Dentalhygiene
- Ästhetische Zahnmedizin



Priv.-Doz. Dr. Nicole Pischon

Karl-Marx Straße 24 • 12529 Schönefeld OT Großziethen  
Tel.: 03379-5829 488 • info@zahnarzt-pischon.de  
www.zahnarzt-pischon.de



Pr. Magazin für  
Britz  
Buckow  
Rudow

Tel.: 033 767/ 899 833  
Funk: 0151/15 67 28 10  
Rudower-Magazin@t-online.de

### Unabhängige Unterstützung durch Profis!

## Damit der Pflegegrad bewilligt wird...

Das Pflegegrad-Beratersteam unter der Leitung von Pflegefachmann Dipl. Pflegewirt André Aimé empfiehlt jetzt einen Antrag auf Pflegeleistungen zu stellen.

Dieser Antrag sollte aber optimal vorbereitet werden. Es müssen hierfür die pflegebegründenden Diagnosen, der Grad der Selbständigkeit, der Umgang mit Krankheiten und therapiebedingte Anforderungen und vieles weitere mehr gründlich schriftlich vorbereitet werden.

Im Anschluss erfolgt eine telefonische Begutachtung durch den MDK. Derzeit erfolgt keine persönliche Begutachtung bei Ihnen zu Hause.

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin (Kosten 40,00 €). Wir ermöglichen eine kontaktlose Beratung, um uns einen Eindruck zu verschaffen und wir kommen gegebenenfalls kurz zu Ihnen nach Hause, um den Antrag unterschreiben zu lassen.

Wir fotokopieren bei Ihnen vor Ort alle wichtigen Unterlagen



mit unseren mobilen Geräten, um dann im Büro alles für Sie fertig zu stellen. Wir bereiten eine Expertise vor und sind bei einer telefonischen Begutachtung an Ihrer Seite, um den passenden Pflegegrad für Sie durchzusetzen.

So steigt die Wahrscheinlichkeit dass Sie schnell den gerechten Pflegegrad bekommen und problemlos Ihre Versorgung organisieren können.

*Termine für eine Beratung vereinbaren Sie bitte unter:  
030-22 01 22 44 0.*

### Damit der Pflegegrad bewilligt wird...

#### Beratung durch unabhängige Sachverständige

- Wir helfen bei
- Antragstellung
  - Höherstufung
  - Widerspruch

und beraten in einem ausführlichen Gespräch bei Ihnen zu Hause.



Pflegesachverständigenbüro

Tel.: 030-22 01 22 44-0 Fax: -9  
www.umsorgt-im-alter.de

## Kurz-Info

Neukölln

### Chöre singen im Körnerpark

„Chöre im Körnerpark – Matinée um 12“ startet in die nächste Runde. Bereits zum vierten Mal präsentieren sich jeden Sonntag im September jeweils 2 Chöre / Ensembles der Chorszene aus Berlin und dem Berliner Umland. Entstanden aus einer Idee des Bezirksamtes Neukölln, Fachbereich Kultur, hat sich die Reihe etabliert und erfreut sich großer Beliebtheit. Dabei sind erneut Chöre mit verschiedenen Ansätzen, Zusammensetzungen und Genres.

So gibt es zum Auftakt Männer-Minne, den ersten schwulen Berliner Chor. Minne – das bedeutet „liebendes Gedenken“. Männer-Minne ist mehr als die bloße Summe der einzelnen Sänger. Bei Auftritten entwickelt sich ein Dialog der unterschiedlichen Persönlichkeiten, deren viele Facetten für eine spannungsreiche Bühnenpräsenz sorgen. Oder der Popchor Wedding – ein Gewinn auf jeder Bühne: In ihr Repertoire schleicht sich alles, was sie im weiteren Sinne als Pop definieren. Mal ein älterer Song, mal Punk oder Folk neu interpretiert...

Und die gropies berlin, der gemischte Erwachsenenchor der Chorschule Gropiusstadt an der Musikschule Paul Hindemith Neukölln mit 4 – 6 stimmigen Werken aus allen Bereichen der Chormusik; von Madrigalen über klassische Werke bis moderne Kunst.

Der Eintritt ist bei allen vier Veranstaltungen frei. Bei drohendem Unwetter behalten die Veranstalter sich vor, die Veranstaltung ggf. kurzfristig abzusagen.

[www.berlin.de/kunst-und-kultur-](http://www.berlin.de/kunst-und-kultur-)

Männer-Minne u. Soundshake  
**Sonntag, 5. September, 12 Uhr**  
Classical Lesbians u. Popchor Wedding  
**Sonntag, 12. September, 12 Uhr**

Orange Voices u. gropies berlin  
**Sonntag, 19. September, 12 Uhr**

Kontrapunkte u. Some Sing  
**Sonntag, 26. September, 12 Uhr**

*Terrasse Galerie im Körnerpark  
Schierker Str. 8, 12051 Berlin  
S- & U-Bahn: Neukölln (Ringbahn, U7)*



Der in Lichtenrade ansässige Groß-Anbieter im Bereich Bad, Heizung, Energie: elements im Miethepfad lädt am 25. September zum Perlwassertag.

Lichtenrade

## ‘elements’ lädt zum Perlwassertag für weiches und kalkarmes Wasser ein

Seit gut einem Jahr gibt es im Lichtenrader Miethepfad mit „elements“ eine großen Anbieter aus der Welt rund um Sanitär, Fliesen Wasseraufbereitung und mehr. Schon zu normalen Zeiten beeindruckt die rund 450 Quadratmeter große Ausstellung mit einer selten zu sehenden Vielfalt.

Und das Besondere ist auch, dass hier alles aus einer Hand angeboten wird. „Alles was hier in der Dekoration zu sehen ist, von Sanitär-Ausbauten bis zu Wandverkleidungen und Accessoires, führen wir auch“, sagt Roske-Mitarbeiter Gunnar Stroff.

Jetzt quasi zum Geburtstag lädt ‘elements’ zu einer besonderen Ausstellung ein: Unter dem Titel „Perlwassertag“ zeigt man live die Nutzung einer BWT Perlwasseranlage.

Gerade im Berliner und Brandenburger Raum gehört hartes und kalkreiches Wasser zum Standard. Das belastet die Wasserleitungen und sorgt dafür, dass man einerseits einen besonders großen Aufwand für maschinenseitige Entkalkung und für Waschmittel aufbringen muss, andererseits die Maschinen trotzdem meist eine kürzere Lebensdauer haben, als in Gegenden mit weichem und kalkarmem Wasser. Zwar gibt es einfache Anlagen, die helfen, das Kalk aus dem Hauswasser zu filtern, aber die sind in punkto weiches Wasser meist nutzlos.

Die bei ‘elements’ vorgestellten Anlagen können mit minimalem Aufwand beides: Wasser entkalken und Wasser enthärten.

„Seidenweiches BWT Perlwasser ist Wellness für zu Hause“, verspricht der Hersteller. Dank des



Einfache Handhabung und gutes Ergebnis verspricht der Einbau einer BWT-Perlwasseranlage.

weichen Wassers in der Waschmaschine würden auch die Handtücher und der Bademantel noch flauschiger, der Kaffee schmecke besser und die Hauswasserinstallation und die angeschlossenen Geräte würden besser geschützt.

„Seidenweiches Wasser entlastet die Umwelt und den Geldbeutel“, versprechen die Anbieter plausibel. Weniger Kalkablagerungen in den Geräten bedeuten auch weniger Energieverlust. Dank des weichen Wassers lasse sich der Verbrauch von Wasch- und Reinigungsmitteln sowie Pflegeprodukten um bis zu 50 Prozent senken.

Aber der Perlwassertag kann noch mehr: Nicht nur, dass er die Funktionsweise der Wasseraufbereitungsanlagen erklärt und erlebbar macht. Man kann auch direkt klären, wie eine solche Anlage in die eigene Hauswasserinstallation integriert werden kann.

Und damit man nicht darauf angewiesen ist, sich einen Installateur

zu suchen, der das Ganze dann vernünftig einbaut, werden am Perlwassertag verschiedene Installateure aus dem Umfeld anwesend sein und ihr Fachwissen bei der Erklärung der Geräte beisteuern und zugleich zusammen mit ‘elements’ Festpreise anbieten, Gerät plus Installation.

Und wem das noch nicht ausreicht für einen Besuch: ‘elements’ bietet für die ersten 20 Besucher einen BWT-Tischwasserfilter, dann kann man weiches Wasser schon für die Kaffeemaschine nutzen, bevor man die große Anlage eingebaut hat.

Und jeder Besucher erhält noch einen Teststreifen gratis, mit dem er die Wasserhärte des eigenen Hauswassers überprüfen kann.

**Perlwassertag**  
**Sa., 25. September, 9-14 Uhr**  
**‘element’ Berlin Lichtenrade**  
**Miethepfad 9**  
**(Am S-Bahnhof Schichauweg)**  
**(030) 264788-510**



Freuen sich über die aktuelle Auszeichnung von „Stilpunkte“ als eine der besten Firmen in Deutschland in ihrem Metier: Annekathrin Schwalger Nadine Ludolf (v.l.) von Küchen-Art.

Fritz-Erler-Allee

## Küchen-Art bietet Traumküchen zum Verlieben

Persönliche Beratung in einer familiären Atmosphäre sowie stilvolle Küchen höchster Qualität sind die Markenzeichen des sympathischen Küchenstudios KüchenArt. Mit großer Sorgfalt und Liebe zum Detail gestaltet das Team Einbauküchen, die Ästhetik mit Funktion vereinen und harmonisch in den Raum passen. Der mehrfach ausgezeichnete Küchenspezialist ist seit zwei Jahren am neuen Standort in der Fritz-Erler-Allee und blickt zufrieden in die Zukunft.

„Wir haben sehr nette Kunden kennenlernen dürfen. Darunter waren es nicht nur Privatkunden. Auch Arztpraxen und Büroräume wurden von uns neugestaltet.“ so Annekathrin Schwalger. Denn gemeinsam mit ihrer Geschäftspartnerin Nadine Ludolf entwickelt und realisiert sie Einrichtungskonzepte auch für gewerbliche Kunden, Architekten, Hausverwaltungen und Bauträger.

den, Architekten, Hausverwaltungen und Bauträger.

„In erster Linie sind die Bedürfnisse unserer Kunden sehr wichtig und die Basis für all unsere Planungen. In einem Erstgespräch möchten wir daher möglichst viel dazu erfahren. So erörtern wir in einem ausführlichen Gespräch die Wünsche, Vorstellungen und Erwartungen unserer Kunden. Ein stimmiges Küchenkonzept runden wir schließlich mit unserem umfassenden Service ab und begeistern unsere Kunden mit fairen und bezahlbaren Preisen für ihre Traumküche.“ erklärt Nadine Ludolf.

**KüchenArt GmbH**  
Fritz - Erler - Allee 166,  
12353 Berlin  
(030) 611 70 80  
studio@kuechenart.net



Mit großer Sorgfalt und Liebe zum Detail gestaltet das Team von Küchen-Art Einbauküchen, die Ästhetik mit Funktion vereinen und harmonisch in den Raum passen.

# Wrobel Haustechnik

GmbH & Co.KG

24 Stunden Service

**030 / 845 23 936**

haustechnik-wrobel.de

info@haustechnik-wrobel.de

**Kreideweg 22 • 12349 Berlin**

Werbung, der keiner widerstehen kann...

Zielgerichtet Werben.

Homepage-,  
Web- & Grafikdesign.  
Fantasievoll. Effektiv.  
Objektiv. Frech.

CONCEPTS THAT WORK  
Boschweg 13 • 12057 Berlin • Tel.: (030) 680 59 232 • www.indysign.net

BAD / HEIZUNG / ENERGIE

## PERLWASSERTAG

**ELEMENTS BERLIN LICHTENRADE**  
**SAMSTAG, 25. SEPTEMBER 2021**  
**09.00 - 14.00 UHR**

Erleben Sie **seidenweiches Perlwasser** in Vollendung. Unsere Wasseraufbereitungsprofis begrüßen Sie in unserer Ausstellung in Berlin Lichtenrade. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**MIETHEPFAD 9 (AM S-BAHNHOF SCHICHAUWEG)**  
**12307 BERLIN LICHTENRADE**  
**+49 30 264788-510**

\* **ELEMENTS-SHOW.DE**

## Liebe Leser und Leserinnen

Wir wollen dieses Medium nutzen, um Sie auf eine Petition aufmerksam zu machen, die uns als Tierärzte und als Tierhalter zukünftig alle betrifft.

Der Bundesverband praktizierender Tierärzte (bpt) hat diese Petition eingerichtet, um ein EU-weites Antibiotikaverbot zu stoppen. 2019 wurde die aktuelle EU-Tierarzneimittelverordnung verabschiedet. Nun muss bis zum Inkrafttreten des Gesetzes im Januar 2022 von den EU-Mitgliedsstaaten festgelegt werden, welche Antibiotika künftig für den Menschen vorbehalten und damit für die Tiermedizin verboten werden sollen.

Auswirkungen dieses Verbotes wären, dass wir in der Klein- und Heimtiermedizin zukünftig wichtige Medikamente nicht mehr anwenden dürfen. Hintergrund dieser Entscheidung ist sicherlich letztendlich das Problem weitreichender Antibiotika-Resistenzen, ausgelöst durch ein Missbrauch dieser.

Dies ist aber nicht von uns Kleintierpraktikern ausgelöst worden. Sollten wir zukünftig solche wichtige Reserve-Medikamente nicht mehr verwenden dürfen, ist das Leben unserer Haustiere in Gefahr.

Informationen dazu unter [www.tieraerzterverband.de/bpt/aktuelles/meldungen/](http://www.tieraerzterverband.de/bpt/aktuelles/meldungen/), die Petition finden Sie bis zum 8. Sept. unter: [www.change.org/p/europaische-parlament-eu-will-weitreichendes-antibiotikaverbot-fuer-tiere-gefahr-fuer-unsere-tiere](http://www.change.org/p/europaische-parlament-eu-will-weitreichendes-antibiotikaverbot-fuer-tiere-gefahr-fuer-unsere-tiere)  
Wir hoffen auf Ihre Mithilfe,

Ihr Team der Tierarztpraxis im  
Frauenviertel (030) 66 86 99 46

Ihre stationäre und mobile  
**Tierarztpraxis im  
Frauenviertel** GmbH  
Dr. B. Kirchhoff  
Elfriede-Kuhr-Straße 18 · 12355 Berlin

### Sprechzeiten Praxis:

Mo., Di., Do. 10-12 17-19  
Mittwoch 10-12 -----  
Freitag 10-12 16-18

Sprechzeiten Hausbesuche:  
Mo., Di., Do., Fr. 10-16

Terminsprechstunde:  
Mo., Di., Do. 12-17  
Freitag 12-16

Praxis 030-66 86 99 46  
Mobil 0177-67 30 30 1

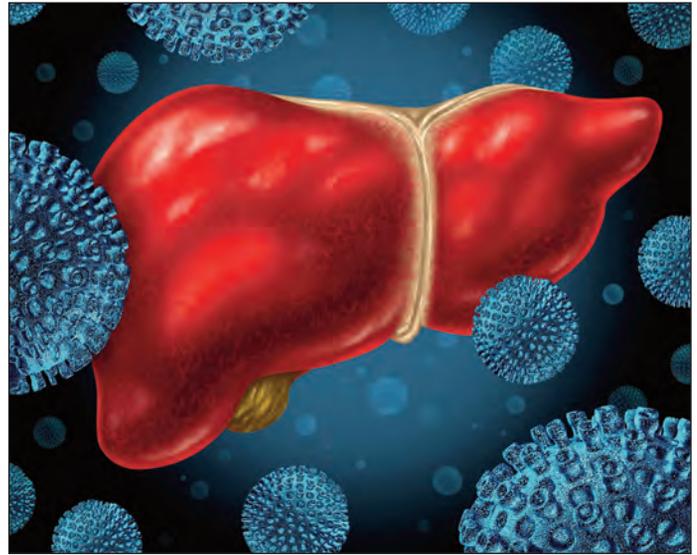
## Gesundheit

# Andere Impfungen sind während der Pandemie durchaus auch sinnvoll

Corona ist eine Herausforderung für uns alle. Umso wichtiger ist es, weiteren Gesundheitsrisiken vorzubeugen. Dazu gehört zum Beispiel ein Impfschutz gemäß STIKO (Ständige Impfkommission am Robert Koch-Institut). Denn gegen viele Infektionskrankheiten stehen verträgliche und wirksame Impfstoffe zur Verfügung – zum Beispiel gegen Hepatitis A und B.

Eine Hepatitis ist eine Entzündung der Leber, die auch durch verschiedene Virusarten (A, B, C, D und E) ausgelöst werden kann. Die Symptome sind unspezifisch und äußern sich als Appetitlosigkeit, Übelkeit, Erbrechen, Durchfall, Fieber oder Schmerzen im Oberbauch. Oftmals bleibt die Infektion unerkannt, so wie bei Sabine Schutzbach, die sich vor einigen Jahren in Indien mit Hepatitis A ansteckte. „Ich trank aus einer Wasserflasche, die nicht versiegelt war, und bemerkte es erst, als es schon zu spät war. Ich dachte mir – es wird schon gut gehen. Aber etwa 14 Tage später ging es mir sehr schlecht und ich musste ins Krankenhaus.“ Sie ging zunächst davon aus, sich den Magen verdorben zu haben. Erst Wochen später wurde bei einer Blutabnahme eher nebenbei festgestellt, dass sie eine Hepatitis-A-Infektion durchgemacht hatte. Frau Schutzbach überstand die Erkrankung folgenlos. Es kann jedoch auch anders ausgehen ([www.fit-for-travel.de](http://www.fit-for-travel.de)).

Eine Hepatitis-B-Infektion kann wie die Hepatitis C zu einer chronischen Erkrankung führen, die ei-



Die Hepatitis B ist eine Leberentzündung und wird durch das Hepatitis-B-Virus (HBV) ausgelöst.  
Foto: Wildpixel/istockphoto.com/akz-o

ne Leberzirrhose (Leberschrumpfung) oder sogar Leberkrebs nach sich ziehen kann, unter Umständen mit Todesfolge. Zudem erhöht eine chronische Hepatitis-B-Infektion die Wahrscheinlichkeit für die Entwicklung von Leberkrebs um das Hundertfache. Allein in Deutschland sind rund 300.000 Menschen chronisch mit Hepatitis-B-Viren infiziert und können diese auf andere übertragen. Das kann durch den Austausch von Körperflüssigkeiten, wie etwa Blut, Sperma und Vaginalsekret, sowie das gemeinsame Benutzen von z. B. Zahnbürsten, Nagelfeilen/-scheren und Handtüchern mit Blutresten im Kontakt mit Virusträgern pas-

sieren. Für Säuglinge, Kleinkinder und Jugendliche empfiehlt die STIKO bereits seit 1995 die Hepatitis-B-Impfung. Für Erwachsene ist es sinnvoll, den eigenen Status zu überprüfen und sich gegebenenfalls impfen zu lassen.

Nutzen Sie beim nächsten Hausarztbesuch die Möglichkeit, sich über Impfungen zu informieren, um sich und andere schützen zu können. Steht ein Auslandsaufenthalt an, sollte dies dem Arzt auf jeden Fall mitgeteilt werden, damit dieser bei Wunsch reisemedizinisch beraten kann. Weitere Informationen zum Thema Impfungen unter: [www.impfen.de](http://www.impfen.de).

(akz-o)



Die sichere  
Alternative zum  
Pflegeheim

**Bezahlbare 24-Stunden-Pflege und Betreuung im eigenen Zuhause durch liebevolle polnische Pflegekräfte.**



- ✓ Marktführer mit 15 Jahren Erfahrung
- ✓ Persönlicher Ansprechpartner in der Nähe
- ✓ Nur 5 - 7 Tage Vorlaufzeit
- ✓ Keine Vertragsbindung

Frank Körber  
Johannisthaler Chaussee 421, 12351 Berlin  
E-Mail: [berlin-sued@pflegehelden.de](mailto:berlin-sued@pflegehelden.de), Tel.: 030 - 614 013 43




pflegehelden

Aus Liebe. Für Menschen.

[www.pflegehelden.de](http://www.pflegehelden.de)



Damit der Urlaub mit dem Haustier gelingt, sollten einige Vorbereitungen getroffen werden. Dann hat kein Mitreisender Stress, egal ob Zwei- oder Vierbeiner.  
Foto: pixabay.com/akz-o

Tipps für Reisende

## Wie der Urlaub mit dem Haustier gelingt

Nach dem Haustierboom in Corona-Zeiten stellen sich mehr Tierhalter denn je Fragen wie: Soll ich meinen Hund oder meine Katze mit in den Urlaub nehmen? Wenn ja, wohin? Und was muss ich tun, damit die Reise auch für mein Tier zu einem positiven Erlebnis wird? Die Welttierschutzgesellschaft (WTG) gibt Tipps.

Laut einer Umfrage der WTG unter mehr als 1.000 Tierhalter planen in diesem Jahr knapp 60 Prozent der Befragten eine Reise mit Tier. Von ihnen will fast die Hälfte ein Reiseziel in Deutschland ansteuern, bei über 90 Prozent aller Urlauber ist das mitreisende Tier ein Hund. Das Stimmungsbild zeigt auch: Ein Drittel der Tierhalter hatte in der Vergangenheit bereits Schwierigkeiten oder Probleme, wenn sie mit ihrem Tier auf Reisen waren.

„Solche negativen Erlebnisse sollten vermieden werden, damit die Reise unbedingt auch eine positive Erfahrung für das Tier darstellt“, erklärt Katharina Kohn, Geschäftsführerin der WTG. „Ausreichend Vorlauf bei der Reiseplanung ist einer der wichtigsten Faktoren.“ So sollte das Tier in Vorbereitung der Reise tiermedizinisch gecheckt und die Kontaktdaten ei-

ner tiermedizinischen Praxis am Reiseort notiert werden. Eine Tasche mit den wichtigsten Notfall-Utensilien, z.B. Wundspray und Verbandsmaterial, sollte immer bereitgehalten werden.

Ein weiteres wichtiges Thema ist die Auswahl einer tiergerechten Unterkunft. Dabei gilt es zunächst herauszufinden, ob das Mitbringen von Haustieren überhaupt erlaubt ist und ob man sicherstellen kann, dass Dritte keinen Zugang zur Wohnung haben, insbesondere wenn das Tier allein ist.

„In der Ferienunterkunft sollte sich das Tier möglichst wohlfühlen und ungestört sein können“, so WTG-Geschäftsführerin Katharina Kohn.

Ein einfacher Merksatz für Tierhalter: Wer das Tier mit auf Reisen nimmt, muss dessen Bedürfnisse stets berücksichtigen. „Dann stehen die Chancen gut, dass der Urlaub viele positive Erlebnisse bringt und zugleich die Bindung zwischen Tier und Halter stärkt“, sagt Katharina Kohn.

Umfangreiche Ratschläge zum Reisen mit Tier sowie einen eigenen Beitrag zum Reisen mit Hund in Deutschland finden Interessierte unter:

[www.welttierschutz.org/](http://www.welttierschutz.org/)

## Zuhause ist es am schönsten

Wir betreuen Sie bei Ihnen zu Hause in Rudow und Umgebung.

**Pflegedienst Gallo & Laschinsky GmbH**

Lieselotte-Berger-Straße 36 · 12355 Berlin · Info-Tel.: 030-23 92 96 90

[www.pflegedienst-gallo.de](http://www.pflegedienst-gallo.de) · [info@pflegedienst-gallo.de](mailto:info@pflegedienst-gallo.de)

Rehabilitationsmittel - Sanitätsservice

**ANDRÉ PISSAREK**

Mobil: 0174-171 02 12



- ☑ Rehabilitationsmittel
- ☑ Türschwellenausgleich
- ☑ Treppenlifte ☑ Handläufe
- ☑ Haltegriffe ☑ Rampen
- ☑ Treppengeländer
- ☑ Rollstuhlrampen

Neben Installationen kümmern wir uns auch um die Wartung und Reparaturen von Pflegebetten, Rollstühlen, Rollatoren sowie allen anderen Hilfsmitteln.

**Lassen Sie sich informieren!**

Am Rudower Waldrand 34 - 12355 Berlin - Tel.: 030-663 41 33  
[www.sanitaetsservice-pissarek.de](http://www.sanitaetsservice-pissarek.de)

## Zahn- und ProphylaxeCenterKids

Priv.-Doz. Dr. med. dent. Nicole Pischon

- Tätigkeitsschwerpunkt Kinder- u. Jugendzahnmedizin
- Lehrauftrag Charité Universitätsmedizin



Karl-Marx Straße 24 • 12529 Schönefeld OT Großziethen  
Tel.: 03379-5829 488 • [info@zahnarzt-pischon.de](mailto:info@zahnarzt-pischon.de)  
[www.zahnarzt-pischon.de](http://www.zahnarzt-pischon.de)

## Gut Informiert

**RUDOWER MAGAZIN**

mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen

Ihr Magazin für  
**Britz  
Buckow  
Rudow**

**Die nächste Ausgabe erscheint zum 29. Sept.  
Redaktionsschluss: 17. Sept.**

**ALTERSGERECHTER** Badumbau  
an nur **EINEM TAG!**

[www.seniorenbad24.de](http://www.seniorenbad24.de)



**TÜR** für die  
Badewanne

### BAD-TEILSANIERUNG

Umbau **WANNE** zur **DUSCHE**  
& **BADEWANNENTÜREN**:

- ⇒ günstig
- ⇒ schnell
- ⇒ sauber
- ⇒ förderfähig

**FÜR MEHR**

- ⇒ Sicherheit
- ⇒ Komfort
- ⇒ Selbstständigkeit

Mit Kassen-Förderung **Badumbau** zum **NULL-TARIF** möglich!

**Bis zu 4000 Euro**  
Kassen-Zuschuss möglich!

**UMBAU** der  
**WANNE** zur **DUSCHE**

**Telefon: 030 577 010 84**

Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie:

**BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG**

Sterndamm 106 • Ecke Megedestraße • 12487 Berlin

[www.seniorenbad24.de](http://www.seniorenbad24.de)

Wir suchen Monteure/Installateure (M/W/D in Festanstellung)

Hilfe im Trauerfall

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

**BESTATTUNGSHAUS I. RAUF**

Gerhart-Hauptmann-Allee 68 ✦ 15732 Eichwalde  
Tag und Nacht 030 67549311

Karl-Marx-Str. 133 ✦ OT Großzieren ✦ 12529 Schönefeld  
Tag und Nacht 03379 3126400  
[www.bestattungshaus-rauf.de](http://www.bestattungshaus-rauf.de)

**REINEMANN BESTATTUNGEN** Ganz bewusst, immer für Sie da.

Lieselotte-Berger-Straße 45  
Im Frauenviertel  
12355 Berlin Rudow

☎ jederzeit 479 881 00

Gern führen wir auf Wunsch Hausbesuche durch.

[www.reinemann-bestattungen.de](http://www.reinemann-bestattungen.de)



**Nowaczyk Bestattungen**  
Am Krankenhaus Neukölln

**TAG & NACHT**  
**Tel.: 030 - 601 04 89**

Rudower Straße 24 · 12351 Berlin

[www.bestattungen-nowaczyk.de](http://www.bestattungen-nowaczyk.de)

**Nur Hermannstraße 140**  
Ecke Juliusstraße

SEIT ÜBER 70 JAHREN  
DAS BESTATTUNGSHAUS  
IHRES VERTRAUENS  
IM FAMILIENBESITZ

**PETER**

**BESTATTUNGSHAUS WERNER PETER OHG**

Hermannstr. 140, 12051 Berlin-Neukölln  
Stadtautobahnfahrt Britzer Damm  
Bestattungsvorsorge,  
Beratung jederzeit

☑ auf dem Hof

Qualifizierte Bestattungsunternehmen tragen dieses Zeichen:

Partner des Kuratoriums Deutsche Bestattungskultur

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG

**625 10 12 (Tag und Nacht)**  
[www.bestattungshauspeter.de](http://www.bestattungshauspeter.de)



Lenzens Steinkunde

# Perlen - Lichtbringer des Meeres

Bei den Perlen handelt es sich um Produkte von Muscheln. Aufgrund ihrer Seltenheit und Schönheit werden Perlen in Zusammenhang mit Edelsteinen genannt. Eingeschwemmte Fremdkörper werden von den Muscheln mit einer perlmuttartigen Calciumschicht, aus Schutzgründen für die Muscheln, ummantelt. Je nach Wachstumsdauer kann diese Perle bis zu 20 mm heranwachsen, die Farbe richtet sich je nach Nahrung der Wirtsmuschel. Perlen sind ein Schmuck der Oberklasse, der nachweislich seit über 3000 Jahren von Trägerinnen und Trägern hochgeschätzt wurde. Bis vor 50 Jahren war dieser Schmuck für die weltlichen und kirchlichen Fürsten vorbehalten. Durch die im Handel angebotenen moderaten Preise sind heute Perlen- und Perlenschmuck für breite Bevölkerungsschichten wieder zugänglich. Bei Perlen unterscheidet man in Salzwasser- Perlen und Frischwasser-Perlen, so genannte Süßwasser-Perlen.

Die Salzwasser-Perle wächst relativ langsam und hat eine deutlich höhere Härte. Bedingt durch das große Nahrungsangebot für die Muscheln im warmen Frisch- bzw. Süßwasser kann die Muschel mehr Perlmutter produzieren und somit wächst die Frischwasser-Perle schneller. Perlen dienen dazu das Selbstbewusstsein des Trägers zu stärken und die Gedanken zu klären. Der seidige Glanz der Perle stellt eine Yin-Energie dar. Perlen am Körper getragen schützen vor Unheil, Unglück und helfen falsche Freunde zu erkennen. ☞



Ihr zuverlässiger Partner für Bestattungen seit über 100 Jahren

**MARS** SEIT 1905 UNABHÄNGIGEN FAMILIENBETRIEB

**BESTATTUNGEN**

Bestattungsinstitut Britz  
Wilhelm Mars  
Inhaber Udo Diers e.K.  
Britzer Damm 99 · 12347 Berlin-Britz

Tel. 030-606 12 79  
Fax 030-607 98 16  
info@mars-bestattungen.de  
[www.mars-bestattungen.de](http://www.mars-bestattungen.de)

☞ Perlen dienen zur gesunden Entwicklung und Stabilität von Muskeln, Knochen, Haut- und Muskelgewebe. Perlen sind sehr gut anzuwenden um das Nervensystem zu beruhigen.

Der alte Spruch „Perlen bedeuten Tränen“ liegt darin begründet, dass Perlenketten als edler Schmuck weitervererbt wurde, ohne diese - esoterisch gesehen - zu reinigen. Die Perle geht einen intensiven Kontakt mit der Trägerin und dem Träger ein und nimmt ihm belastende Energien ab. Zur esoterischen Reinigung der Perlen und von Perlschmuck empfehlen wir eine Entladung in Natur-Kristall-Salz.

Zum Schutz der Perlen empfehlen wir diese in ein Naturfasertuch wickeln und in trockenes-feinkörniges Natur-Kristall-Salz für ca. 1 Stunde zu legen. Ideal ist die esoterische Aufladung von Perlen und Perlschmuck in einer Muschelschale, die Mutter der Perle, „Mother of Pearl“ für ca. 1 Stunde zu legen.

*Klaus Lenz, Kraft der Edelsteine Berlin e. V.  
Wegerichstrasse 7, Rudow  
Tel.: 030 / 72 01 58 93  
www.kraft-der-edelsteine.de*

**RUDOWER MAGAZIN**  
mit Nachrichten aus Altglienicke und Großziethen  
Ihr Magazin für Britz, Buckow, Rudow

Tel.: 033 767/ 899 833  
www.lhrMagazin.berlin.de



## Lücke Bestattungen

Tag & Nacht: **604 40 64**

Lücke Bestattungs-Institut  
M. Ruffert KG

Alt-Buckow 1 - 12349 Berlin  
mail@lueckebestattungen.de  
www.lueckebestattungen.de

## Täglich grüßt das Murmeltier...

Ich könnte Ihnen eine Wette anbieten: Ich weiß heute schon, wie die Nachrichten in 14 Tagen aussehen. Sie glauben es nicht. Probieren wir es aus: Die Politik warnt vor der neuen Corona-Variante und die Infektionszahlen geben Anlass zu großer Sorge, Karl Lauterbach warnt vor 10.000 Toten und der Überlastung der Krankenhäuser, Christian Lindner wiederum fordert, die Freiheiten nicht weiter einzuschränken, und am rechten politischen Rand fürchtet man sich vor den Manipulationen von Bill Gates. Die anderen Parteien fordern allgemein, es sei kein Grund zur Panik, aber wir müssen vorsichtig sein.

Bei dem anderen wichtigen Thema, dem Umweltschutz ist es ähnlich, es ist 5 nach 12 warnen die üblichen Verdächtigen, die weniger Engagierten verweisen darauf, dass Deutschland nicht allein die Welt können könne, und das uns nicht viele folgen, wenn wir bei dem Versuch die Welt zu retten Deutschland komplett ramponieren.

Und dann gibt es da noch die Themen Rassismus und Gleichberechtigung, die auch in vierzehn Tagen heiß diskutiert werden. Gendern und Straßenumbenennungen werden gefordert und ebenso vehement abgelehnt. Alles gemäß dem Motto: „und täglich grüßt das Murmeltier“.

Und dann kommen die Wahlen und ich hoffe, dass viele hingehen, auch wenn das Ergebnis vermutlich nicht das sein wird, was sich die Wähler vorstellen, egal von welcher Seite sie kommen.

Und wenn dann erst die Neuen im Amt sind, wird es spannend, soll man sich aktive kreative Politiker wünschen, die vieles von dem anpacken, was die Menschen nie gewollt haben, oder eher die gemäßigten, die vorsichtig agieren und dafür den Vorwurf ernten, sie täten nicht genug.

Wenn man sich die letzten Jahre außerhalb der drei, vier zentralen Themen anschaut, und sieht, was so alles herausgekommen ist, wünsche ich persönlich mir wohl eher die Bedächtigen, die nicht um jeden Preis beweisen wollen, dass sie zurecht gewählt worden sind. Lieber die, die im Kopf haben, dass

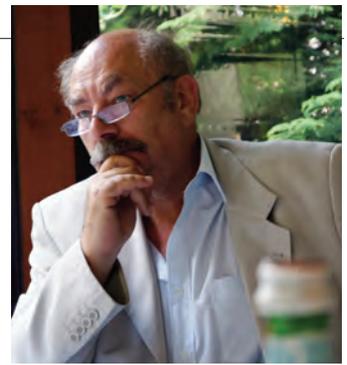
selbst, wenn sie von ihrer Klientel um ihre Aussagen gewählt worden sind, mindestens dreiviertel, das vielleicht nicht wollten und wenn man eine Partei wählt, wegen einiger guter Ansätze, muss man auch so manche Kröte schlucken. Das ist ok, aber man muss mir nicht immer erzählen, genau deshalb sei man gewählt worden. Nein, sind sie nicht!

Wenn man anhand der Ausgaben des Magazins ein Vierteljahrhundert Revue passieren lässt, kann man schon einen Schreck kriegen. Gendern, Pinkelbecken für Männer abschaffen wegen der Gleichberechtigung, Autos aus der Stadt verbannen, stattdessen Pferde und Fahrräder zum bestimmenden Verkehrsmittel machen, Straßenbahn statt U-Bahn, denn die Straßenbahn begrenzt den Platz auf der Straße, so dass man noch einen Grund mehr hat, Autos zu verschrecken.

Alles schon mal dagewesen und von mir beschrieben. Allerdings waren die Sachen bei mir meist nicht so ganz ernst gemeint.

Aber einige Leser haben vermutlich mangels Humor den leicht ironischen Unterton meiner Beiträge missverstanden und das in politische Forderungen umgewandelt. Deshalb noch mal mein Hinweis: Das war alles nicht ernst gemeint, also bitte noch mal alles überdenken.

Und auch bei den kleinen Umgestaltungen erst bis 100 zählen, bevor man neue Ideen in die Welt setzt. Die neue Alphabet-Zählweise braucht kein Mensch und sie wird die Gleichberechtigung nicht vorantreiben. Sie wird enden wie die Reschtschreibreform oder die fünfstelligen Postleitzahl, die einst der Post helfen sollte beim modernen Digitalisieren des Briefverkehrs. Allerdings können die Postcomputer anscheinend bis heute nicht erkennen, wenn man einen Ortsteil an den Namen hängt. Und wenn man früher in Berlin allein an Hand der letzten beiden Ziffern leicht erkennen konnte, in welchem Bezirk man suchen muss, ist heute eine Orientierung für Fremde nur mit Internet oder Kauperts möglich, weil anhand der Postleitzahlen keiner mehr erkennen kann,



wo man hin muss, zumindest kein Fremder. Und im Umland wurde es noch schlimmer, wo die alten Postleitzahlen gereicht haben, um einzelne Orte gezielt anzusprechen wurde durch die Zusammenlegung von mehreren Orten in die jetzt 5stellige Postleitzahl mitunter ein kleines Chaos verursacht. Aber das ist sicher nur eine kleine Übergangszeit. In den nächsten 25 Jahren haben wir das gelöst.

Und dann gibt es noch die vielen klaren Wahrheiten mit denen man zu tun hatte:

Holz verbrennen ist gut für die Umwelt, obwohl der arme Baum vermutlich noch viele Jahre weiter Co2 gespeichert hätte, bis zum Umfallen und selbst dann noch, ohne vom Feinstaub zu reden...

Elektroautos sind gut für die Umwelt, ohne ihre Anfangsbürden zu berücksichtigen und andere Alternativen völlig auszuschließen und die bestentwickelten Motoren einfach zu verschrotten...

Gendern ist gut für die Gleichberechtigung, obwohl die Sprache dadurch völlig verhunzt wird und trotzdem weiterhin ungleich bezahlt wird...

Und man nicht mehr alles sagen kann obgleich die AfD dafür kritisiert wird, dass sie sagt, man dürfe nicht mehr alles sagen...

Bei der Gelegenheit, wieso ist Eskimo eigentlich rassistisch, In Deutschland hatte es nie einen beleidigenden Nebenton und ich glaube nicht, dass ein 'Inuit' jemals das Wort Eskimo gehört hätte, folglich es auch nicht als Beleidigung empfinden konnte.

Wie dem auch sei, ich glaube, ich werde auch in den nächsten 25 Jahren genug Sachen zum Schmunzeln finden und sie teilhaben lassen, denn ich bin ja erst 70. Aber bitte nehmen Sie es gelassen, auch wenn sie noch nicht 70 sind, hofft

Ihr Gerd Bartholomäus

## Hilfe im Trauerfall



# Raten und Gewinnen im Rudower Magazin

Be-schwer-de	▼	▼	Abk.: Zollern-albkreis	persön-liches Fürwort	▼	Abk.: Esperan-to	Abk.: Rotes Kreuz	▼	Tier-höhle	Abk.: siehe oben	▼	leicht säuer-lich (Wein)									
Ver-kehrs-weg	▶						5				11	Fest-stehen-des Fakturn									
	▶	7				Heilbad, Ferien-platz															
kosmet. Ge-sichts-pflege			 <p>www.blisse-landschaftsbau.de</p> <p><b>Detlef Blisse</b> Garten- und Landschaftsbau</p> <p><b>Wir suchen: Landschaftsgärtner+Steinsetzer</b></p> <p>Detlef Blisse Garten- und Landschaftsbau GmbH Alt-Rudow 52 • 12357 Berlin • Tel: 030-663 91 46</p>																		
	▶	2																		Zeichen für Barium	
Zeichen für Tellur												Nische in Gast-stätten									
Abk.: Seite	▶																				Zeichen für Cäsium
Zeichen für Cassio-peium																					beilie-gend, in der Anlage
	▶		West-euro-päer	Patron Böhmens			gerade erst		Geld-schrank, Safe	Ausruf	▶										
Material-verlust (Reifen)	▶			3			läng-liche Ver-tiefung					9									
Ele-mentar-teilchen			Ver-trauens-miss-brauch	Wasser-stands-messer						für, pro		Abk.: Tur-binen-schiff									
	▶		6				Bei-wagen der Lok		ugs.: Düsen-flugzeug												
	▶			das Scheren der Schafe	4		Glet-scher-rand-zone														
nicht diese	Lang-finger		Benzin-sorte (Kurz-wort)																		
Unrat, Schmutz	▶					lat. Abk.: "zu gleichen Teilen"		PC-Ar-beits-speicher													
zweit-größte Insel d. Erde			Initia-len von Gersh-win	1		Abk.: Adresse		10													
	▶		8																		
Abk.: Begrün-dung	▶					ein Kör-per-teil															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11											

Und das gibt es zu gewinnen:

**2 x 25 Euro**

und so geht es:  
Lösen Sie den Suchbegriff im Rätsel auf der Rückseite und senden Sie ihn an:

Rudower Magazin  
Anger 15, 15754 Heidesee  
oder per Fax:  
033 767/899 834  
oder per eMail:  
Rudower-Magazin@t-online.de  
Einsendeschl.: 17. Sept.

Bitte unbedingt Telefonnummer angeben, der Gewinn-Betrag kann nur überwiesen werden.  
**Achtung: Teilnahmeberechtigt sind nur Anwohner aus Berlin und Brandenburg!**

**Gewinner der Ausgabe 08**  
Lösung: Schulanfang  
Gewinner:  
K. Thiede, Attilastr.  
U. Fehlbuß, Hartmannsweilerw.

 **ZZB.de**  
Zahnmedizinisches Zentrum Berlin

 **35 Jahre**

- ☑ mikroskopische Wurzelbehandlung
- ☑ Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie & Implantologie
- ☑ zahntechnisches Meisterlabor

 Bahnhofstraße 9  
Berlin-Lichtenrade  030 - 705 509 0

 Mo. bis Fr. 7-20 Uhr Sa. 8-13 Uhr

Termine jetzt online buchen 

# KOSTENLOSE BEWERTUNG IHRER IMMOBILIE



  
**BÖLITZ**  
IMMOBILIEN GMBH

 www.boelitz-immobilien.de  mail@boelitz-immobilien.de  
Lieselotte-Berger-Straße 23 | 12355 Berlin

 Rufen Sie uns an  
**030 / 66 50 94 88**